

Manual de Instrucciones

LAVAVAJILLAS

ES

Español, 1

PT

Português, 15

PL

Polski, 29

TR

Türkçe, 43

HU

Magyar, 57

RO

Română, 71

LFD 11M121

Sumario

Ficha del producto, 2

Precauciones y consejos, 3

Seguridad general

Eliminación

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Instalación y asistencia, 4-5

Colocación y nivelación

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Datos técnicos

Advertencias para el primer lavado

Asistencia

Primer encendido

AJUSTES

Elegir el idioma

Seguridad para niños

Descripción del aparato, 6

Vista de conjunto

Panel de mandos

Cargar los cestos, 7-8

Cesto inferior

Cesto de los cubiertos

Cesto superior

Regulación del cesto superior

Puesta en funcionamiento y uso, 9

Poner en funcionamiento el lavavajillas

Cargar el detergente

Programas, 10

Tabla de programas

Programas especiales y opciones, 11

Abrillantador y sal regeneradora, 12

Cargar el abrillantador

Cargar la sal regeneradora

Mantenimiento y cuidados, 13

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

Limpiar el lavavajillas

Evitar los malos olores

Limpiar los rociadores

Limpieza del filtro de entrada de agua

Limpiar los filtros

Si se ausenta durante largos períodos

Anomalías y soluciones, 14

Ficha del producto	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelo	LFD 11M121
Capacidad nominal en número de cubiertos estándar (1)	14
Clase de eficiencia energética sobre una escala de A+++ (bajo consumo) a D (alto consumo)	A++
Consumo energético anual en kWh (2)	265.0
Consumo energético del ciclo de lavado estándar en kWh	0.93
Consumo de potencia en el modo apagado en W	0.5
Consumo de potencia en el modo espera en W	5.0
Consumo de agua anual en litros (3)	2520.0
Clase de eficacia de secado sobre una escala de G (eficacia mínima) a A (eficacia máxima)	A
Duración del programa por ciclo de lavado estándar en minutos	190
Duración del modo espera en minutos	10
Nivel de ruido en dB(A) re 1 pW	41
Modelo de encastre	NO
1) La información contenida en la etiqueta y la ficha se refiere al ciclo estándar de lavado, este programa está diseñado para lavar normalmente vajillas manchadas y es el programa más eficiente en términos de consumo combinado de agua y energía. El ciclo estándar de lavado se corresponde con el ciclo Eco.	
2) Basado en 280 ciclos de lavado estándar con agua fría y consumo de modos de bajo consumo energético. El consumo actual dependerá de cómo se utilice el aparato.	
3) Basado en 280 ciclos de lavado estándar. El consumo actual de agua depende de cómo se utilice el aparato.	

Precauciones y consejos

 El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

Este aparato ha sido proyectado para uso doméstico y para aplicaciones similares, por ejemplo:

- áreas destinadas a cocina, para el personal en tiendas, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- cortijos;
- uso por parte de clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- alojamientos con desayuno.

Seguridad general

- Este electrodoméstico no puede ser utilizado por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, salvo que lo hagan bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Es necesaria la vigilancia de un adulto para que los niños no jueguen con el electrodoméstico.
- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está protegido, porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No tocar el lavavajillas con los pies descalzos.
- No desconectar la clavija de la toma de corriente tirando del cable sino sujetando la clavija.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceder nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No apoyarse ni sentarse sobre la puerta abierta: el aparato podría voltearse.
- La puerta no debe dejarse abierta, ya que podría causar tropiezos.
- Conservar el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación

- Eliminación del material de embalaje: respetar las normas locales para que los embalajes puedan ser reutilizados.
- La norma Europea 2012/19/EU sobre desechos de equipos eléctricos y electrónicos (DEEE) establece que los electrodomésticos no se deben eliminar junto con los desechos sólidos urbanos comunes. Los aparatos eliminados deben ser recogidos en forma separada para optimizar la tasa de recuperación y reciclado de los materiales que los componen e impedir que provoquen daños a la salud y el medio ambiente. El símbolo del cubo tachado se encuentra en todos los productos para recordar la obligación de recolección separada. Para mayor información sobre la correcta eliminación de los electrodomésticos, los propietarios podrán dirigirse al servicio público encargado de la recolección o a los revendedores.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Ahorrar agua y energía

- Poner en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenir los malos olores con el ciclo Remojo (*ver Programas*).
- Seleccionar un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la Tabla de programas:
 - para la vajilla con suciedad normal utilizar el programa Eco, que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
 - si la carga es reducida, activar la opción Media carga* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realizar los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Inicio diferido* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

Detergentes sin fosfatos, sin cloro y con contenido de enzimas

- Se aconseja utilizar detergentes sin fosfatos y sin cloro, que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas ejercen una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50°C, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65°C.
- Para evitar derroches, dosificar el detergente correctamente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

Instalación y Asistencia Técnica

ES

⚠ En caso de traslado mantener el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hacerlo hacia la parte posterior.

Colocación y nivelación

1. Desembalar el aparato y comprobar que no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañado, no conectarlo; llamar al revendedor.

2. Colocar el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato se puede empotrar debajo de una encimera continua* (*ver hoja de Montaje*).

3. Emplazar el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compensar las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras hasta que el aparato esté en posición horizontal. Una cuidadosa nivelación asegura estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

4*. Para regular la altura de la pata posterior, accionar el casquillo hexagonal rojo que se encuentra en la parte inferior frontal y central del lavavajillas, utilizando una llave de boca hexagonal con una apertura de 8 mm girando en sentido horario para aumentar la altura y en sentido antihorario para disminuirla. (*Ver la hoja de instrucciones para empotrado adjunta a la documentación.*)

Conexiones hidráulicas y eléctricas

⚠ La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

⚠ El lavavajillas no se debe apoyar sobre los tubos ni sobre el cable de alimentación eléctrica.

⚠ El aparato debe conectarse a la red de distribución de agua empleando tubos nuevos. No reutilizar los tubos viejos.

Los tubos de carga y de descarga de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación.

Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enroscar bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de 3/4 gas; antes de enroscarlo, dejar correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.
- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60°C.

⚠ Enroscar el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

⚠ Si la longitud del tubo de carga no es adecuada, dirigirse a una tienda especializada o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

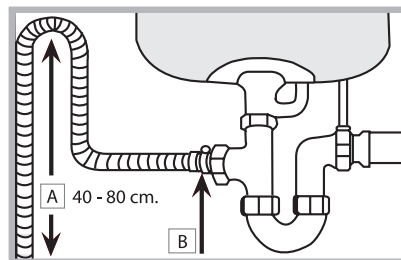
⚠ La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver al lado*).

Comprobar que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

Conexión del tubo de descarga de agua

Conectar el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm.

El tubo de descarga debe estar a una altura comprendida entre 40 y 80 cm del piso o de la superficie de apoyo del lavavajillas (A).



Antes de conectar el tubo de descarga del agua al sifón del lavabo, quitar el tapón de plástico (B).

Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.

Algunos modelos poseen un dispositivo adicional de seguridad **New Acqua Stop***, que los protege contra inundaciones aún en caso de rotura del tubo de alimentación.



ATENCIÓN: ¡TENSIÓN PELIGROSA!

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes bajo tensión.

Conexión eléctrica

Antes de introducir la clavija en la toma de corriente, comprobar que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (*ver Descripción del lavavajillas*);
- la tensión de alimentación esté dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con la clavija del aparato. Si no es así, solicitar la sustitución a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilizar prolongaciones ni tomas múltiples.

⚠ Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

⚠ El cable no se debe plegar ni comprimir.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos. (*Ver Asistencia*)

* Presente sólo en algunos modelos.

Cinta anticondensación*

Después de haber empotrado el lavavajillas, abra la puerta y pegue la cinta adhesiva transparente debajo de la superficie de madera para protegerla de una posible condensación.

Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación, quite los tapones colocados en los cestos y los elementos elásticos de bloqueo del cesto superior (si existen).

Inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 1 kg. de sal (ver el capítulo *Abrillantador y sal regeneradora*): es normal que el agua se derrame. Seleccione el grado de dureza del agua (ver el capítulo *Abrillantador y sal regeneradora*). - Después de la carga de sal, la luz indicadora de FALTA DE SAL* se apaga.

 Cuando no se llena el contenedor de sal, se puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

Datos técnicos	
Dimensiones	ancho: 60 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
Capacidad	14 cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensión de alimentación	Ver la placa de características
Potencia total absorbida	Ver la placa de características
Fusible	Ver la placa de características
 	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -2006/95/EC (Bajo Voltaje) -2004/108/EC (Compatibilidad Electromagnética) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etiquetado) -2012/19/EU (DEEE)

Asistencia Técnica

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía puede ser resuelta por Ud. mismo (ver *Anomalías y Soluciones*).
- Vuelva a poner en funcionamiento el programa para controlar si el inconveniente ha sido resuelto.
- Si no es así, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado.

 **No llame nunca a técnicos no autorizados.**

Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- y el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa de características ubicada en el aparato (ver *Descripción del aparato*).

El panel de control posee un sistema “Touch Control”; una leve presión con los dedos sobre los símbolos activa el mando.

La máquina dispone de señales sonoras/tonos (según el modelo de lavavajillas) que indican la presión del mando: encendido, fin de ciclo, etc.

Los símbolos/testigos/indicadores luminosos presentes en el panel de control/display, pueden variar de color, parpadear o tener luz fija. (según el modelo de lavavajillas).

En el display aparece información sobre el tipo de ciclo programado, la fase de lavado/secado, el tiempo residual, la temperatura, etc.

Primer encendido



Tecla AJUSTES

Esta tecla permite seleccionar: visualización del logotipo, volumen de tonos/señales acústicas, elección del idioma, regulación del abrillantador, regulación de la dureza del agua, bloqueo de las teclas.

Elegir el idioma

Encender la máquina con la tecla ON/OFF y elegir el idioma con las teclas indicadas por las flechas. (*El idioma ajustado de fábrica es el inglés.*)

Pulsar OK para confirmar la elección.

Para salir, pulsar ESC o esperar unos segundos.



Seguridad para niños

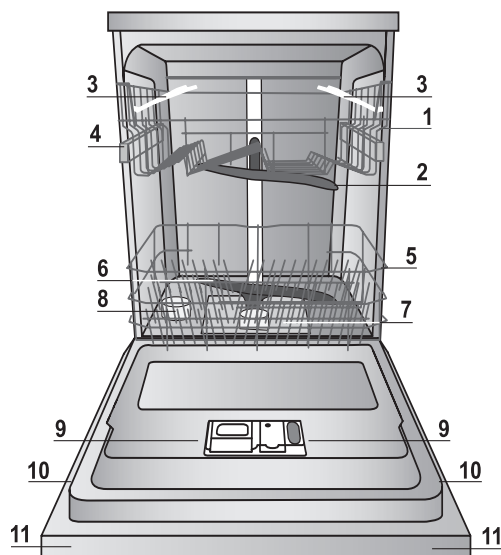
Es posible activar el bloqueo de las teclas al encender la máquina o bien después de empezar un ciclo, con el símbolo del candado. Al volver a pulsarlo, la función se desactiva. Con la tecla AJUSTES, entrar en el menú; es posible elegir el bloqueo automático, que se activará a los 10/30 segundos del comienzo del programa.

* Presente sólo en algunos modelos.

Descripción del aparato

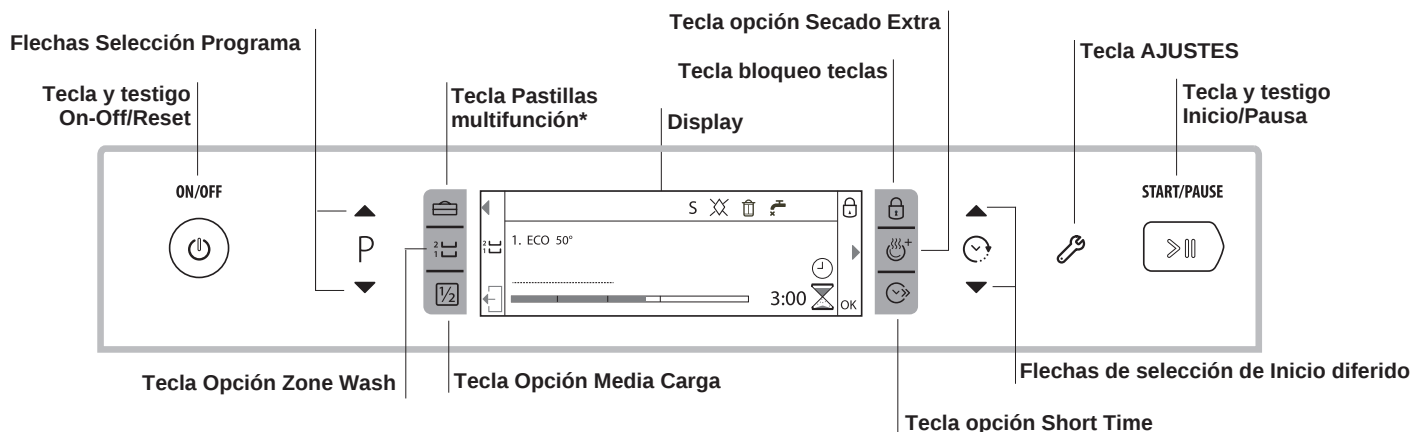
ES

Vista de conjunto

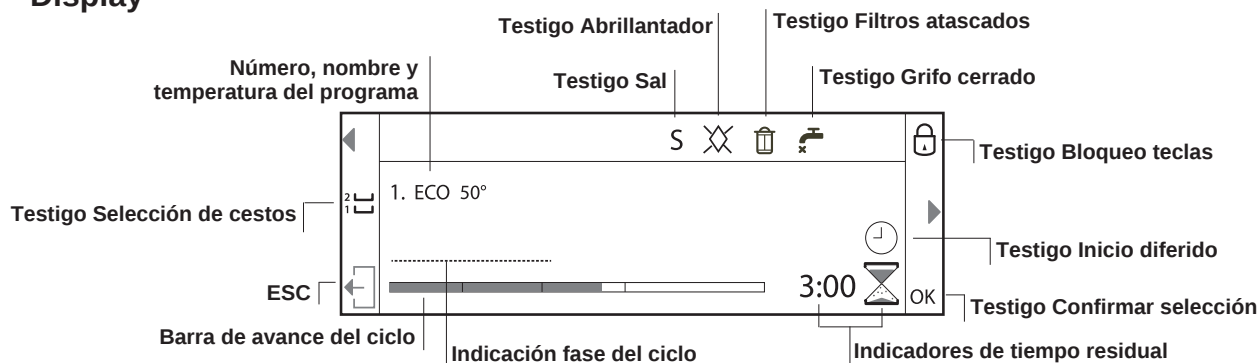


1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulación de la altura del cesto superior
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Filtro de lavado
8. Depósito de sal
9. Cubeta de detergente, depósito de abrillantador y dispositivo de Active Oxygen*
10. Placa de características
11. Panel de mandos***

Panel de mandos



Display



*** Sólo en los modelos totalmente empotrados * Presente sólo en algunos modelos.

El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

Cargar los cestos

Sugerencias

Antes de cargar los cestos, eliminar de la vajilla los residuos de alimentos y vaciar los vasos y las copas. **No es necesario aclarar la vajilla con agua corriente.**

Disponer la vajilla de manera que quede firme y no se vuelque. Los recipientes deben colocarse con la abertura hacia abajo y las partes cóncavas o convexas en posición oblicua, para permitir que el agua alcance todas las superficies y fluya.

Asegurarse de que las tapas, las asas, las sartenes y las bandejas no impidan la rotación de los rociadores. Colocar los objetos pequeños en el cesto de los cubiertos.

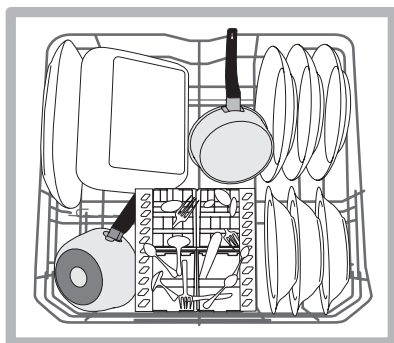
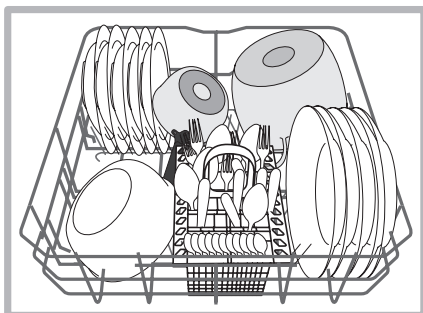
La vajilla de plástico y las sartenes antiadherentes tienden a retener las gotas de agua, por lo que quedarán menos secas que las vajillas de cerámica o acero.

Es conveniente colocar los objetos livianos (por ejemplo, los recipientes de plástico) en el cesto superior, de modo que no puedan moverse.

Una vez terminada la carga, comprobar que los rociadores giren libremente.

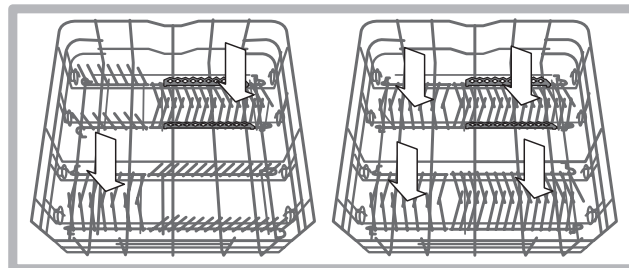
Cesto inferior

El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc. Los platos y las tapas grandes se deben colocar preferentemente a los costados.



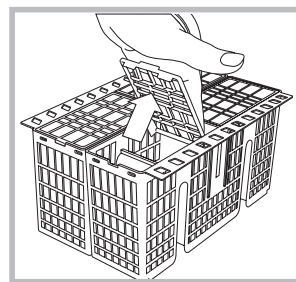
Se recomienda poner la vajilla muy sucia en el cesto inferior, donde los chorros de agua son más enérgicos y permiten obtener mejores prestaciones de lavado.

Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables*, que se pueden utilizar en posición vertical, para colocar platos, u horizontal, para colocar ollas y ensaladeras.



Cesto de los cubiertos

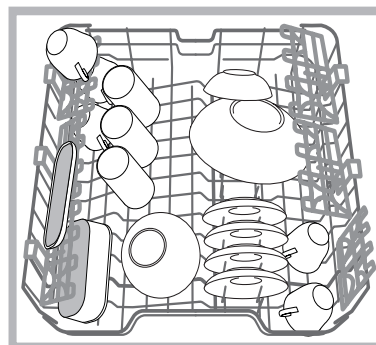
El cesto de los cubiertos tiene rejillas superiores para facilitar la disposición. El cesto se debe colocar **sólo** en la parte delantera del cesto inferior.



⚠ Los cuchillos y los utensilios con puntas cortantes se deben colocar con las puntas hacia abajo o en los cestos adicionales del cesto superior en posición horizontal.

Cesto superior

Cargar la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas, platitos, ensaladeras bajas.

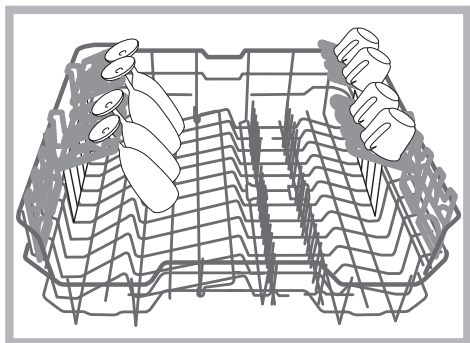


Algunos modelos de lavavajillas tienen sectores reclinables*, utilizables en posición vertical para colocar platitos de té o de postre, o en posición horizontal para colocar escudillas y recipientes.

* Presente sólo en algunos modelos.

Cestos adicionales de posición variable

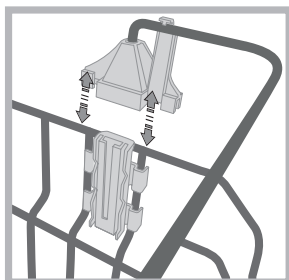
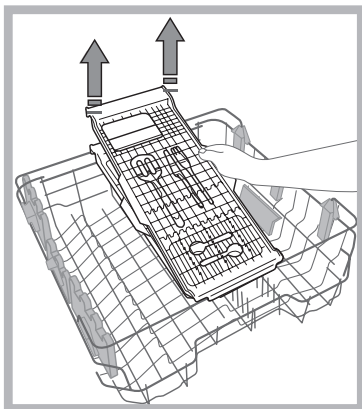
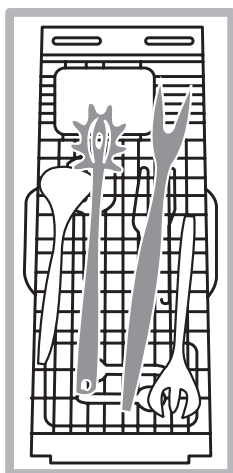
Los cestos adicionales laterales se pueden colocar a tres alturas diferentes para optimizar la disposición de la vajilla en el cesto. Las copas se pueden colocar de forma estable en los cestos adicionales, introduciendo el pie en las ranuras correspondientes.



Bandeja para cubiertos*

Algunos modelos de lavavajillas poseen una bandeja deslizante que se puede utilizar para contener cubiertos para servir o tazas de pequeñas dimensiones. Para mejores prestaciones de lavado, evite cargar vajilla voluminosa debajo de la bandeja.

La bandeja para cubiertos se puede extraer. (ver la figura)



Antes de cargar la bandeja, controle que los soportes estén bien enganchados en el cesto superior. (ver la figura)

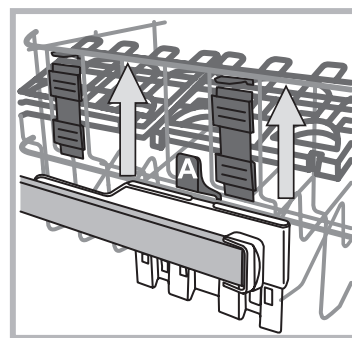
El cesto superior es de altura regulable según las necesidades; la posición más alta facilita la disposición de vajillas voluminosas en el cesto inferior; la posición más baja permite aprovechar los espacios de los cestos adicionales y los sectores reclinables creando más espacio hacia arriba.

Regular la altura del cesto superior

Para facilitar la colocación de la vajilla, el cesto superior se puede ubicar en posición alta o baja.

Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.

No levantar ni bajar el cesto de un solo lado.



Si el cesto tiene **Lift-Up*** (ver la figura), sujetarlo por los costados y levantarlo. Para volver a la posición inferior, pulsar las palancas (A) a los costados del cesto y acompañarlo hacia abajo.

Vajillas no aptas para el lavado en lavavajillas

- Cubiertos y vajillas de madera.
- Vasos decorados delicados, vajillas artesanales y antigüedades. Las decoraciones no son resistentes.
- Partes en material sintético no resistentes a la alta temperatura.
- Vajilla de cobre o estaño.
- Vajilla sucia de ceniza, cera, grasa lubricante o tinta.

Las decoraciones sobre vidrio, aluminio y plata durante el lavado pueden cambiar de color o descolorarse. Ciertos tipos de vidrio (por ejemplo, los objetos de cristal) después de muchos lavados pueden perder brillo.

Daños al vidrio y a la vajilla

Causas:

- Tipo de vidrio y procedimiento de producción del vidrio.
- Composición química del detergente.
- Temperatura del agua del programa de aclarado.

Consejo:

- Utilizar sólo vasos y porcelana cuya resistencia al lavado en lavavajillas esté garantizada por el fabricante.
- Utilizar detergente delicado para vajilla.
- Sacar los vasos y los cubiertos del lavavajillas lo más pronto posible al finalizar el programa.

* Presente sólo en algunos modelos.

Puesta en funcionamiento y uso

ES

Poner en funcionamiento el lavavajillas

1. Abrir el grifo de agua.
2. Pulsar la tecla ON-OFF: el display y los testigos del panel se encienden.
3. Abrir la puerta y dosificar el detergente (*ver Cargar el detergente*).
4. Cargar los cestos (*ver Cargar los cestos*) y cerrar la puerta.
5. Seleccionar el programa según la vajilla y su grado de suciedad (*ver la tabla de programas*) pulsando las teclas de selección de programa.
6. Seleccionar las opciones de lavado* (*ver al lado*).
7. Pulsar la tecla Inicio/Pausa:
8. Al finalizar el programa, el display indica **Ciclo finalizado**. Apagar el aparato pulsando la tecla ON-OFF, cerrar el grifo de agua y desconectar la clavija de la toma de corriente.
9. Esperar unos minutos antes de sacar la vajilla, para evitar quemarse. Descargar los cestos comenzando por el inferior.

 - Para reducir el consumo de energía eléctrica, si el aparato no se está utilizando, se apaga automáticamente.

 **PROGRAMAS AUTO***: algunos modelos de lavavajillas están dotados de un sensor especial que evalúa el grado de suciedad y selecciona el lavado más eficiente y económico. La duración de los programas Auto varía según la intervención del sensor.

Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible cambiarlo, siempre que esté recién empezado: una vez comenzado el lavado, para cambiar el ciclo de lavado, apagar la máquina pulsando ON/OFF/Reset; volver a encenderla y seleccionar nuevamente el programa y las opciones deseadas.

Agregar vajilla

Pulsar la tecla Inicio/Pausa; el display indica **PAUSA**. Abrir la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introducir la vajilla. Pulsar la tecla Inicio/Pausa: el ciclo se reanuda.

 Si se ha programado el arranque diferido, llegado el momento del inicio, el ciclo de lavado no comienza sino que permanece en Pausa.

 Al pulsar la tecla Inicio/Pausa para poner la máquina en pausa, el programa se interrumpe. En esta fase no se puede cambiar el programa.

Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta (el display indica **CERRAR LA PUERTA**) o se produce un corte de corriente, el programa se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanuda a partir del punto en el que se había interrumpido.

Cargar el detergente

Los buenos resultados del lavado dependen de la correcta dosificación del detergente; en caso de exceso, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

Según el grado de suciedad, la dosis se puede adaptar en cada caso con un detergente en polvo o líquido.

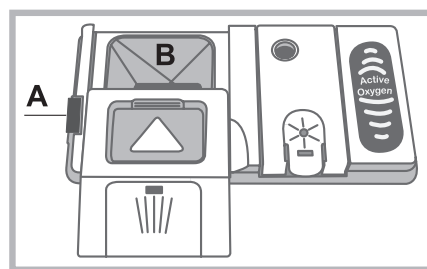
En general, para la suciedad normal hay que utilizar unos 35 g (detergente en polvo) o 35 ml (detergente líquido). Si se emplean pastillas, es suficiente una.

Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada anteriormente bajo el agua, reducir la dosis de detergente.

Para asegurarse un buen lavado, seguir las instrucciones del envase del detergente.

En caso de dudas, dirigirse al servicio de asesoramiento del fabricante del detergente.

Para abrir el depósito de detergente, accionar el dispositivo de apertura "A".



Introducir el detergente sólo en la cubeta "B" seca. El detergente para el prelavado se debe poner directamente en la cubeta.

1. Dosificar el detergente consultando la Tabla de los programas para introducir la cantidad correcta. En la cubeta **B** hay una marca que indica la cantidad máxima de detergente líquido o en polvo que se puede introducir para cada ciclo.

2. Eliminar los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cerrar la tapa hasta el enganche.

3. Cerrar la tapa del depósito de detergente empujando hacia arriba hasta que el dispositivo de cierre quede enganchado. El depósito de detergente se abre automáticamente en el momento oportuno según el programa.

Si se utilizan detergentes combinados, se recomienda la opción TABS, que adecua el programa para lograr el mejor resultado de lavado y secado posible.

 **Utilizar sólo detergente para lavavajillas.**

NO UTILIZAR detergentes para lavado a mano.

Un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma al finalizar el ciclo.

El uso de las pastillas se aconseja sólo en los modelos que poseen la opción **PASTILLAS MULTIFUNCIÓN**.

Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen con el uso de detergente en polvo, abrillantador líquido y sal.

* Presente sólo en algunos modelos.

Programas

ES

Los datos de los programas se obtienen en condiciones de laboratorio según la Norma Europea EN 50242.
La duración y los datos de los programas pueden variar según las distintas condiciones de uso.

⚠ El número y el tipo de programas y opciones varían según el modelo de lavavajillas.

Programa	Secado	Opciones	Duración del programa	Consumo de agua (l/ciclo)	Consumo de energía (kWh/ciclo)
1. Eco	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Media Carga	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intensivo	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Short Time - Zone wash - Media Carga	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Zone wash - Short Time - Media Carga	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Rápido	No	Inicio diferido - Tabs - Media Carga	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Lavado Dúo	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delicado	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry - Media Carga	01:40'	11,0	1,10
7. Exprés 30'	No	Inicio diferido - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Buenas Noches	Sí	Inicio diferido - Tabs - Extra Dry	03:30'	15,0	1,20
9. Remojo	No	Inicio diferido - Media Carga	00:12'	4,5	0,01
10. Desinfectante	Sí	Inicio diferido	01:20'	10,0	1,25
11. Autolimpieza	No	Inicio diferido	00:50'	8,0	0,80

Indicaciones para la selección de programas y dosis de detergente

- El ciclo de lavado ECO es el programa estándar al que se refieren los datos de la etiqueta energética; este ciclo es adecuado para lavar vajillas con suciedad normal y es el programa más eficiente en términos de consumo de energía y agua para este tipo de vajilla. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab (**Cantidad de detergente del prelavado)
- Vajilla y ollas muy sucias (no usar para vajilla delicada). 35 g/ml – 1 Tab
- Vajilla y ollas con suciedad normal. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab
- Vajilla con la suciedad diaria en cantidad limitada. (Ideal para 4 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab
- Lavado diferenciado en los dos cestos: delicado en el cesto superior, enérgico para ollas en el cesto inferior. 35 g/ml – 1 Tab
- Ciclo para vajilla delicada, más sensible a las altas temperaturas. 35 g/ml – 1 Tab
- Ciclo veloz para utilizar con vajilla poco sucia. (ideal para 2 cubiertos) 25 gr/ml – 1 Tab
- Garantiza prestaciones óptimas. Adecuado para el uso nocturno. 35 g/ml – 1 Tab
- Lavado preliminar a la espera de completar la carga después de otra comida. Sin detergente
- Ciclo higienizante a elevadas temperaturas. Ideal para lavar vajilla y biberón. 30 gr/ml – 1 Tab
- Ciclo de limpieza del lavavajillas que se debe utilizar **VACÍO y con detergentes específicos.**

Consumos en modo stand-by: Consumo en modo left-on: 5,0 W - consumo en modo off: 0,5 W

Programas especiales y opciones

Notas:

las mejores prestaciones de los programas "Rápido y Express 30'" se obtienen preferiblemente respetando la cantidad de cubiertos indicada.

Para consumir menos utilice el lavavajillas a plena carga.

Nota para los laboratorios de pruebas: para obtener información detallada sobre las condiciones de la prueba comparativa EN, escribir a la siguiente dirección: ASISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opciones de lavado*

Las OPCIONES pueden ser elegidas, modificadas o anuladas sólo después de haber elegido el programa de lavado y antes de haber presionado el botón Puesta en funcionamiento/ Pausa.

Pueden seleccionarse sólo las opciones compatibles con el tipo de programa elegido. Si una opción no es compatible con el programa seleccionado (*ver la tabla de programas*) el símbolo correspondiente parpadea rápidamente 3 veces.

Si se selecciona una opción incompatible con otra ya elegida, ésta parpadea 3 veces y se apaga, mientras que permanece encendida la última selección realizada.

Para deseleccionar una opción erróneamente elegida, pulsar de nuevo la tecla correspondiente.



Opción Inicio Diferido

Es posible postergar de **1 a 24** horas el comienzo del programa:

1. Después de seleccionar el programa de lavado y demás opciones, pulsar las flechas de INICIO DIFERIDO para seleccionar el tiempo que se desee diferir el ciclo de lavado. (1h, 2h, etc.)
 2. Confirmar con la tecla INICIO/PAUSA; comienza la cuenta regresiva y el display indica **Comienza en...**
 3. Una vez cumplido el tiempo, el símbolo de INICIO DIFERIDO se apagará y comenzará el programa.
- Para deseleccionar el INICIO DIFERIDO, pulsar la tecla INICIO DIFERIDO hasta visualizar **OFF**.

No es posible seleccionar el Inicio Diferido después de que el ciclo ha comenzado.



Media carga

Si la vajilla es poca, se puede utilizar la media carga, que permite ahorrar agua, energía y detergente. Seleccionar el programa y pulsar la tecla MEDIA CARGA; el testigo se enciende.

Al volver a pulsar MEDIA CARGA, la opción se desactiva.

Recordar reducir a la mitad la cantidad de detergente.



Secado Extra

Para mejorar el secado de la vajilla, pulsar la tecla SECADO EXTRA; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.

Una temperatura más alta durante el enjuague final y una fase de secado prolongada permiten mejorar el secado.



La opción SECADO EXTRA implica una mayor duración del programa



Pastillas Multifunción (Tabs)

Con esta opción se optimiza el resultado del lavado y del secado.

Si se utilizan pastillas multifunción, pulsar PASTILLAS MULTIFUNCIÓN; el símbolo se enciende; al volver a pulsar, la opción se desactiva.



La opción "Pastillas Multifunción" alarga el programa.



Utilizar pastillas multifunción sólo si en el modelo existe la opción; no utilizarlas con programas no aptos para el uso de pastillas.



Zone Wash



Esta opción permite efectuar el lavado sólo en el cesto seleccionado. Seleccionar el programa y pulsar la tecla ZONE WASH. El testigo del cesto seleccionado se enciende y el lavado se activa sólo en el cesto seleccionado; para desactivar la opción hay que volver a pulsar la tecla.

La opción está disponible con los programas: **Intensivo y Normal**.

Seleccionando la opción y el programa Intensivo, se activa el lavado ULTRAINTENSIVE ZONE. Este lavado es ideal para las cargas mixtas más sucias, como por ejemplo ollas y sartenes, platos con comida pegada o vajilla difícil de lavar (rallador, pasapurés, cubiertos muy sucios). La presión del chorro y la temperatura de lavado aumentan para optimizar el lavado en presencia de suciedad persistente.

Seleccionando la opción y el programa Normal, se activa el lavado SAVING ZONE. Con esta función se puede reducir el consumo de energía. Se podrían producir variaciones en la duración del ciclo.

Cargar la vajilla sólo en el cesto seleccionado.



Opción Short Time

Esta opción permite disminuir la duración de los principales programas manteniendo los mismos rendimientos en el lavado y en el secado.

Después de seleccionar el programa, pulsar la tecla Short Time. Para anular la selección de la opción, pulsar la misma tecla.

* Presente sólo en algunos modelos.

Abrillantador y sal regeneradora

ES

⚠ Utilizar sólo productos específicos para lavavajillas. No utilizar sal de cocina o industrial ni detergentes para lavar a mano.

Seguir las indicaciones del envase.

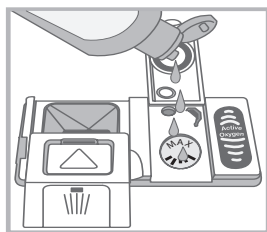
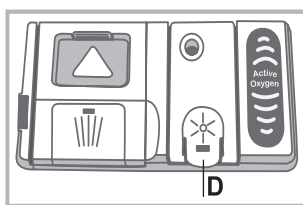
⚠ Si se utiliza un producto multifunción, no es necesario agregar abrillantador, pero se aconseja añadir sal, especialmente si el agua es dura o muy dura.
(Seguir las indicaciones del envase.)

⚠ Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los testigos FALTA SAL* y FALTA ABRILLANTADOR* permanezcan encendidos.

Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas. El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA ABRILLANTADOR* aún hay abrillantador para 1-2 ciclos;



1. Abrir el depósito "D" pulsando y levantando la lengüeta de la tapa;
2. Introducir el abrillantador con precaución hasta alcanzar la marca del nivel máximo, sin que desborde. Si esto sucede, limpiar rápidamente con un paño seco.
3. Cerrar la tapa hasta el encastre.

No verter NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la cuba.

Regular la dosis de abrillantador

Si no se obtiene un buen resultado de secado, es posible regular la dosis de abrillantador. Encender el lavavajillas con la tecla ON/OFF, pulsar la tecla Ajustes, y con las teclas indicadas por las flechas entrar en el menú "Regulación abrillantador". El nivel ajustado aparece en el display (regulado en el nivel de fábrica). Elegir el nivel deseado; pulsar la tecla correspondiente a OK para guardar el ajuste seleccionado. Para salir, esperar algunos segundos o pulsar **ESC** o apagar la máquina con la tecla ON/OFF.

El nivel de abrillantador se puede ajustar en CERO; en este caso, no hay suministro de abrillantador y el testigo de falta de abrillantador no se enciende.

Es posible ajustar hasta un máximo de 4 niveles según el modelo de lavavajillas.

- si en la vajilla se producen estrías blancas, girar el selector hacia los números bajos (1-2).
- si en la vajilla quedan gotas de agua o manchas de cal, girar el selector hacia los números altos (3-4).

Selección de la dureza del agua

Cada lavavajillas está dotado de un ablandador de agua que, utilizando sal regeneradora específica para lavavajillas, suministra agua sin cal para lavar la vajilla.

Este lavavajillas admite una regulación para reducir la contaminación y optimizar las prestaciones del lavado en función de la dureza del agua. El grado de dureza del agua se puede averiguar en la empresa de suministro de agua potable.

Encender el lavavajillas con la tecla ON/OFF, pulsar la tecla Ajustes, y con las teclas indicadas por las flechas entrar en el menú "Dureza del agua". El nivel ajustado aparece en el display (el suavizador está regulado en el nivel medio).

Con las teclas indicadas por las flechas seleccionar el nivel deseado (1-2-3-4-5* ver la tabla de dureza del agua) hasta un máximo de 5 niveles. Pulsar la tecla correspondiente a OK para guardar el ajuste seleccionado.

- Para salir, esperar algunos segundos o pulsar **ESC** o apagar la máquina con la tecla ON/OFF.

Aunque se utilicen pastillas multifunción, hay que llenar el depósito de sal.

Tabla de Durezas del Agua				Autonomía media** del depósito de sal
nivel	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f se aconseja no utilizar sal.
* ajustando el valor en 5, la duración puede prolongarse.
** con 1 ciclo de lavado por día

(°dH = dureza en grados alemanes - °fH = dureza en grados franceses - mmol/l = milimol/litro)

Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable comprobar que el depósito de sal nunca esté vacío.

La sal regeneradora elimina la cal del agua evitando que se deposite sobre la vajilla.

El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (ver Descripción) y se debe llenar:

- cuando el flotador verde* no se ve al observar el tapón de la sal;
- cuando en el panel se enciende el testigo FALTA SAL*;



1. Extraer el cesto inferior y desenroscar el tapón del depósito en sentido antihorario.
2. Sólo para el primer uso: llenar el depósito de agua hasta el borde.
3. Poner el embudo* (ver la figura) y llenar el depósito de sal hasta el borde (aprox. 1 kg); es normal que desborde un poco de agua.

4. Sacar el embudo*, eliminar los residuos de sal de la boca de entrada; enjuagar el tapón bajo el agua corriente antes de enroscarlo, poniéndolo cabeza abajo y haciendo fluir el agua por las cuatro ranuras dispuestas en forma de estrella en la parte inferior del tapón. (tapón con flotador verde*)

Es aconsejable realizar esta operación cada vez que se carga la sal.

Cerrar bien con el tapón para evitar que en el depósito entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el ablandador).

⚠ Cuando sea necesario, cargar sal antes de un ciclo de lavado para eliminar la solución salina desbordada del depósito de sal.

* Presente sólo en algunos modelos.

Mantenimiento y cuidados

ES

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cerrar el grifo de agua después de cada lavado para prevenir el riesgo de pérdidas.
- Desconectar la clavija de la toma de corriente para la limpieza y los trabajos de mantenimiento.

Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño no abrasivo humedecido con agua. No utilizar disolventes ni productos abrasivos.
- Las manchas de la cuba interna se pueden eliminar con un paño embebido en agua y un poco de vinagre.

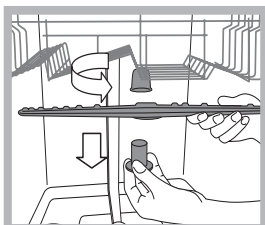
Evitar los malos olores

- Deje siempre entreabierta la puerta para evitar el estancamiento de humedad.
- Limpiar regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

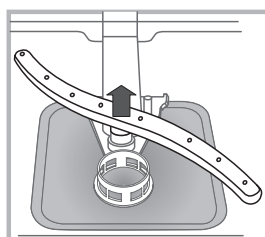
Limpiar los rociadores

Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Ambos rociadores son desmontables.



Para desmontar el rociador superior, es necesario desenroscar en sentido antihorario la virola de plástico. El rociador superior se vuelve a montar con la parte que tiene el mayor número de orificios dirigida hacia arriba.



El rociador inferior se desmonta haciendo presión sobre las lengüetas ubicadas a los costados y tirándolo hacia arriba.

Limpieza del filtro de entrada de agua*

Si los tubos de agua son nuevos o están inactivos desde hace mucho tiempo, antes de realizar la conexión, dejar correr el agua para verificar que sea limpia y que no contenga impurezas. Sin esta precaución, existe el riesgo de que el lugar por donde entra el agua se atasque y el lavavajillas se dañe.

 Periódicamente limpiar el filtro de entrada de agua colocado a la salida del grifo.

- Cerrar el grifo del agua.
- Desenroscar el extremo del tubo de carga de agua, quitar el filtro y limpiarlo delicadamente bajo un chorro de agua corriente.
- Introducir nuevamente el filtro y enroscar el tubo.

Limpiar los filtros

El grupo filtrante está formado por tres filtros que eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la vuelven a poner en circulación: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

 Limpie los filtros regularmente.

 El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado.

- Después de algunos lavados, controlar el grupo filtrante y si es necesario limpiarlo con cuidado bajo el agua corriente y con la ayuda de un cepillo no metálico, respetando las siguientes instrucciones:

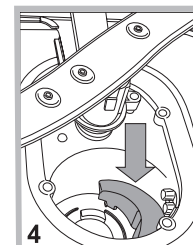
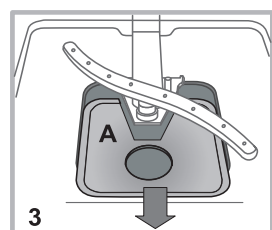
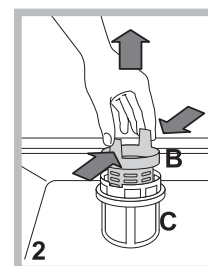
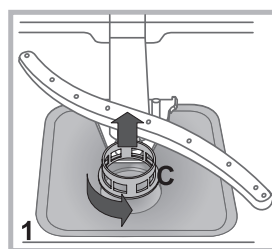
1. Girar en sentido antihorario el filtro cilíndrico **C** y extraerlo (fig. 1).

2. Extraer el cartucho del filtro **B** ejerciendo una leve presión sobre las aletas laterales (fig. 2);

3. Extraer el plato del filtro de acero inoxidable **A**. (fig. 3).

4. Inspeccionar el sumidero y eliminar los residuos de comida.

NO QUITAR NUNCA la protección de la bomba de lavado (detalle de color negro) (fig. 4).



Después de la limpieza de los filtros, volver a montar el grupo filtrante y a colocarlo correctamente en su lugar. Esto es fundamental para el buen funcionamiento del lavavajillas.

Si se ausenta durante largos períodos

- Desconectar las conexiones eléctricas y cerrar el grifo del agua.
- Dejar la puerta entreabierta.
- Al regresar, hacer un lavado con el lavavajillas vacío.

* Presente sólo en algunos modelos.

Anomalías y soluciones

ES

Si el aparato presenta anomalías de funcionamiento, controlar los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica.

Anomalías:	Posibles causas / Solución:
El lavavajillas no arranca o no responde a los mandos	• Apagar la máquina con la tecla ON/OFF, volver a encenderla después de un minuto aproximadamente y elegir el programa. • La clavija no está bien introducida en la toma de corriente. • La puerta del lavavajillas no está bien cerrada.
La puerta no se cierra	• Se disparó la cerradura; empujar enérgicamente la puerta hasta escuchar el característico sonido (clac).
El lavavajillas no descarga agua.	• El programa aún no ha terminado. • El tubo de descarga de agua está plegado (ver Instalación). • La descarga del lavabo está obstruida. • El filtro está obstruido con residuos de comida.
El lavavajillas hace ruido.	• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores. • Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso).
En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.	• Falta sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (ver Abrillantador y sal). • El tapón del depósito de sal no está bien cerrado. • El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente.
En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.	• La dosis de abrillantador es excesiva.
La vajilla no queda bien seca.	• Se ha seleccionado un programa sin secado. • El abrillantador se ha terminado o la dosis es insuficiente (ver Abrillantador y sal). • La regulación del abrillantador no es adecuada. • La vajilla es de material antiadherente o de plástico.
La vajilla no queda limpia.	• Los cestos están demasiado cargados (ver Cargar los cestos). • La vajilla no está bien distribuida. • Los rociadores no giran libremente. • El programa de lavado no es suficientemente enérgico (ver Programas). • Demasiada espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas. (ver Puesta en funcionamiento y uso). • El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente. • El filtro está sucio u obstruido (ver Mantenimiento y cuidados). • Falta sal regeneradora (ver Abrillantador y sal).
El lavavajillas no carga agua - Alarma por grifo cerrado. (se oyen breves sonidos)* (parpadea el testigo ON/OFF, se enciende el símbolo "Grifo cerrado" y el display indica: Falta de agua. Abrir el grifo. A los pocos segundos indica F 06).	• Falta agua en la red hídrica. • El tubo de carga de agua está plegado (ver Instalación). • Abrir el grifo; el aparato comenzará a funcionar a los pocos minutos. • El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma. Apagar la máquina pulsando la tecla ON/OFF, abrir el grifo y después de unos segundos volver a encenderla pulsando la misma tecla. Volver a programar la máquina y ponerla en funcionamiento.
Alarma en el tubo de carga de agua / Filtro de entrada de agua obstruido (parpadea el testigo ON/OFF, se enciende el símbolo "Filtro" y el display indica F 07)	• Apagar la máquina pulsando la tecla ON/OFF. Cerrar el grifo de agua para evitar inundaciones y desconectar la clavija de la corriente. Comprobar que el filtro de entrada de agua no esté obstruido con impurezas. (ver el capítulo "Mantenimiento y Cuidados")

* Presente sólo en algunos modelos.

Instruções de uso

MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

PT

Português, 15

LFD 11M121

Resumo

Ficha de produto, 16

Precauções e conselhos, 17

Segurança geral

Eliminação

Economizar e respeitar o ambiente

Instalação e Assistência, 18-19

Posicionamento e nivelamento

Ligações hidráulicas e eléctricas

Dados técnicos

Advertências para a primeira lavagem

Assistência

Ligar pela primeira vez

CONFIGURAÇÕES

Escolher o idioma

Segurança das crianças

Descrição do aparelho, 20

Visão de conjunto

Painel de comandos

Carregar os cestos, 21-22

Cesto inferior

Cesto dos talheres

Cesto superior

Bandeja dos talheres

Regulação do cesto superior

Início e utilização, 23

Ligar a máquina de lavar louça

Carregar o detergente

Programas, 24

Tabela dos programas

Programas especiais e opções, 25

Abrilhantador e sal regenerante, 26

Carregar o abrilhantador

Carregar o sal regenerante

Manutenção e cuidados, 27

Excluir a água e a corrente eléctrica

Limpar a máquina de lavar louça

Evitar cheiros desagradáveis

Limpar os braços aspersores

Limpeza do filtro de entrada da água

Limpar os filtros

Longos períodos de ausência

Anomalias e soluções, 28

Ficha de produto	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Modelo	LFD 11M121
Capacidade nominal, em serviços de louça-padrão (1)	14
Classe de eficiência energética numa escala de A+++ (baixos consumos) a D (altos consumos)	A++
Consumo de energia anual em kWh (2)	265.0
Consumo de energia do ciclo de lavagem normal em kWh	0.93
Consumo, em termos de potência, em estado de desactivação em (W)	0.5
Consumo, em termos de potência, em estado inactivo em (W)	5.0
Consumo de água anual em litros (3)	2520.0
Classe de eficácia de secagem numa escala da G (eficácia mínima) a A (eficácia máxima)	A
Duração do programa para o ciclo de lavagem normal, em minutos 5)	190
Duração do estado inactivo expressa em minutos 6)	10
Emissão de ruído aéreo expressa em dB(A) re 1 pW7)	41
Produto de encastre	Não
1) A informação constante na etiqueta e na tabela de características fazem referência ao programa normal de lavagem, este programa é adequado a lavar louça com um grau de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo combinado de energia e água. 2) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal com enchimento a água fria e no consumo dos modos de baixo consumo de energia. O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho. 3) Baseado em 280 ciclos de lavagem normal. O valor real do consumo de água dependerá do modo de utilização do aparelho.	

Precauções e conselhos

 O aparelho foi projectado e construído conforme as normas internacionais de segurança. Estas advertências são fornecidas por razões de segurança e devem ser lidas com atenção.

É importante conservar este manual para poder consultá-lo em qualquer momento. Em caso de venda, cessação ou mudança, certifique-se que o mesmo fique junto ao aparelho.

Ler atentamente as instruções: nelas estão presentes informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

Este aparelho foi projectado para o uso doméstico ou para aplicações simples, como por exemplo:

- áreas dedicadas à cozinha para funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- casas de férias;
- uso por parte de clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- bed and breakfast.

Segurança geral

- Este electrodoméstico não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes seja fornecida supervisão ou instruções relativas ao uso por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- É necessária a supervisão de um adulto para evitar que as crianças brinquem com o electrodoméstico.
- O aparelho foi concebido para um uso de tipo não profissional dentro do ambiente doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado para a lavagem de louças de utilização doméstica, exclusivamente por pessoas adultas e conforme as instruções escritas neste manual.
- Esta máquina de lavar louça não pode ser instalada ao ar livre, nem mesmo num lugar protegido por um telhado: é muito perigoso deixá-la exposta à chuva e aos temporais.
- Não toque na máquina com os pés descalços.
- Não retire a ficha da tomada de corrente puxando o cabo, mas segure a ficha.
- É necessário fechar a torneira da água e tirar a ficha da tomada da corrente eléctrica antes de efectuar operações de limpeza e manutenção.
- Em caso de avarias, jamais aceda aos mecanismos internos para tentar reparar sozinho.
- Não se apoie nem se sente sobre a porta aberta: o aparelho pode voltar-se.
- A porta não pode ficar aberta para evitar o perigo de tropeçar.
- Mantenha o detergente e o abrillantador fora do alcance das crianças.
- As embalagens não são brinquedos para crianças.

* Presente somente em alguns modelos.

Eliminação

- Eliminação do material de embalagem: respeite a normas locais, assim as embalagens poderão ser reaproveitadas.
- A directiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) prevê que os electrodomésticos não sejam eliminados no normal fluxo dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos em fim de vida devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos à saúde e ao meio ambiente. O símbolo do cesto do lixo cancelado está indicado em todos os produtos para lembrar o dever de colecta selectiva. Para mais informações sobre a correcta eliminação dos electrodomésticos, os proprietários poderão contactar o serviço de colecta público ou os revendedores.

Economizar e respeitar o ambiente

Economizar água e energia

Use a máquina de lavar louça somente com carga plena. Enquanto espera que a máquina fique cheia, previna os maus cheiros com o ciclo de Molho (*veja Programas*).

Selecione um programa adequado ao tipo de louças e ao grau de sujidade consultando a tabela dos programas:

- para louças normalmente sujas, utilize o programa Eco, que garante baixos consumos energéticos e de água.
- se a carga for reduzida, utilize a opção Meia carga * (*veja Início e utilização*).
- Se o seu contrato de fornecimento de energia eléctrica prever faixas horárias de economia energética, efectue as lavagens nos horários com tarifa reduzida. A opção Início posterior * (*veja Início e utilização*) pode ajudar a organizar as lavagens com base nos horários.

Detergentes sem fosfatos, sem cloro e com enzimas

- Aconselha-se vivamente utilizar os detergentes sem fosfatos e sem cloro pois são os mais indicados para a tutela do meio ambiente.
- As enzimas desenvolvem uma acção particularmente eficaz com temperaturas próximas aos 50 °C, portanto com os detergentes com enzimas podem-se programar lavagens com baixas temperaturas e obter os mesmos resultados que se obteriam com lavagens a 65 °C.
- Doseie bem o detergente conforme as indicações do fabricante, a dureza da água, o grau de sujidade e a quantidade de louças para evitar desperdícios. Mesmo sendo biodegradáveis, os detergentes contêm elementos que alteram o equilíbrio da natureza.

Instalação e Assistência

PT

⚠ No caso de mudança mantenha o aparelho em posição vertical; se for necessário, deite-o para trás.

Posicionamento e nivelamento

1. Desembale o aparelho e controle que não tenha sofrido danos durante o transporte. Se estiver danificado, não o acenda e contacte o revendedor.

2. Posicione a máquina de lavar louça fazendo aderir as laterais ou o fundo aos móveis adjacentes ou a uma parede. O aparelho pode ser encaixado por baixo de um plano de trabalho contínuo* (*consulte a folha de Montagem*).

3. Posicione a máquina de lavar louça sobre um pavimento plano e rígido. Compense as irregularidades desparafusando ou parafusando os pés anteriores até que o aparelho se encontre em posição horizontal. Um nivelamento cuidadoso dá estabilidade e evita vibrações, ruídos e deslocamentos.

4*. Para regular a altura do pezinho traseiro, actue na posterior, actue no casquilho hexagonal vermelho presente na parte inferior, dianteira, central da máquina de lavar louça, com uma chave hexagonal de 8 mm de abertura, girando no sentido horário para aumentar a altura e anti-horário para diminuí-la. (*veja a folha de instruções do encaixe em anexo à documentação*)

Ligações hidráulicas e eléctricas

⚠ A adaptação das instalações eléctricas e hidráulicas para a instalação deve ser efectuada somente por pessoal qualificado.

⚠ A máquina de lavar louça não deve ficar apoiada sobre tubos ou sobre o cabo de alimentação eléctrica.

⚠ O aparelho terá de ser conectado à rede de distribuição de água mediante tubos novos. Não usar tubos já existentes.

Os tubos de carregamento e de descarregamento da água e o cabo de alimentação eléctrica podem ser virados para a direita ou para a esquerda para consentir uma melhor instalação.

Ligação do tubo de carregamento da água

- A uma torneira de água fria: aparafusar bem o tubo de carregamento a uma torneira com boca rosqueada de 3/4 gás; antes de parafusar, deixe correr a água até que esteja límpida para que as eventuais impurezas não obstruam o aparelho.
- A uma torneira de água quente: no caso de sistema centralizado de esquentador, a máquina de lavar louça poderá ser alimentada com água quente da rede desde que não ultrapasse os 60 °C.

⚠ Aperte o tubo à torneira como descrito para a entrada de água fria.

⚠ Se o comprimento do tubo de carregamento não for suficiente, contacte uma loja especializada ou um técnico autorizado (*consulte Assistência*).

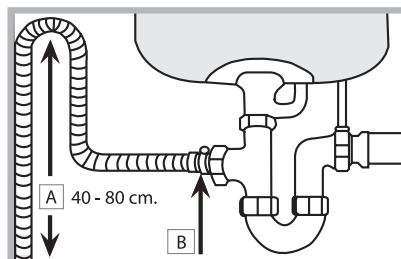
⚠ A pressão da água deve estar incluída entre os valores indicados na tabela dos Dados técnicos (*veja ao lado*).

Preste atenção para que o tubo não esteja dobrado ou amassado.

Ligação do tubo de descarregamento da água

Ligar o tubo de descarregamento, sem dobrá-lo, a um conduto de descarga com diâmetro mínimo de 4 cm.

O tubo de descarga deve estar a uma altura entre 40 e 80 cm do chão ou do plano de apoio da máquina de lavar louça (A).



Antes de conectar o tubo de descarregamento da água ao sifão do lavabo, remova a tampa de plástico (B).

Segurança contra alagamentos

Para garantir que não se verifiquem alagamentos, a máquina de lavar louça:

- é equipada com um sistema que interrompe a entrada da água no caso de anomalias ou vazamentos no interior.
- Alguns modelos dispõem de um dispositivo de segurança suplementar **New Acqua Stop***, que garante a protecção contra alagamentos mesmo em caso de quebra do tubo de alimentação.



ATENÇÃO: TENSÃO PERIGOSA!

O tubo de alimentação da água não deve ser cortado em nenhum caso: contém partes sob tensão.

Ligação eléctrica

Antes de colocar a ficha eléctrica na tomada, certifique-se de que:

- a tomada tenha a ligação de terra e que esteja conforme às normas de lei;
- a tomada possa suportar a carga máxima de potência da máquina, indicada na placa das características colocada na contra porta (*consulte o capítulo Descrição da máquina de lavar louça*);
- a tensão de alimentação esteja incluída nos valores indicados na placa das características colocada na contra porta;
- a tomada seja compatível com a ficha do aparelho. Caso contrário, peça a substituição da ficha a um técnico autorizado (*consulte Assistência*); não use extensões ou tomadas múltiplas.

⚠ Uma vez que a máquina estiver instalada, o cabo de alimentação eléctrica e a tomada deverão ser facilmente alcançáveis.

⚠ O cabo não deve ficar dobrado ou comprimido.

⚠ Caso o cabo de alimentação resultar danificado, a sua substituição terá de ser efectuada pelo fabricante ou pelo Serviço de Assistência Técnica para evitar qualquer tipo de risco. (*Veja a Assistência*).

Fita contra a condensação*

Depois de ter encaixado a máquina de lavar louça, abra a porta e cole a fita adesiva transparente embaixo da prateleira de madeira para protegê-la contra eventual condensação.

Advertências para a primeira lavagem

Depois da instalação, remova os tampões posicionados nos cestos e os elásticos de retenção no cesto superior (*se presentes*).

Imediatamente antes da primeira lavagem, encha completamente de água o reservatório do sal e somente depois acrescente aproximadamente 1 kg de sal (*veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante*): é normal que a água saia do reservatório. Seleccione o grau de dureza da água (*veja o capítulo Abrilhantador e sal regenerante*). - Depois de ter deitado o sal, o indicador luminoso FALTA SAL* irá desligar-se.

 O não enchimento do recipiente do sal, pode danificar o amaciador de água e do elemento aquecedor.

Dados técnicos	
Dimensões	largura 60 cm. altura 85 cm. profundidade 60 cm.
Capacidade	14 pessoas padrão
Pressão da água na alimentação	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensão de alimentação	Veja a placa das características
Potência total absorvida	Veja a placa das características
Fusível	Veja a placa das características
 	Esta aparelhagem é em conformidade com as seguintes Directivas Comunitárias: -2006/95/EC (Baixa Tensão) -2004/108/EC (Compatibilidade Electromagnética) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Aplicação de rótulos) -2012/19/CE (REEE)

Assistência

Antes de contactar a Assistência:

- Verifique se pode resolver sozinho a anomalia (*veja Anomalias e Soluções*).
- Reinicie o programa para controlar se o inconveniente foi resolvido.
- Em caso negativo, contacte o Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

 **Nunca recorra a técnicos não autorizados.**

Comunique:

- o tipo de defeito;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N).

Estas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho (*veja Descrição do Aparelho*).

O painel de comandos dispõe de um sistema “Touch Control”; uma leve pressão dos dedos sobre os símbolos activa o comando.

A máquina emite sinais acústicos/tons (*conforme o modelo de máquina de lavar louça*) que avisam que o comando foi efectuado: ligação, fim de ciclo, etc.

Os símbolos/indicadores luminosos/leds presentes no painel de comandos/ecrã podem ser uma cor diferente, intermitentes ou de luz fixa. (*conforme o modelo de máquina de lavar louça*).

O ecrã mostra informações úteis relativas ao tipo de ciclo configurado, fase de lavagem/secagem, tempo restante, temperatura, etc.

Ligar pela primeira vez



Tecla CONFIGURAÇÕES

Esta tecla permite seleccionar: visualização de logótipo, volume de tons/sinais sonoros, selecção do idioma, regulação do abrilhantador, regulação da dureza da água, bloqueio de teclas.

Escolher o idioma

Ligue a máquina com a tecla ON/OFF e seleccione o idioma pretendido utilizando as teclas de seta. (*o idioma configurado é o inglês*) Pressione a tecla correspondente a OK para confirmar a escolha.

Pressione a tecla correspondente a ESC para sair ou aguarde alguns segundos.



Segurança das crianças

É possível inserir o **bloqueio de teclas** ao ligar a máquina ou com o ciclo iniciado, com a tecla “Cadeado”. Ao pressionar novamente, desactiva a função.

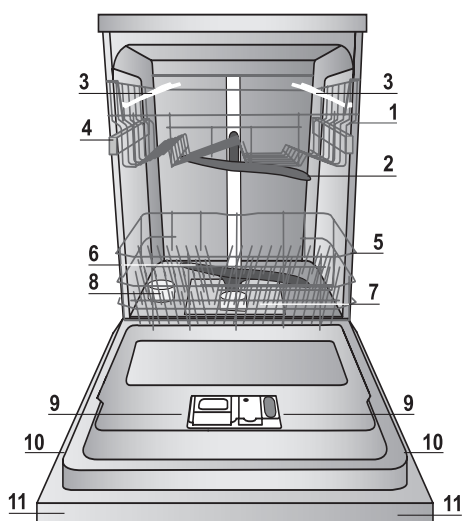
Com a tecla CONFIGURAÇÕES, entre no menu; é possível inserir automaticamente o bloqueio de teclas, que será activado 10/30 segundos após o início do programa.

* Presente somente em alguns modelos.

Descrição do aparelho

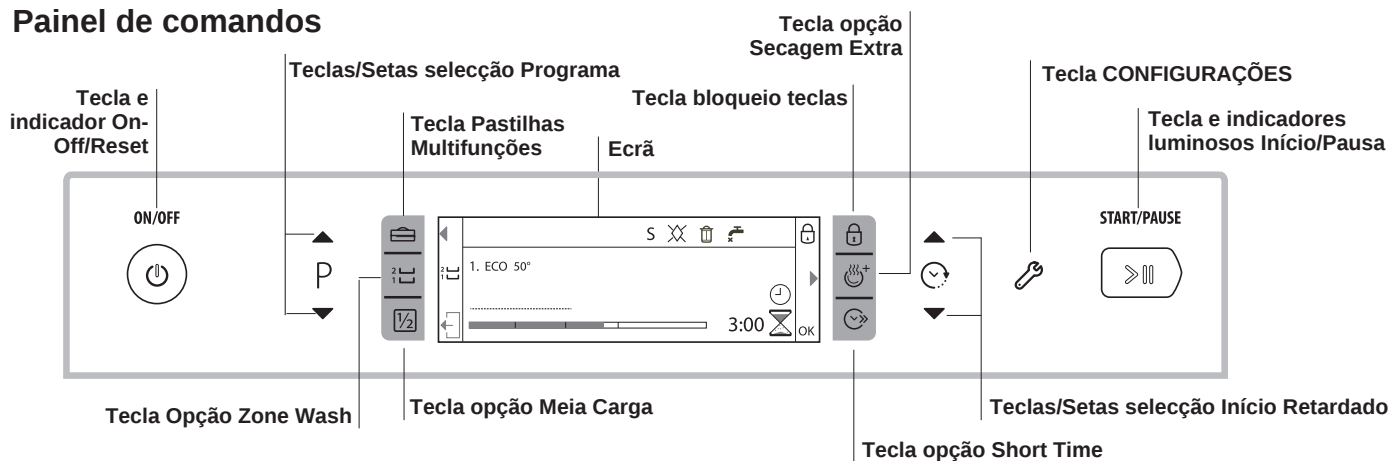
PT

Visão de conjunto

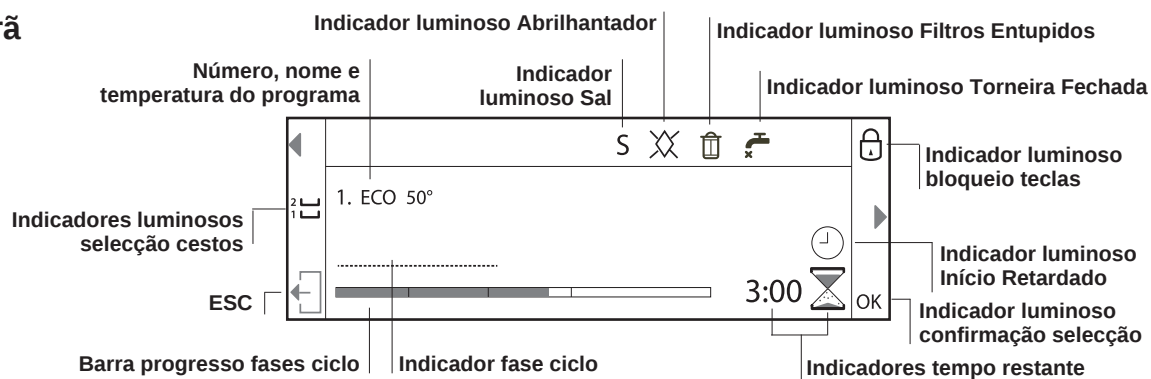


1. Cesto superior
2. Braço aspersor superior
3. Peças basculantes
4. Regulação da altura do cesto superior
5. Cesto inferior
6. Braço aspersor inferior
7. Filtro de lavagem
8. Reservatório do sal
9. Recipiente do detergente, reservatório do abrillantador e dispositivo Active Oxygen*
10. Placa das características
11. Painel de comandos***

Painel de comandos



Ecrã



*** Apenas nos modelos totalmente encaixáveis * Presente apenas em alguns modelos.

O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

Carregar os cestos

Sugestões

Antes de carregar os cestos, elimine os resíduos de comida das louças e esvazie os líquidos restantes dos copos e dos recipientes. **Não é necessário enxaguar antes sob água corrente.**

Coloque a louça de forma que fique bem fixa e não possa tombar. Os recipientes devem ser colocados com a abertura virada para baixo e as partes côncavas ou convexas na posição oblíqua, para permitir que a água chegue a todas as superfícies e deflúa.

Preste atenção para que as tampas, cabos, frigideiras e tabuleiros não impeçam a rotação dos braços aspersores. Coloque os objectos pequenos no cesto dos talheres.

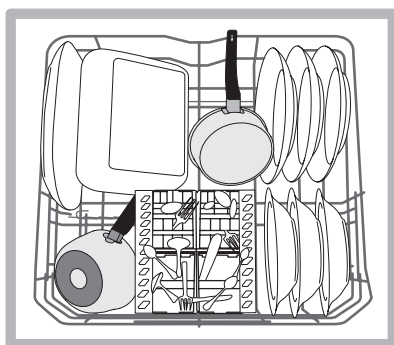
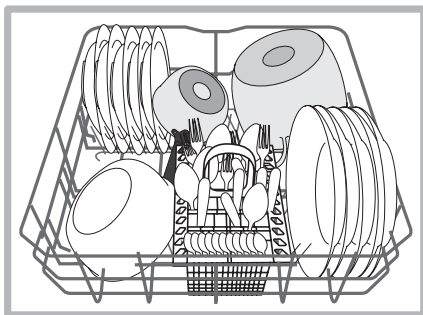
A louça de plástico e as frigideiras anti-aderentes têm tendência a reter as gotas de água e, como tal, o seu grau de secagem será inferior ao da louça em cerâmica ou inox.

Os objectos leves (como os recipientes de plástico) devem ser posicionados de preferência no cesto superior e devem estar bem fixos.

Depois de ter carregado, verifique se os braços aspersores rodam livremente.

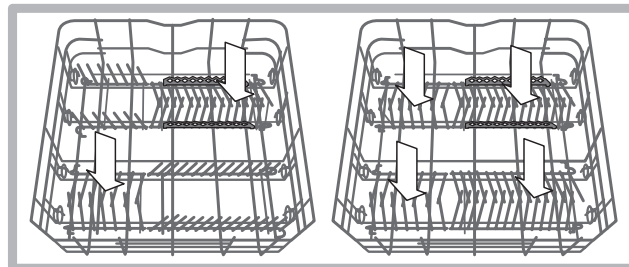
Cesto inferior

O cesto inferior pode conter panelas, tampas, pratos, tigelas, talheres, etc. Os pratos e tampas grandes devem ser posicionados de preferência dos lados.



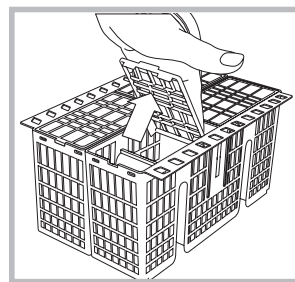
É aconselhável colocar a louça muito suja no cesto inferior, uma vez que, neste sector, os jactos de água são mais enérgicos e permitem obter melhores resultados de lavagem.

Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de sectores reclináveis*, que podem ser usados em posição vertical para posicionar os pratos ou em posição horizontal (baixos) para poder carregar mais facilmente os tachos e as tigelas.



Cesto dos talheres

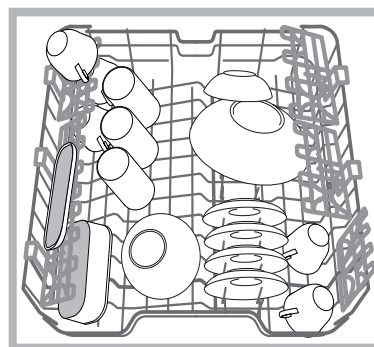
O cesto dos talheres dispõe de grelhas superiores para uma melhor disposição dos mesmos. Deve ser posicionado **somente** na parte dianteira do cesto inferior.



 As facas e os talheres com pontas cortantes devem ser colocados no cesto dos talheres com as pontas viradas para baixo ou colocados nas peças basculantes do cesto superior na posição horizontal.

Cesto superior

Carregue as louças delicadas e leves: copos, taças, pratos pequenos, tigelas baixas.



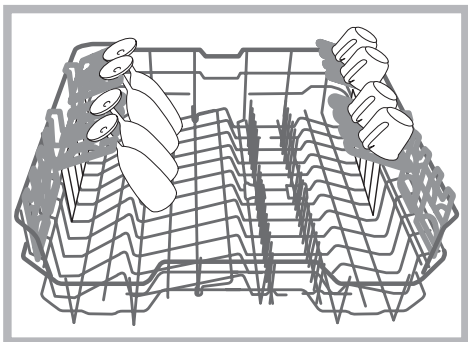
Alguns modelos de máquinas de lavar louça dispõem de sectores reclináveis*, utilizáveis na posição vertical, para colocar pires ou pratos de sobremesa, ou baixos, para colocar caixas e recipientes de alimentos.

* Presente somente em alguns modelos.

Peças basculantes com posição variável

As peças basculantes podem ser posicionadas em três alturas diferentes para otimizar a disposição das louças no espaço do cesto.

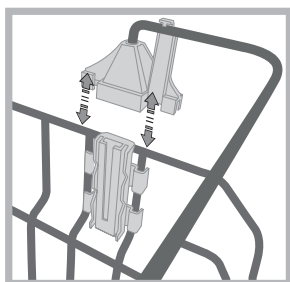
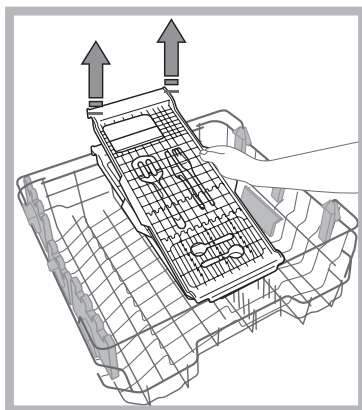
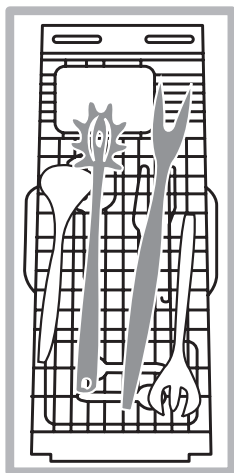
Os cálices podem ser posicionados de modo estável nas peças basculantes, inserindo a haste do copo na específica abertura.



Bandeja dos talheres*

Alguns modelos de máquina de lavar louça dispõem de uma bandeja deslizante que pode ser utilizada para colocar talheres de serviço ou chávenas de pequenas dimensões. Para um melhor desempenho de lavagem, tente não colocar louças volumosas sob a bandeja.

A bandeja de talheres é removível. (ver figura)



Antes de carregar a bandeja, assegure-se de que os apoios estejam bem encaixados no cesto superior. (ver figura)

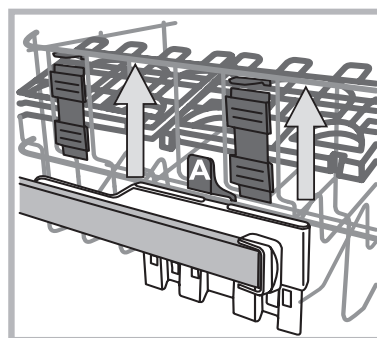
O cesto superior é regulável em altura consoante as necessidades: na posição alta quando pretender colocar louças grandes no cesto inferior; na posição baixa, para aproveitar todos os espaços das peças basculantes ou reclináveis, libertando mais espaço em cima.

Regule a altura do cesto superior.

Para facilitar o posicionamento das louças, é possível colocar o cesto superior em posição alta ou baixa.

De preferência, regule a altura do cesto superior quando estiver VAZIO.

Nunca levante ou abaixe o cesto por um só lado.



Se o cesto estiver equipado com **Lift-Up*** (ver figura), levante o cesto segurando-o pelos lados e mova para cima. Para regressar à posição baixa, pressione as alavancas (A) nos lados do cesto e acompanhe a descida.

Louças não adequadas

- Talheres e louças de madeira.
- Copos decorados e delicados, louças de artesanato artístico e antiguidades. As decorações não são resistentes.
- Partes em material sintético não resistente à temperatura.
- Louças de cobre e estanho.
- Louças sujas de cinza, cera, lubrificante ou tinta.

As decorações do vidro e as partes em alumínio e prata podem mudar de cor e embranquecer durante a lavagem. Alguns tipos de vidro (por exemplo, objectos de cristal), após muitas lavagens, podem ficar opacos.

Danos no vidro e louça

Causas:

- Tipo de vidro e procedimento de produção do vidro.
- Composição química do detergente.
- Temperatura da água do programa de enxaguamento.

Conselho:

- Utilizar apenas copos e porcelana com garantia do fabricante de resistência à lavagem em máquinas de lavar louça.
- Utilizar detergente delicado para máquinas de lavar louça.
- Retirar os copos e os talheres da máquina o mais rapidamente possível após o final do programa.

* Presente somente em alguns modelos.

Início e utilização

PT

Ligar a máquina de lavar louça

1. Abra a torneira da água.
2. Pressione a tecla ON/OFF: o ecrã e os indicadores luminosos no painel de comandos iluminam-se.
3. Abra a porta e doseie o detergente (*consulte Carregar o detergente*).
4. Carregue os cestos (*consulte Carregar os cestos*) e feche a porta.
5. Seleccione o programa em função das louças e do grau de sujidade (*consulte a tabela dos programas*) pressionando as teclas de selecção de programa.
6. Seleccione as opções de lavagem* (*veja ao lado*).
7. Para iniciar, carregue na tecla Início/Pausa:
8. No final do programa, surge **Ciclo terminado** no ecrã. Para desligar o aparelho, pressione a tecla ON-OFF, feche a torneira da água e desligue a ficha da tomada eléctrica.
9. Aguarde alguns minutos antes de retirar as louças, para evitar queimaduras. Descarregue os cestos, começando pelo inferior.

⚠ - Para reduzir o consumo de energia eléctrica, em algumas condições de **NÃO** utilização prolongada, a máquina irá desligar-se automaticamente.

⚠ PROGRAMAS AUTO*: alguns modelos de máquinas de lavar louça estão equipados com um sensor especial que consegue avaliar o grau de sujidade e configurar a lavagem mais eficiente e económica. A duração dos programas Auto poderá variar devido a uma intervenção do sensor.

Modificar o programa em curso

Caso tenha seleccionado o programa errado, é possível modificá-lo, se tiver iniciado há pouco tempo: uma vez iniciada a lavagem, para modificar o ciclo deve desligar a máquina com uma pressão prolongada da tecla ON/OFF/Reset. Ligue novamente com a mesma tecla e seleccione novamente o programa e as opções desejados.

Acrescentar mais louça

Pressione a tecla Início/Pausa, no ecrã surge **PAUSA**. Abra a porta, tome cuidado com a saída de vapor e coloque a louça dentro. Pressione a tecla Início/Pausa: o ciclo é retomado.

⚠ Se estiver configurado o início retardado, no final da contagem decrescente, o ciclo de lavagem não inicia, ficando no estado de Pausa.

⚠ Ao pressionar o símbolo Início/Pausa para colocar a máquina em pausa, interrompe-se o programa. Nesta fase não será possível mudar o programa.

Interrupções acidentais

Se durante a lavagem for aberta a porta, se no ecrã surgir **FECHAR A PORTA** ou houver uma interrupção da corrente eléctrica, o programa irá interromper-se. Reiniciará do ponto em que foi interrompido quando a porta for fechada ou a electricidade voltar.

* Presente somente em alguns modelos.

Carregar o detergente

O bom resultado da lavagem depende também da dosagem correcta do detergente; uma dose excessiva não lava de modo mais eficaz e polui o ambiente.

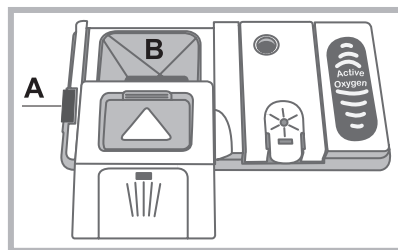
Consoante o grau de sujidade, a dose pode ser adequada a cada caso com um detergente em pó ou líquido. Normalmente, para uma sujidade normal, utilize cerca de 35 g (detergente em pó) ou 35 ml (detergente líquido). Caso utilize pastilhas, basta apenas uma.

Se a louça estiver pouco suja ou tiver antes sido enxaguada com água, diminuir bastante a dose de detergente.

Para um bom resultado de lavagem, seguir também as instruções na embalagem do detergente.

Em caso de dúvida, é recomendável contactar os departamentos de assistência dos fabricantes de detergentes.

Para abrir a embalagem do detergente, accione o dispositivo de abertura "A"



Introduza o detergente apenas no recipiente "B" seco. A quantidade de detergente adequada para a pré-lavagem deve ser colocada directamente na cuba

1. Doseie o detergente consultando a tabela dos programas para introduzir a quantidade correcta. No recipiente **B** está presente um nível que indica a quantidade máxima de detergente líquido ou em pó que pode inserir em cada ciclo.

2. Elimine os resíduos de detergente das beiradas do recipiente e feche a tampa até o "clique".

3. Feche a tampa do recipiente de detergente empurrando-o para cima, até encaixar correctamente o dispositivo de fecho. O recipiente do detergente abre automaticamente em função do programa, no momento adequado.

Caso sejam utilizados detergentes combinados, é aconselhável utilizar a opção TABS, que adequa o programa de lavagem, de forma a obter sempre o melhor resultado de lavagem e secagem possível.

⚠ Utilize apenas detergente para a máquina de lavar louça.

NÃO UTILIZE detergentes para a lavagem à mão.

Um uso excessivo de detergente pode deixar resíduos de espuma no fim do ciclo.

O uso das pastilhas é aconselhado somente nos modelos que dispõem da opção **PASTILHAS MULTIFUNÇÃO**.

As melhores performances de lavagem e secagem são obtidas somente se empregar detergente em pó, abrillantador líquido e sal.

Programas

PT

Os dados dos programas são medidos em laboratório de acordo com a norma europeia EN 50242.

Consoante as diferentes condições de utilização, a duração e os dados dos programas podem diferir.

 O número e o tipo de programas e as opções variam conforme o modelo de máquina de lavar louça.

Programa	Secagem	Opções	Duração do programa	Consumo de água (l/ciclo)	Consumo Energia (KWh/ciclo)
1. Eco	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Meia carga	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intensivo	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Short Time - Zone Wash - Meia carga	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normal	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Zone wash - Short Time - Meia carga	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Fast	Não	Início Retardado - Tabs - Meia carga	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo Wash	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delicado	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra - Meia carga	01:40'	11,0	1,10
7. Express	Não	Início Retardado - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Boa Noite	Sim	Início Retardado - Tabs - Secagem Extra	03:30'	15,0	1,20
9. Amolecimento	Não	Início Retardado - Meia carga	00:12'	4,5	0,01
10. Desinfetante	Sim	Início Retardado	01:20'	10,0	1,25
11. Auto-limpeza	Não	Início Retardado	00:50'	8,0	0,80

Indicações para a escolha dos programas e dosagem de detergente

- O ciclo de lavagem ECO é o programa padrão a que se referem os dados da etiqueta energética; este ciclo é adequado para lavar louça de sujidade normal e é o programa mais eficiente em termos de consumo energético e água para este tipo de louça. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab (**Quantidade de detergente de pré-lavagem)
- Louça e tachos muito sujos (não usar com louça delicada). 35 g/ml – 1 Tab
- Louça e tachos normalmente sujos. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab
- Sujidade quotidiana em quantidade limitada. (Ideal para 4 pessoas) 25 g/ml – 1 Tab
- Lavagem diferenciada em dois cestos: delicada no superior para cristais e copos, enérgica para painéis no cesto inferior. 35 g/ml – 1 Tab
- Ciclo para peças delicadas, mais sensíveis às altas temperaturas. 35 g/ml – 1 Tab
- Ciclo rápido para utilizar com louças pouco sujas. (ideal para 2 pessoas) 25 g/ml – 1 Tab
- Garante excelentes resultados. Adapto para o uso nocturno. 35 g/ml – 1 Tab
- Lavagem preliminar a aguardar que a carga fique completa na próxima refeição. Sem detergente
- Ciclo higienizante a elevadas temperaturas. Ideal para lavar louças e biberões. 30 g/ml – 1 Tab
- Ciclo de limpeza da máquina de lavar louça **que deve ser utilizado somente com a máquina VAZIA e com detergentes específicos.**

Consumo em stand-by: Consumo em modo left-on: 5,0 W - consumo em modo off: 0,5 W

Programas especiais e opções

PT

Observações:

o melhor desempenho dos programas "Rápido/Fast e Express 30" obtém-se preferencialmente respeitando o número máximo de louças especificado.

Para consumir menos, utilize a máquina com carga plena.

Nota para os Laboratórios de Ensaio: para informações sobre as condições do ensaio comparativo EN, solicitar ao endereço: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opções de lavagem*

As Opções podem ser programadas, mudadas ou anuladas somente depois de ter escolhido o programa de lavagem e antes de ter pressionado a tecla Início/Pausa.

Podem ser seleccionadas apenas as opções compatíveis com o tipo de programa escolhido. Se uma opção não for compatível com o programa seleccionado, (*consulte a tabela dos programas*) o respectivo símbolo irá piscar rapidamente 3 vezes.

Se for seleccionada uma opção incompatível com uma opção programada anteriormente, esta irá piscar por 3 vezes e irá desligar-se, enquanto ficará acesa a última opção escolhida. Para desmarcar uma opção seleccionada por engano, pressione novamente a tecla correspondente.



Opção Início Retardado

É possível adiar de 1 a 24 horas o início do programa:

1. Seleccionar o programa de lavagem pretendido e outras opções eventuais; pressionar as setas de INÍCIO RETARDADO para seleccionar quando pretende iniciar o ciclo de lavagem. (1h, 2h, etc.)

2. Confirmar a escolha com a tecla INÍCIO/PAUSA, inicia a contagem decrescente e no ecrã surge **Inicia daqui a...**

3. Quando terminar este tempo, o símbolo de INÍCIO RETARDADO apaga-se e o programa inicia.

Para anular o INÍCIO RETARDADO, carregue na tecla INÍCIO RETARDADO até visualizar a escrita **OFF**.

Não é possível escolher o Início Retardado depois de o ciclo ter começado.



Meia carga

Se houver poucas louças para lavar, pode-se efectuar a meia carga e economizar água, energia e detergente. Para seleccionar o programa, carregue na tecla de SELECÇÃO DE PROGRAMA, o respectivo indicador luminoso irá acender-se. Pressionando novamente a tecla MEIA CARGA, desactiva a opção.

Lembre-se de utilizar somente a metade de detergente.



Secagem Extra

Para melhorar a secagem das louças, carregue na tecla SECAGEM EXTRA, o respectivo indicador luminoso irá acender-se e uma nova pressão da tecla desmarca a opção. Uma temperatura mais alta durante o enxaguamento final e uma fase de secagem prolongada permitem melhorar a secagem.



A opção SECAGEM EXTRA implica o prolongamento do programa.



Pastilhas Multifunções (Tabs)

Com esta opção é otimizado o resultado da lavagem e da secagem.

Se usar pastilhas multifunções, carregue na tecla PASTILHAS MULTIFUNÇÕES, o respectivo indicador luminoso acende-se e uma nova pressão da tecla desmarca a opção.



A opção "Pastilhas Multifunções" implica um aumento do tempo de duração do programa.



A utilização de pastilhas é aconselhada apenas se essa opção estiver presente e é desaconselhada com programas que não prevêem o uso de pastilhas multifunções.



Zone Wash



Esta opção permite efectuar a lavagem apenas no cesto seleccionado. Seleccionar o programa e pressione a tecla ZONE WASH: o cesto seleccionado acende-se e a lavagem activa-se apenas no cesto seleccionado; se pressionar novamente a tecla, desmarca a opção.

A opção está disponível com os programas: **Intensivo e Normal**.

Ao seleccionar a opção e o programa Intensivo, activa a lavagem ULTRAINTENSIVE ZONE. Esta lavagem é ideal para cargas mistas mais sujas como panelas e tachos, pratos com comida encrustada ou louças difíceis de lavar (raspadores, passevites, talheres muito sujos). A pressão de jacto é reforçada e a temperatura de lavagem aumenta, garantindo uma lavagem ideal da sujidade mais difícil.

Ao seleccionar a opção e o programa Normal, activa a lavagem SAVING ZONE. Com esta função, é possível reduzir o consumo de energia. O ciclo pode sofrer alterações de duração.

Lembre-se de carregar as louças somente no cesto seleccionado.



Opção Short Time

Esta opção permite reduzir a duração dos principais programas mantendo as mesmas performances de lavagem e secagem.

Depois de seleccionar o programa, pressionar a tecla Short Time. Para desmarcar a opção, carregue novamente na mesma tecla.

* Presente somente em alguns modelos.

Abrilhantador e sal regenerante

PT

⚠ Use somente produtos específicos para máquinas de lavar louça.

Não use sal de cozinha ou industrial nem detergentes para a lavagem à mão.

Siga as indicações escritas na embalagem.

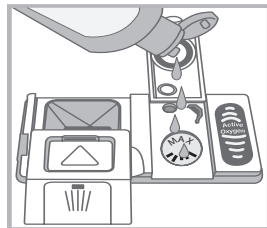
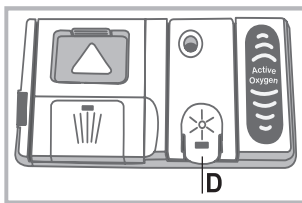
⚠ Se utilizar um produto multifunções, não será necessário acrescentar abrilhantador e **aconselha-se a adição de sal, especialmente se a água for dura ou muito dura. (Siga as indicações escritas na embalagem).**

⚠ Se não forem adicionados o sal e o abrilhantador, é normal que os indicadores luminosos FALTA DE SAL* e FALTA DE ABRILHANTADOR* continuem acesos.

Carregar o abrilhantador

O abrilhantador facilita a secagem das louças fazendo escorrer a água da superfícies, de modo que não se formem listras brancas ou manchas. O recipiente do abrilhantador deve ser enchido:

- quando no painel se acende o indicador luminoso FALTA ABRILHANTADOR *,* ainda está disponível uma reserva de abrilhantador para 1-2 ciclos;



- Abra o recipiente "D" pressionando e levantando a lingueta na tampa;
- Introduza com cuidado o abrilhantador até à marca máxima da abertura de enchimento, evitando que transborde. Se vazar, limpe imediatamente com um pano seco.
- Feche a tampa até ouvir um clique.

NUNCA deitar abrilhantador directamente dentro da máquina.

Regule a dose de abrilhantador.

Se não ficar satisfeito com o resultado da secagem, é possível regular a dose de abrilhantador. Ligue a máquina com a tecla ON/OFF, pressione a tecla Configurações. Com as teclas indicadas pelas setas, entre no menu "Regulação abrilhantador". O nível configurado surgirá no ecrã (*configurado no nível de fábrica*). Escolha o nível pretendido; pressione a tecla correspondente a OK para guardar a regulação configurada. Para sair da função, aguarde alguns segundos ou pressione a tecla correspondente a ESC ou desligue a máquina com a tecla ON/OFF.

O nível de abrilhantador pode ser configurado para ZERO; nesse caso, o abrilhantador não será fornecido e não será acesso o indicador luminoso de falta de abrilhantador caso este termine. Podem ser configurados até 4 níveis com base no modelo de máquina de lavar louça.

- se na louça lavada houver listras, configure para números mais baixos (1-2).
- se houver gotas de água ou manchas de calcário, configure para números mais altos (3-4).

Configuração da dureza da água

A máquina de lavar louça está equipada com um amaciador de água que, utilizando um sal regenerante específico para máquinas de lavar louça, fornece água sem calcário para a lavagem as louças.

Esta máquina de lavar louça permite uma regulação que reduz

a poluição e optimiza o desempenho de lavagem em função da dureza da água. O dado pode ser fornecido pela Entidade fornecedora de água potável.

Ligue a máquina com a tecla ON/OFF, pressione a tecla Configurações. Com as teclas indicadas pelas setas, entre no menu "Dureza da água". O nível configurado surgirá no ecrã (*o descalcificador está configurado no nível médio*).

Com as teclas indicadas pelas setas, seleccione o nível pretendido (1-2-3-4-5* consulte a tabela de dureza da água) até um máximo de 5 níveis. Pressione a tecla correspondente a OK para guardar a regulação configurada.

- Para sair da função, aguarde alguns segundos ou pressione a tecla correspondente a ESC ou desligue a máquina com a tecla ON/OFF.

Se utilizar as pastilhas multifunções, encha o recipiente do sal da mesma forma.

Tabela da dureza da água				Autonomia média** recipiente do sal
nível	°dH	°fH	mmol/l	meses
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 meses
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 meses
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 meses
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 meses
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 semanas

De 0°f a 10°f aconselha-se não utilizar o sal. * com a configuração 5, a duração pode ser prolongada. ** com 1 ciclo de lavagem por dia.

(°dH = dureza em graus alemães - °fH = dureza em graus franceses - mmol/l = milimol p/litro)

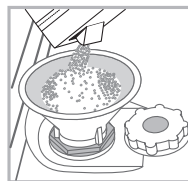
Carregar o sal regenerante

Para ter bons resultados de lavagem, é indispensável assegurar que o recipiente do sal nunca fique vazio.

O sal regenerante elimina o calcário da água, evitando que se deposite sobre as louças.

O recipiente do sal está colocado na parte inferior da máquina de lavar louça (*consulte Descrição*) e deve ser enchido:

- se a bóia verde* não for visível observando a tampa do sal;
- quando no painel se acende o indicador luminoso FALTA SAL *;



- Extraia o cesto inferior e desatarraxe a tampa do reservatório no sentido anti-horário.
- Apenas para a primeira utilização: encha o reservatório com água até ao rebordo.
- Posicione o funil* (*consulte a figura*) e encha o recipiente de sal até ao rebordo (aproximadamente 1 kg); é normal que saia

um pouco de água.

- Remova o funil*, elimine os resíduos de sal da boca do reservatório; enxágue a tampa sob água corrente antes de aparafusá-la, colocando-a de cabeça para baixo e deixando defluir a água através das quatro fendas dispostas em estrela na parte inferior da tampa. (tampa com bóia verde*)

Recomenda-se realizar esta operação a cada carregamento de sal.

Atarraxe bem a tampa, para que no reservatório não entre detergente durante a lavagem (o dispositivo para descalcificar poderia ser danificado irremediavelmente).

⚠ Quando necessário, carregue o sal antes de um ciclo de lavagem de forma a eliminar a solução salina que vazou do recipiente do sal.

* Presente somente em alguns modelos.

Manutenção e cuidados

PT

Excluir a água e a corrente eléctrica

- Feche a torneira da água após cada lavagem para eliminar o risco de vazamentos.
- Desligue a ficha da tomada quando limpar a máquina e durante os serviços de manutenção.

Limpar a máquina de lavar louça

- A superfície externa e o painel de comandos podem ser limpos com um pano não abrasivo embebido de água. Não usar solventes nem detergentes abrasivos.
- O tambor interno pode ser limpo de eventuais manchas com um pano embebido de água e um pouco de vinagre.

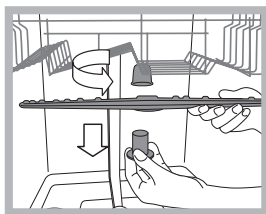
Evitar cheiros desagradáveis

- Deixe a porta sempre entreaberta para evitar estagnações de humidade.
- Limpe regularmente as guarnições perimetrais de vedação da porta e dos recipientes de detergente com uma esponja húmida. Deste modo, evitam-se estagnações de alimentos, principais responsáveis pelos cheiros desagradáveis.

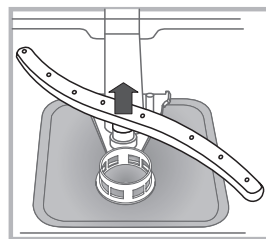
Limpar os braços aspersores

Pode acontecer que os resíduos de alimentos se colem aos braços aspersores e obstruam os furos de saída da água: de vez em quando, é recomendável verificá-los e limpá-los com uma escovinha não de metal.

Ambos os aspersores são desmontáveis.



Para desmontar o braço aspersor superior é necessário desparafusar o aro de plástico, virando no sentido anti-horário. O braço aspersor superior deve ser remontado com o lado com o maior número de furos virado para cima.



Para desmontar o aspersor inferior faça pressão sobre as abas situadas nos lados e puxe-o para cima.

Limpeza do filtro de entrada da água*

Se os tubos de água forem novos, ou se tiverem permanecido muito tempo não utilizados, antes de realizar a ligação, deixe escorrer água para certificar-se de que seja límpida e isenta de impurezas. Sem esta precaução, há riscos de que o ponto de entrada da água se entupa, causando danos à máquina de lavar louça.

⚠ Periodicamente, limpe o filtro de entrada da água posicionado na saída da torneira.

- Feche a torneira da água.
- Desparafuse a extremidade do tubo de alimentação da água, remova o filtro e limpe-o cuidadosamente sob um jacto de água corrente.
- Insira novamente o filtro e aparafuse o tubo.

Limpar os filtros

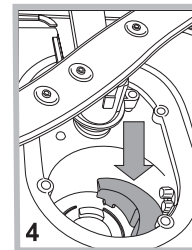
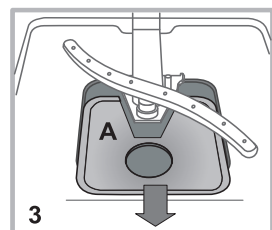
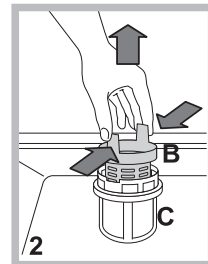
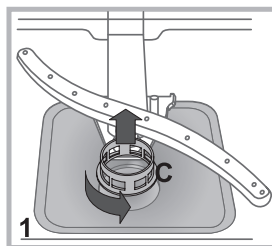
O grupo filtrante é formado por três filtros que limpam a água de lavagem dos resíduos de comida e a colocam novamente em circulação: para ter bons resultados de lavagem, é necessário limpá-los.

⚠ Limpar os filtros com regularidade.

⚠ A máquina de lavar louça não deve ser utilizada sem filtros nem com o filtro desenganchado.

- Após algumas lavagens, controle o grupo filtrante e, se necessário, limpe-o cuidadosamente com água corrente, com a ajuda de uma escovinha não de metal, seguindo as instruções abaixo:

1. gire no sentido anti-horário o filtro cilíndrico **C** e remova-o (fig. 1).
2. Remova o copinho filtro **B** fazendo uma ligeira pressão nas abas laterais (Fig. 2);
3. Retire o prato filtro inox **A** (fig. 3).
4. Inspeccione o depósito e elimine os eventuais resíduos de comida. **NUNCA REMOVA** a protecção da bomba de lavagem (detalhe de cor preta) (fig. 4).



Após a limpeza dos filtros, monte novamente o grupo filtrante e coloque-o correctamente na sua posição; isto é fundamental para o bom funcionamento da máquina de lavar louça.

Longos períodos de ausência

- Desligue as ligações eléctricas e a feche a torneira da água.
- Deixe a porta entreaberta.
- Ao regressar, realize uma lavagem com a máquina vazia.

* Presente somente em alguns modelos.

Anomalias e soluções

PT

No caso em que o aparelho apresente anomalias de funcionamento, controle os seguintes itens antes de contactar a Assistência Técnica.

Anomalias:	Possíveis causas / Solução:
A máquina de lavar louça não começa a funcionar ou não responde aos comandos	- Desligar a máquina com a tecla ON/OFF, ligar novamente após um minuto e reprogramá-la novamente. - A ficha não foi inserida correctamente na tomada de corrente. - A porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.
A porta não se fecha	O fecho da porta disparou: empurre com força a porta até ouvir um "clack".
A máquina de lavar louça não descarrega a água.	- O programa ainda não terminou. - O tubo de descarregamento da água está dobrado (veja Instalação). - A descarga do lavabo está obstruída. - O filtro está obstruído por resíduos de comida.
A máquina de lavar louça faz ruído.	- As louças chocam entre si ou contra os aspersores. - Presença de espuma em excesso: o detergente não foi doseado correctamente ou não é adequado para a lavagem na máquina de lavar louça. (veja Início e utilização).
Nas louças e nos copos permanecem depósitos de calcário ou uma camada branca.	- Falta sal regenerante ou a sua regulação não é adequada à dureza da água (veja Abrilantador e sal). - A tampa do recipiente de sal não está bem fechada. - O abrilantador acabou ou a dosagem é insuficiente.
Nas louças e nos copos há listras brancas ou manchas azuis.	A dosagem do abrilantador é excessiva.
As louças estão pouco secas.	- Foi seleccionado um programa sem secagem. - O abrilantador acabou ou a dosagem é insuficiente (veja Abrilantador e sal). - A regulação do abrilantador não é adequada. - As louças são de material antiaderente ou de plástico.
As louças não estão limpas.	- Os cestos estão demasiado carregados (veja Carregar os cestos). - As louças não foram bem posicionadas. - Os braços aspersores não rodam livremente. - O programa de lavagem é delicado demais (veja Programas). - Presença de espuma em excesso: o detergente não foi doseado correctamente ou não é adequado para a lavagem na máquina de lavar louça. (veja Início e utilização). - A tampa do abrilantador não foi fechada correctamente. - O filtro está sujo ou obstruído (veja Manutenção e cuidados). - Falta o sal regenerante (veja Abrilantador e sal).
A máquina de lavar louça não carrega água – Alarme torneira fechada. (ouvem-se "bips" breves)* (o indicador luminoso ON/OFF fica intermitente, ilumina-se o símbolo "Torneira fechada" e no ecrã é visualizada a frase: Falta de água. Abra a torneira; após alguns segundos, surge F 06).	- Falta água na rede hídrica. - O tubo de descarga da água está dobrado (consulte Instalação). - Abra a torneira e o aparelho irá reiniciar após poucos minutos. - O aparelho bloqueou porque não se interveio após o som dos sinais acústicos. Desligue a máquina com a tecla ON/OFF, abra a torneira e, após alguns segundos, volte a ligar pressionando a mesma tecla. Programe novamente a máquina e reinicie.
Alarme no tubo de descarga da água/Filtro de entrada de água obstruído. (o indicador luminoso ON/OFF fica intermitente, ilumina-se o símbolo "Filtro" e no ecrã é visualizado F 07)	- Para desligar a máquina carregue na tecla ON/OFF. Feche a torneira da água para evitar alagamentos e depois retire a ficha da tomada de corrente. - Verifique se o filtro de entrada da água não está entupido por impurezas. (consulte o capítulo "Manutenção e Cuidado")

* Presente somente em alguns modelos.

PL

Polski, 29

LFD 11M121

Spis treści

Karta produktu, 30

Zalecenia i środki ostrożności, 31

Bezpieczeństwo ogólne

Utylizacja

Oszczędność i ochrona środowiska

Instalacja i serwis, 32-33

Ustawienie i wypoziomowanie

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

Dane techniczne

Przed pierwszym użyciem

Serwis

Pierwsze włączenie

USTAWIENIA

Wybór języka

Bezpieczeństwo dzieci

Opis urządzenia, 34

Widok ogólny

Panel sterowania

Napełnianie koszy, 35-36

Kosz dolny

Koszyk na sztućce

Kosz górny

Regulacja górnego kosza

Uruchomienie i użytkowanie, 37

Uruchomienie zmywarki

Napełnianie dozownika detergentu

Programy, 38

Tabela programów

Programy specjalne i opcje, 39

Środek nabłyszczający i sól regeneracyjna, 40

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Wsypywanie soli ochronnej

Konserwacja i utrzymanie, 41

Odłączenie od wody i prądu

Czyszczenie zmywarki

Zapobieganie nieprzyjemnym zapachom

Czyszczenie spryskiwaczy

Czyszczenie filtra dopływu wody

Czyszczenie filtrów

W przypadku dłuższej nieobecności

Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania, 42

PL

Karta produktu	
Nazwa dostawcy	HOTPOINT/ARISTON
Nazwa modelu	LFD 11M121
pojemność znamionowa, wyrażona liczbą standardowych kompletów naczyń (1)	14
klasa efektywności energetycznej, skła od A+++ (niskie zużycie) do D (wysokie zużycie)	A++
Zużycie energii w kWh rocznie (2)	265.0
zużycie energii w standardowym cyklu zmywania w kWh	0.93
Zużycie energii w trybie wyłączenia i trybie czuwania w W	0.5
Zużycie energii w trybie włączenia i trybie czuwania w W	5.0
Roczne zużycie wody w litrach rocznie (3)	2520.0
klasa efektywności suszenia, skala od G (minimalna efektywność) do A (maksymalna efektywność)	A
czas programu dla standardowego cyklu zmywania w minutach	190
czas trwania trybu czuwania w minutach	10
poziom emitowanego hałasu w dB(A) re1 pW	41
Model do zabudowy	Nie
1) Informacja, że cykl jest odpowiedni do zmywania normalnie zabrudzonych zastaw stołowych oraz że jest najbardziej efektywnym programem pod względem łącznego zużycia energii i wody dla tego rodzaju zastawy stołowej; Standardowy cykl zmywania odpowiada cyklowi Eco 2) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania, przy użyciu zimnej wody, oraz w trybie niskiego zużycia energii. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia. 3) Na podstawie 280 standardowych cykli zmywania. Rzeczywiste zużycie energii zależy od sposobu użycia urządzenia.	

Zalecenia i środki ostrożności

PL

 Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane i wyprodukowane zgodnie z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa. Poniższe ostrzeżenia podane zostały ze względów bezpieczeństwa i należy je uważnie przeczytać.

Należy zachować niniejszą książeczkę instrukcji dla przyszłych konsultacji. W przypadku sprzedaży, odstąpienia lub przeprowadzki należy dopilnować, aby została przekazana wraz z urządzeniem nowemu właścicielowi.

Uważnie przeczytać instrukcję: zawiera ona ważne informacje dotyczące instalacji, użytkowania i bezpieczeństwa.

To urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego lub podobnych zastosowań, na przykład:

- w pomieszczeniach przystosowanych do użytku kuchennego przez personel w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
- w domach kolonijnych;
- do użytku przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach typu mieszkaniowego;
- w pensjonatach bed and breakfast.

Bezpieczeństwo ogólne

- To urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) niepełnosprawne fizycznie, zmysłowo lub umysłowo oraz osoby bez doświadczenia lub znajomości obsługi urządzenia, chyba że będzie to miało miejsce pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po uprzednim otrzymaniu instrukcji na temat obsługi urządzenia.
- Niezbędny jest nadzór osoby dorosłej pilnującej, aby dzieci nie bawiły się tym urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku nieprofesjonalnego wewnątrz pomieszczeń mieszkalnych.
- Urządzenie powinno być używane do mycia naczyń w warunkach domowych wyłącznie przez osoby dorosłe i zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- Urządzenia nie należy instalować na świeżym powietrzu, nawet w miejscu zadaszonym, gdyż wystawienie go na działanie deszczu i burz jest bardzo niebezpieczne.
- Nie dotykać zmywarki, stojąc boso na podłodze.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka nie ciągnąć za kabel, lecz trzymać za wtyczkę.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- W razie uszkodzenia w żadnym wypadku nie ingerować w wewnętrzne mechanizmy urządzenia i nie próbować go samodzielnie naprawiać.
- Nie opierać się ani nie siadać na otwartych drzwiach: urządzenie mogłoby się przewrócić.
- Nie należy pozostawiać otwartych drzwi zmywarki, gdyż można o nie zawadzić.
- Trzymać detergenty i płyn nabłyszczający z dala od dzieci.
- Opakowania nie są zabawkami dla dzieci.

Utylizacja

- Utylizacja materiałów opakowaniowych: dostosować się do lokalnych przepisów; w ten sposób opakowanie będzie mogło zostać ponownie wykorzystane.
- Dyrektywa wspólnotowa 2012/19/EU w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) przewiduje, że sprzęt gospodarstwa domowego nie powinien być usuwany jako nieposortowane odpady komunalne. Zużyte urządzenia powinny podlegać selektywnej zbiórce w celu uzyskania maksymalnego wskaźnika odzysku i recyklingu ich materiałów składowych oraz uniknięcia ewentualnych zagrożeń dla zdrowia i środowiska. Symbol przekreślonego kosza umieszczany jest na wszystkich produktach w celu przypomnienia o obowiązku segregacji odpadów.

W celu uzyskania bliższych informacji na temat prawidłowego złomowania urządzeń gospodarstwa domowego ich właściciele mogą się zwrócić do właściwych służb publicznych lub do sprzedawców tych urządzeń.

Oszczędność i ochrona środowiska

Oszczędność wody i energii

- Uruchamiać zmywarkę tylko z pełnym ładunkiem. • W oczekiwaniu na napełnienie maszyny zapobiegać przykrym zapachom przy pomocy cyklu namaczania (*patrz programy*).
- Wybierać programy odpowiednie do rodzaju naczyń i stopnia zabrudzenia, stosując się do Tabeli programów:
 - dla naczyń normalnie zabrudzonych stosować program Eco, który zapewnia niskie zużycie energii i wody.
 - przy ograniczonym ładunku włączyć opcję Połowa ładunku* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*).
- Jeśli zawarta umowa na dostawę energii elektrycznej przewiduje strefy czasowe oszczędności energetycznej, uruchamiać zmywarkę w godzinach obowiązywania niższej taryfy. Opcja Opóźnienia startu* (*zob. Uruchomienie i użytkowanie*) może pomóc zorganizować zmywanie pod tym kątem.

Detergenty bez fosforanów, bez chloru i zawierające enzymy

- Zdecydowanie zaleca się stosowanie detergentów niezawierających fosforanów i chloru, gdyż są one najbardziej wskazane dla ochrony środowiska.
- Enzymy wykazują szczególną skuteczność w temperaturach zbliżonych do 50°C, przez co enzymatyczne środki myjące mogą być stosowane do zmywania w niższych temperaturach uzyskując takie same wyniki jakie osiągnięto by bez nich w przypadku temperatury 65°C.
- Odpowiednio dozować detergenty w oparciu o zalecenia producenta, zależnie od twardości wody, stopnia zabrudzenia i ilości naczyń, unikając tym samym niepotrzebnych strat. Choć środki myjące są biodegradowalne, zawsze zawierają one składniki zakłócające równowagę środowiska.

* Tylko w niektórych modelach.

Instalacja Serwis Techniczny

PL

⚠ W przypadku przenoszenia należy trzymać urządzenie w pozycji pionowej; w razie konieczności przechylić je do tyłu.

Ustawienie i wypoziomowanie

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić, czy nie zostało uszkodzone podczas transportu. Jeśli okazałoby się uszkodzone, nie podłączać go, lecz skontaktować się ze sprzedawcą.

2. Ustawić zmywarkę, przysuwając jej boki lub tył do sąsiadujących mebli lub do ściany. Urządzenie można również wbudować pod blatem kuchennym* (*zob. Karta montażu*).

3. Postawić zmywarkę na równym i twardym podłożu. Skompensować nierówności odkręcając lub dokręcając przednie nóżki, aż urządzenie znajdzie się w pozycji poziomej. Dokładne wypoziomowanie zapewnia stabilność i zapobiega drganiom, hałasom i zmianom pozycji urządzenia.

4*. Aby wyregulować wysokość tylnej nóżki, należy przekręcić sześciokątą tuleję w kolorze czerwonym, znajdującą się w dolnej, przedniej, środkowej części zmywarki za pomocą klucza sześciokątnego 8 mm, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć wysokość, a w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zmniejszyć. (*patrz ulotka z instrukcjami dotyczącymi zabudowy łącznie z dokumentacją*)

Połączenie hydrauliczne i elektryczne

⚠ Przystosowanie instalacji elektrycznej oraz hydraulicznej powinno być dokonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ Zmywarka nie może być ustawiona na przewodach rurowych ani na kablu zasilania elektrycznego.

⚠ Zmywarkę należy podłączyć do sieci wodociągowej za pomocą nowych węży doprowadzających. Nie używać starych węży.

Wąż doprowadzający i odprowadzający wodę, jak również kabel zasilający można skierować na prawo lub na lewo, aby umożliwić optymalną instalację.

Podłączenie węża doprowadzającego wodę

- Do zaworu wody zimnej: dokładnie przykręcić wąż doprowadzający do zaworu z gwintem 3/4 GAZ; przed przykręceniem węża odkręcić wodę i poczekać, aż będzie całkiem czysta, tak aby ewentualne nieczystości nie zapchały urządzenia.
- Do zaworu wody ciepłej: w przypadku instalacji centralnego ogrzewania zmywarka może być zasilana ciepłą wodą wodociągową, pod warunkiem że jej temperatura nie przekracza 60°C.

⚠ Przykręcić wąż do zaworu w taki sam sposób jak w przypadku wody zimnej.

⚠ Jeśli wąż doprowadzający okaże się za krótki, zwrócić się do specjalistycznego sklepu lub wykwalifikowanego technika (*zob. Serwis*).

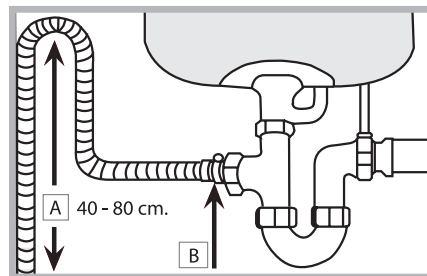
⚠ Ciśnienie wody powinno mieścić się w zakresie wartości podanych w tabeli danych technicznych (*patrz obok*).

Dopilnować, aby nie zgiać ani nie skręcić węża.

Podłączenie węża odprowadzającego wodę

Podłączyć przewód odprowadzający, nie zginając go, do przewodu kanalizacyjnego o średnicy minimum 4 cm.

Przewód odprowadzający musi znajdować się na wysokości od 40 do 80 cm od podłogi lub podłoża, na którym umieszczono zmywarkę (A).



Przed podłączeniem przewodu odprowadzającego wodę do syfonu zlewozmywaka, należy usunąć plastikową zatyczkę (B).

Zabezpieczenie przed zalaniem

Aby zagwarantować, że nie dojdzie do zalania, zmywarka:
- posiada system przerywający dopływ wody w przypadku wystąpienia anomalii lub wydostawania się wody ze środka. Niektóre modele wyposażone są w dodatkowe urządzenie zabezpieczające New Acqua Stop*, które gwarantuje ochronę przed zalaniem również w przypadku pęknięcia przewodu doprowadzającego wodę.



UWAGA: NIEBEZPIECZNE NAPIĘCIE!

Węża doprowadzającego wodę nie można w żadnym wypadku przecinać, gdyż zawiera części pod napięciem.

Podłączenie do sieci elektrycznej

Przed włożeniem wtyczki do gniazdka należy się upewnić, czy:

- gniazdko ma uziemienie i jest zgodne z obowiązującymi przepisami;
- gniazdko jest w stanie wytrzymać obciążenie maksymalnej mocy urządzenia wskazane na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych (*zob. Opis zmywarki*);
- napięcie zasilania zawiera się w przedziale wartości podanych na tabliczce znamionowej umieszczonej na drzwiach wewnętrznych;
- gniazdko jest kompatybilne z wtyczką urządzenia. W przeciwnym wypadku zwrócić się do wykwalifikowanego technika o wymianę wtyczki (*zob. Serwis*); nie używać przedłużaczy ani rozgałęziaczy.

⚠ Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilania elektrycznego oraz gniazdko elektryczne powinny być łatwo dostępne.

⚠ Kabel nie powinien być powyginany ani przygnieciony.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis techniczny, aby uniknąć wszelkiego ryzyka. (*zob. Serwis*)

* Tylko w niektórych modelach.

Pasek antykondensacyjny*

Po zabudowaniu zmywarki otworzyć drzwi i przykleić przezroczysty pasek samoprzylepny pod drewnianym blatem, aby zabezpieczyć go przed ewentualnymi skroplinami.

Ostrzeżenia dotyczące pierwszego mycia

Po zainstalowaniu, należy zdjąć elementy ochronne z koszy oraz gumki przytrzymujące kosz górny (jeśli je zastosowano). Bezpośrednio przed pierwszym zmywaniem, napełnić do końca wodą pojemnik na sól, a następnie dodać około 1 kg soli (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*): to normalne, że woda przelewa się. Wybrać stopień twardości wody (patrz rozdział *Środek nabtyszczający i sól regeneracyjna*). - Po wsypaniu lampka kontr. BRAK SOLI* zgaśnie.

 Nie napełnienie pojemnika na sól może spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody i elementu grzewczego.

Dane techniczne	
Wymiary	szerokość cm 60 wysokość cm 85 głębokość cm 60
Pojemność	14 nakryć standardowych
Ciśnienie wody zasilania	0,05 ÷ 1 Mpa (0,5 ÷ bar) 7,25 – 145 psi
Napięcie zasilania elektrycznego	Patrz tabliczka danych technicznych
Całkowita moc pochłaniana	Patrz tabliczka danych technicznych
Bezpiecznik topikowy	Patrz tabliczka danych technicznych
 	Niniejsze urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z następującymi dyrektywami unijnymi: - 2006/95/EC (o Niskim Napięciu) - 2004/108/EC (o Zgodności Elektromagnetycznej) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC (Nakładanie etykietek) - 2012/19/EC (WEEE)



Bezpieczeństwo dzieci

Możliwe jest włączenie **blokad przycisków** zarówno po włączeniu maszyny, jak i podczas uruchomionego cyklu za pomocą przycisku "Kłódka". Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje wyłączenie funkcji.

Za pomocą przycisku USTAWIENIA, przejść do menu; możliwe jest włączenie automatycznego blokowania przycisków, które zostanie aktywowane po 10/30 sekundach od rozpoczęcia programu.

Serwis Techniczny

Przed zwróceniem się do Serwisu Technicznego:

- Sprawdzić, czy problemu nie można rozwiązać samodzielnie (patrz *Nieprawidłowości w działaniu i sposoby ich usuwania*).
- Ponownie uruchomić program, aby przekonać się, czy usterka nie ustąpiła.
- W przeciwnym wypadku skontaktować się z autoryzowanym Serwisem Technicznym.

 **Zwracać się wyłącznie do autoryzowanych techników.**

Podać:

- rodzaj nieprawidłowości;
- model urządzenia (Mod.);
- numer seryjny (S/N).

Informacje te znajdują się na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu (patrz *Opis urządzenia*).

Panel sterowania posiada system "Touch Control"; lekkie naciśnięcie palcem na symbole powoduje aktywację poleceń.

Maszyna jest wyposażona w systemy akustyczne/tonowe (*zależnie od modelu zmywarki*), które informują o wykonanym poleceniu: włączeniu, końcu cyklu, itd.

Symbole/lampki kontrolne/diody świetlne obecne na panelu sterowniczym/wyświetlaczu mogą posiadać różne kolory, świecić światłem pulsującym lub stałym. (*zależnie od modelu zmywarki*)

Wyświetlacz wyświetla użyteczne informacje odnoszące się do rodzaju ustawionego cyklu, fazy mycia/suszenia, pozostałego czasu, temperatury, itd.

Pierwsze włączenie



Przycisk USTAWIENIA

Przycisk umożliwia wybór:

wyświetlania logo, głośności tonów/sygnałów akustycznych, języka, regulacji środka nabtyszczającego, regulacji twardości wody, blokowania przycisków.

Wybór języka

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, wybrać żądany język przy użyciu przycisków wskazanych przez strzałki. (*językiem ustawionym fabrycznie jest język angielski*)

Nacisnąć przycisk odpowiadający OK w celu zatwierdzenia wyboru.

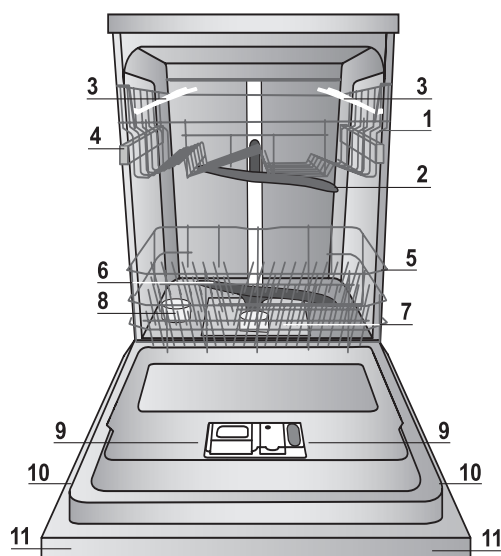
Nacisnąć przycisk odpowiadający Wyjdz w celu wyjścia lub odczekać kilka sekund.

* Tylko w niektórych modelach.

Opis urządzenia

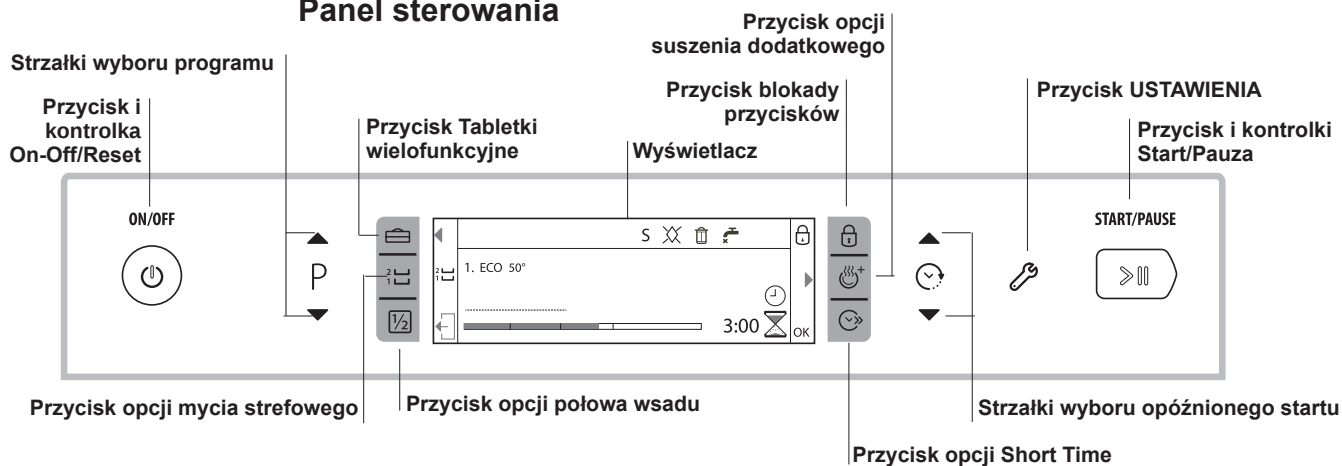
PL

Widok ogólny

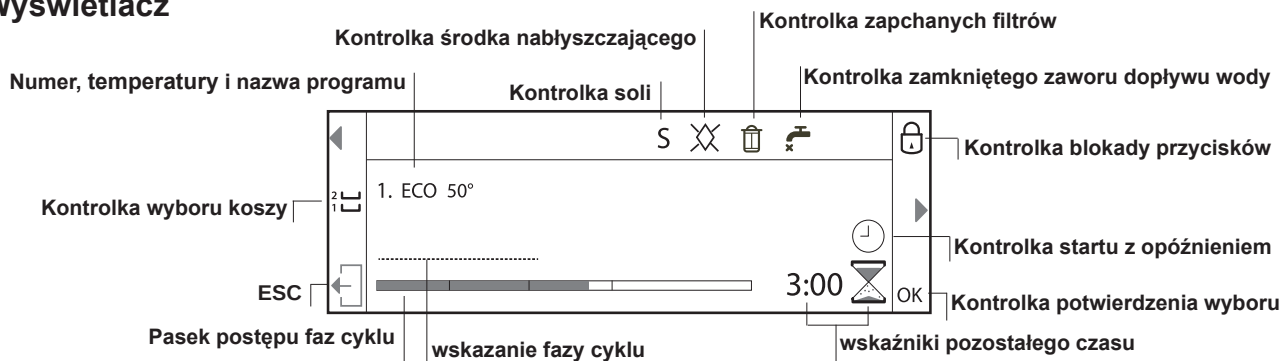


1. Kosz górny
2. Zraszacz górny
3. Składane półeczki
4. Regulator wysokości kosza
5. Kosz dolny
6. Zraszacz dolny
7. Filtr zmywania
8. Pojemnik na sól
9. Pojemniki na detergent, pojemnik na środek nabłyszczający i Active Oxygen*
10. Tabliczka znamionowa
11. Panel sterowania***

Panel sterowania



Wyświetlacz



***Tylko dla modeli do całkowitej zabudowy.

* Tylko w niektórych modelach.

Numery i rodzaje programów zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Ładowanie koszy

PL

Zalecenia

Przed napełnieniem koszy, usunąć z naczyń resztki żywności i opróżnić szklanki oraz kieliszki z pozostałych w nich płynów. **Nie jest konieczne płukanie naczyń pod bieżącą wodą.**

Umieścić naczynia w sposób taki, by były one unieruchomione i się nie przewracały; pojemniki powinny być ułożone w sposób taki, by otwór znalazł się na dole, a części wklęsłe lub wypukłe w pozycji pochylonej, umożliwiając dopływ wody do wszystkich powierzchni oraz jej swobodny odpływ.

Upewnić się, że pokrywy, uchwyty, patelnie i tace nie utrudniają obrotów spryskiwaczy. Umieścić małe przedmioty w koszyku na sztućce.

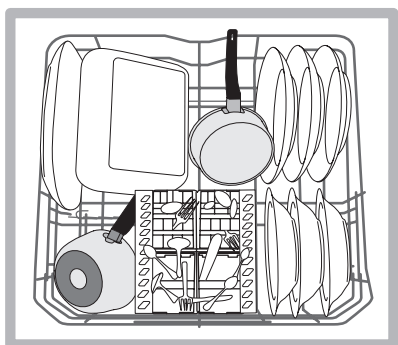
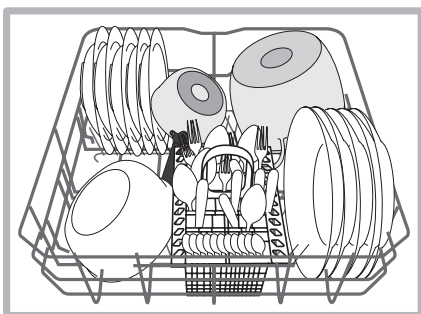
Plastikowe naczynia i patelnie z tworzywa zapobiegającego przywieraniu mają skłonność do większego zatrzymywania kropli wody i, w związku z tym, stopień ich osuszenia będzie niższy od stopnia osuszenia naczyń ceramicznych lub stalowych.

Jeżeli jest to możliwe, lekkie przedmioty (jak plastikowe pojemniki) powinny być ułożone w koszu górnym w sposób uniemożliwiający ich przemieszczanie.

Po napełnieniu zmywarki należy sprawdzić, czy spryskiwacze obracają się swobodnie.

Kosz dolny

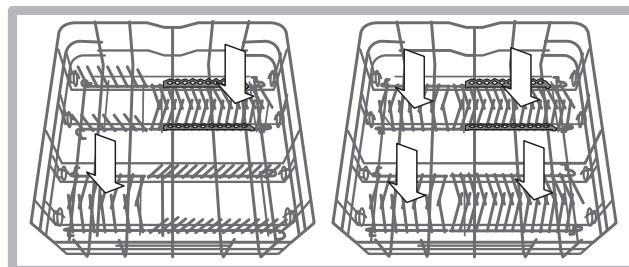
W koszu dolnym można umieszczać garnki, pokrywy, talerze, salaterki, sztućce, itp. Duże talerze i pokrywy najlepiej umieścić w bocznych częściach kosza.



Zaleca się ułożenie bardzo brudnych naczyń w koszu dolnym, ponieważ w tej części zmywarki strumień wody jest mocniejszy i umożliwia osiągnięcie lepszych wyników mycia.

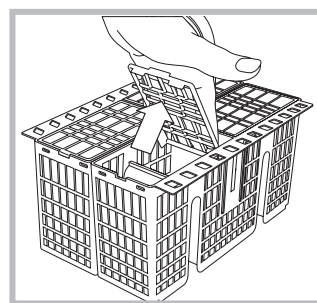
*Tylko w niektórych modelach; różnią się numerem i miejscem ułożenia.

Niektóre modele zmywarek wyposażone są w pochylne półki*, które można ustawić w pozycji pionowej celem ułożenia talerzy lub w pozycji poziomej (obniżonej) celem ułożenia garnków i salaterek.



Koszyk na sztućce

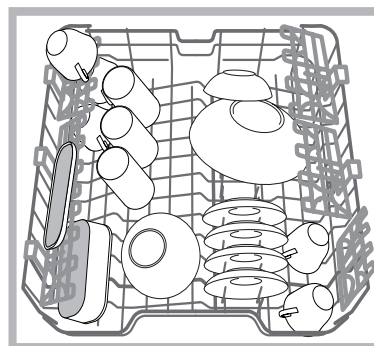
- Wyposażony jest w przesuwne pałeczki, które umożliwiają optymalne ułożenie sztućców. Kosz nieskładany może być umieszczony **wyłącznie** w przedniej części dolnego kosza.



 Noże i ostro zakończzone narzędzia należy układać w koszu na sztućce tak, aby ich ostre końce były skierowane w dół lub też umieszczać je na uchylonych półeczkach górnego kosza w pozycji poziomej.

Kosz górny

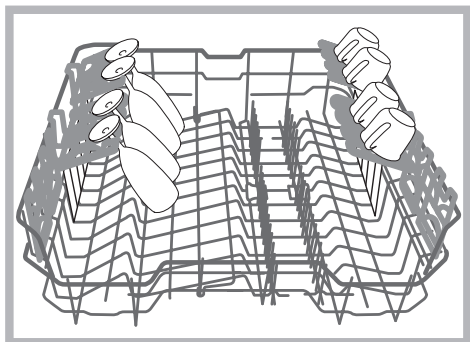
Ładować delikatne i lekkie naczynia: kieliszki, filiżanki, talerzyki, niskie salaterki.



Niektóre modele zmywarek są wyposażone w pochylne półki*, używane w pozycji pionowej do układania spodków lub talerzyków deserowych lub obniżone w celu umieszczenia misek i pojemników na żywność.

Półeczki o różnym stopniu nachylenia

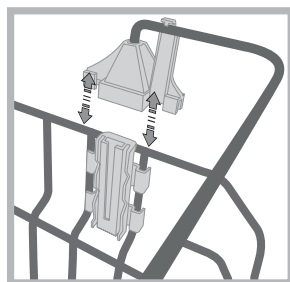
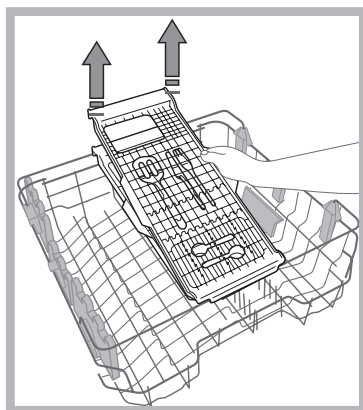
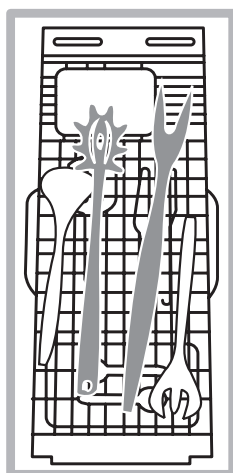
W celu jak najlepszego rozmieszczenia naczyń w koszyku możliwe jest ustawienie półeczek na trzech różnych wysokościach. Kieliszki można ustawiać w bezpieczny sposób dzięki półeczkom, wsuwając nóżkę kieliszka w odpowiednie otwory.



Taca na sztućce*

Niektóre modele zmywarek są wyposażone w przesuwającą tacę, na której można umieszczać sztućce serwingowe lub niewielkie filiżanki. Dla uzyskania najlepszych efektów mycia, nie należy wkładać pod tacę dużych naczyń.

Tacę na sztućce można wyjmować. (zob. rysunek)



Przed wypełnieniem tacy, należy upewnić się, że zaczepy są dobrze zamocowane do kosza górnego. (zob. rysunek)

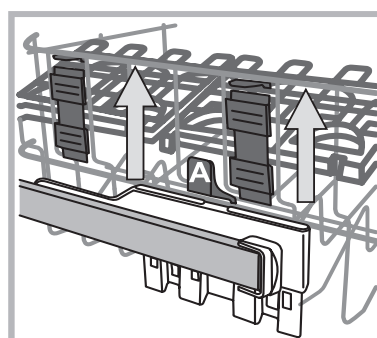
W zależności od wymagań, możliwe jest dokonanie regulacji wysokości kosza górnego: umieszczenie kosza w pozycji górnej umożliwia ułożenie w koszu dolnym niewymiarowych naczyń; umieszczenie kosza w pozycji dolnej umożliwia wykorzystanie pochylnych półeczek i uzyskanie większej przestrzeni w kierunku górnym.

Regulowanie wysokości górnego kosza

Aby ułatwić ładowanie naczyń, można umieścić kosz górny w położeniu wysokim lub niskim.

Najlepiej wyregulować wysokość górnego kosza, gdy KOSZ JEST PUSTY.

Nie należy NIGDY podnosić ani opuszczać kosza tylko z jednej strony.



Jeśli kosz posiada **Lift-Up*** (patrz rysunek), unieść kosz chwytając jego boczne części i przesunąć go w górę. W celu powrotu do pozycji dolnej, nacisnąć dźwignie (A) w bocznych częściach kosza i przesunąć kosz w dół.

Naczynia nieodpowiednie

- Sztućce i naczynia drewniane.
- Delikatne, dekorowane kieliszki, naczynia rzemieślnicze i antykwaryczne. Ich dekoracje nie są odporne.
- Części z syntetycznych tworzyw nieodporne na działanie wysokich temperatur.
- Naczynia z miedzi i cyny.
- Naczynia zabrudzone popiołem, woskiem, smarem lub atramentem.

Dekoracje na szkłe, elementy aluminiowe i srebrne podczas mycia mogą zmienić kolor i się odbarwić. W wyniku wielokrotnego mycia również niektóre rodzaje szkła (np. przedmioty z kryształu) mogą stać się matowe.

Uszkodzenia szkła i naczyń

Przyczyny:

- Typ szkła i proces produkcji szkła.
- Skład chemiczny środka myjącego.
- Temperatura wody programu płukania.

Rada:

- Używać wyłącznie kieliszków i porcelany gwarantowanych przez producenta jako odpowiednie do mycia w zmywarkach.
- Stosować delikatne środki myjące do naczyń.
- Jak najszybciej wyjąć kieliszki i sztućce ze zmywarki po zakończeniu programu.

* Tylko w niektórych modelach.

Uruchomienie i użytkowanie

PL

Uruchomienie zmywarki

1. Otworzyć zawór wody.
2. Nacisnąć przycisk ON-OFF: wyświetlacz oraz lampki kontrolne na panelu sterowania zaświecą się.
3. Otworzyć drzwi i napełnić dozownik detergentu (zob. *Napełnianie dozownika detergentu*).
4. Załadować kosze (zob. *Ładowanie koszy*) i zamknąć drzwi.
5. Wybrać program, w zależności od rodzaju naczyń oraz od stopnia ich zabrudzenia (patrz tabela programów), naciskając przyciski wyboru programu.
6. Wybrać opcje zmywania* (patrz obok).
7. Uruchomić, naciskając przycisk Start/Pauza:
8. Po zakończeniu programu, na ekranie wyświetla się napis **Cykl zakończony**. Wyłączyć urządzenie, naciskając przycisk ON-OFF, zamknąć zawór wody i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
9. Odczekać kilka minut przed wyjęciem naczyń, aby się nie oparzyć. Wyładować kosze, zaczynając od dolnego.

⚠ - W celu ograniczenia zużycia energii elektrycznej w pewnych sytuacjach **NIEUŻYWANE** urządzenie wyłącza się automatycznie.

⚠ PROGRAMY AUTO*: Niektóre modele zmywarek są wyposażone w specjalny czujnik zdolny ocenić stopień zabrudzenia i ustawić najbardziej wydajny i oszczędny sposób zmywania. Czas trwania programów Auto będzie się zmieniać w zależności od wskazań czujnika.

Zmiana rozpoczętego programu

Jeśli został wybrany niewłaściwy program, można go zmienić, pod warunkiem, że dopiero co się rozpoczął: aby zmienić cykl zmywania po jego rozpoczęciu, należy wyłączyć urządzenie, naciskając i przytrzymując przycisk ON/OFF/Reset, ponownie włączyć urządzenie tym samym przyciskiem i wybrać nowy program i odpowiednie opcje.

Wkładanie kolejnych naczyń

Nacisnąć przycisk Start/Pauza: na ekranie wyświetla się **PAUZA**. Otworzyć drzwiczki, uważając na wydobywającą się ze zmywarki parę i włożyć naczynia. Nacisnąć przycisk Start/Pauza: cykl zostanie wznowiony.

⚠ Jeżeli został ustawiony opóźniony start, po zakończeniu odliczania wstecznego nie nastąpi rozpoczęcie cyklu, ale pozostanie on w trybie Pauzy.

⚠ Naciśnięcie przycisku Start/Pauza w celu wstrzymania pracy urządzenia powoduje przerwanie programu. Na tym etapie nie można zmienić programu.

Niezamierzone przerwanie pracy urządzenia

Jeśli podczas zmywania otworzy się drzwiczki, na ekranie wyświetla się napis **ZAMKNIJ DRZWICZKI**, lub nastąpi przerwa w dopływie prądu, program zostanie przerwany. Po zamknięciu drzwi lub wznowieniu dostawy prądu nastąpi jego ponowne uruchomienie w miejscu, w którym zostało przerwane.

Napełnianie dozownika detergentu

Dobry rezultat mycia zależy również od właściwego dozowania środka myjącego, jego nadmierna ilość nie zwiększa skuteczności mycia, powoduje natomiast zanieczyszczenie środowiska.

W zależności od poziomu zabrudzenia, dozowanie może być dostosowane do pojedynczego przypadku przy zastosowaniu detergentu w proszku lub płynie.

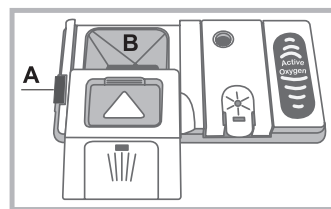
Zazwyczaj w przypadku normalnych zabrudzeń stosuje się około 35 gr. (detergentu w proszku) lub 35ml (detergentu w płynie). W przypadku użycia pastylek, wystarczające jest użycie jednej sztuki.

Jeśli naczynia są mało zabrudzone lub zostały uprzednio spłukane wodą, należy znacznie zmniejszyć ilość środka myjącego.

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy również przestrzegać wskazówek zamieszczonych na opakowaniach detergentów.

W razie wątpliwości zalecamy skontaktowanie się z centrami informacyjnymi producentów detergentów.

W celu otwarcia pojemnika na środek myjący należy otworzyć element "A"



Umieścić detergent wyłącznie w suchym pojemniku "B"
Detergent przeznaczony do zmywania wstępnego powinien być umieszczony bezpośrednio w komorze.

1. Przystąpić do dozowania detergentu zgodnie z Tabelą programów w celu wprowadzenia odpowiedniej ilości. W zbiorniku B jest obecny poziom wskazujący maksymalną ilość detergentu w płynie lub w proszku do użycia w każdym cyklu.

2. Usunąć resztki detergentu z brzegów pojemnika i zamknąć pokrywę, aż będzie słychać kliknięcie.

3. Zamknąć pokrywę pojemnika na środek myjący dociskając ją w górę aż do prawidłowego zadziałania urządzenia zamykającego. Otwarcie pojemnika na środek myjący następuje w sposób automatyczny w odpowiednim momencie, w zależności od programu.

W razie stosowania różnych rodzajów środków myjących, zaleca się użycie opcji TABS, która odpowiednio dostosuje program myjący w sposób taki, by umożliwić jak najlepsze wyniki mycia i suszenia.

⚠ Stosować wyłącznie detergenty przeznaczone do zmywarek.

NIE UŻYWAĆ środków do mycia ręcznego.

Nadmiar środka myjącego może być powodem pozostania piany po zakończeniu cyklu.

Używanie tabletek jest zalecane tylko w modelach z opcją **TABLETKI WIELOFUNKCYJNE**.

Najwyższą skuteczność zmywania i suszenia uzyskuje się tylko przy zastosowaniu detergentu w proszku, płynu nabyliczającego i soli.

* Tylko w niektórych modelach.

Programy

PL

Dane programów są mierzone w warunkach laboratoryjnych zgodnie z europejską normą EN 50242.

W zależności od poszczególnych warunków użytkowania, czas trwania oraz dane programów mogą się zmieniać.

⚠ Liczba i rodzaj programów i opcji zmieniają się w zależności od modelu zmywarki.

Program	Suszenie	Opcje	Czas trwania programu	Zużycie wody (l/cykl)	Zużycie energii (kWh/cykl)
1. Eko	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Połowa wsadu	03:10'	9,0	0,93
2. Auto Intensywny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time - Mycie strefowe - Połowa wsadu	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto Normalny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Mycie strefowe - Short Time - Połowa wsadu	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Auto Fast	Nie	Opóźnienie startu - Tabs - Połowa wsadu	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo wash	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delikatny	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe - Połowa wsadu	01:40'	11,0	1,10
7. Express 30'	Nie	Opóźnienie startu - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Good Night	Tak	Opóźnienie startu - Tabs - Suszenie dodatkowe	03:30'	15,0	1,20
9. Namaczanie	Nie	Opóźnienie startu - Połowa wsadu	00:12'	4,5	0,01
10. Cykl dezynfekujący	Tak	Opóźnienie startu	01:20'	10,0	1,25
11. Samoczyszczenie	Nie	Opóźnienie startu	00:50'	8,0	0,80

Wskazówki dotyczące wyboru programów i dozowania detergentu

1. Cykl zmywania EKO to program standardowy, do którego odnoszą się dane etykiety energetycznej; cykl ten jest odpowiedni do mycia średnio zabrudzonych naczyń i jest najbardziej wydajnym programem pod względem zużycia energii elektrycznej i wody dla tego rodzaju naczyń. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab (****Ilość środka zmywającego w zmywaniu wstępnym**)

2. Mocno zabrudzone naczynia i garnki (nie używać do naczyń delikatnych). 35 g/ml – 1 Tab

3. Normalnie zabrudzone naczynia i garnki. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 Tab

4. Codzienne zabrudzenia w ograniczonej ilości. (Idealny do 4 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

5. Różne rodzaje zmywania w dwóch koszach: delikatne w koszu górnym, energiczne zmywanie garnków w koszu dolnym. 35 g/ml – 1 Tab

6. Cykl przeznaczony do delikatnych naczyń, wrażliwych na wysokie temperatury. 35 g/ml – 1 Tab

7. Szybki cykl przeznaczony do mało zabrudzonych naczyń. (idealny do 2 nakryć) 25 g/ml – 1 Tab

8. Gwarantuje znakomitą skuteczność zmywania. Odpowiedni do stosowania w nocy. 35 g/ml – 1 Tab

9. Mycie wstępne w oczekiwaniu na uzupełnienie ładunku po następnym posiłku. Bez detergentu

10. Cykl dezynfekujący w wysokiej temperaturze. Idealny do mycia naczyń i butelek do karmienia. 30 g/ml – 1 Tab

11. Cykl do mycia zmywarki, który należy przeprowadzać **wyłącznie przy PUSTEJ zmywarce, używając specjalnych detergentów.**

Zużycie w trybie stand-by: Zużycie w trybie left-on: 5,0 W - zużycie w trybie off: 0,5 W

Programy specjalne i opcje

PL

Uwagi:

najlepszą skuteczność działania programów "Fast i Express 30" uzyskuje się przestrzegając zaleceń dotyczących ilości wkładanych naczyń.

Aby zmniejszyć zużycie wody i energii, staraj się uruchamiać zmywarkę, gdy jest całkowicie wypełniona.

Uwaga dla laboratoriów testowych: szczegółowe informacje dotyczące warunków testów porównawczych EN można uzyskać pod adresem: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opcje zmywania*

OPCJE można ustawić, zmienić lub wyzerować dopiero po wybraniu programu zmywania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

Możliwy jest wybór tylko tych opcji, które są zgodne z rodzajem wybranego programu. Jeśli jakaś opcja nie jest zgodna z wybranym programem, (patrz tabela programów) odpowiedni symbol pulsuje szybko 3 razy.

Po wybraniu opcji niekompatybilnej z inną wcześniej ustawioną opcją ta ostatnia miga 3 razy i gaśnie, natomiast pozostaje włączone ostatnie wybrane ustawienie.

Aby anulować omyłkowo ustawioną opcję, należy ponownie nacisnąć odpowiadający jej przycisk.



Opcja Start z opóźnieniem

Uruchomienie programu można opóźnić od 1 do 24 godzin:

- Wybrać żądany program mycia i ewentualne opcje; nacisnąć strzałki OPÓŹNIONEGO STARTU w celu wyboru czasu rozpoczęcia cyklu zmywania. (1h, 2h, itd.)
- Potwierdzić wybór, naciskając przycisk START/PAUZA, rozpoczyna się odliczanie wsteczne i na ekranie wyświetla się napis **Rozpoczęcie za...**
- Po upływie ustawionego czasu, symbol OPÓŹNIONEGO STARTU gaśnie i program jest uruchamiany. W celu anulowania STARTU Z OPÓŹNIENIEM nacisnąć przycisk START Z OPÓŹNIENIEM aż wyświetli się **OFF**.

Nie można nastawić Opóźnienia startu po rozpoczęciu cyklu.



Półowa wsadu

Jeśli naczyń jest niewiele, można nappełnić kosz częściowo, oszczędzając wodę, energię i środek myjący. Wybrać program, nacisnąć przycisk POŁOWA WSADU: zaświeci się kontrolka. Ponowne naciśnięcie przycisku POŁOWA WSADU spowoduje wyłączenie opcji.

Należy pamiętać, aby zmniejszyć o połowę ilość środka myjącego.



Suszenie dodatkowe

Aby zoptymalizować suszenie naczyń, należy nacisnąć przycisk EXTRA SUSZENIE, zaświeci się właściwa kontrolka; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.

Wyższa temperatura podczas płukania końcowego i przedłużona faza suszenia umożliwiają poprawienie jakości suszenia.



Opcja EKSTRA SUSZENIE powoduje wydłużenie czasu trwania programu.



Tabletki wielofunkcyjne (Tabs)

Opcja ta pozwala uzyskać optymalne wyniki zmywania i suszenia.

W przypadku stosowania tabletek wielofunkcyjnych nacisnąć przycisk TABLETKI WIELOFUNKCYJNE, kontrolka zaświeci się; kolejne naciśnięcie przycisku wyłącza opcję.



Włączenie opcji "Pastylki wielofunkcyjne" powoduje wydłużenie czasu trwania programu.



Stosowanie tabletek jest zalecane jedynie w urządzeniach z opcją TABLETKI WIELOFUNKCYJNE; nie zaleca się tej opcji w programach, które nie przewidują zastosowania tabletek wielofunkcyjnych.



Strefa Mycia (Zone Wash)

Opcja ta umożliwia wykonanie mycia wyłącznie wybranego kosza. Wybrać program, nacisnąć przycisk STREFA MYCIA: zostanie oświetlony wybrany kosz i aktywowane mycie wyłącznie na wybranym koszu; powtórne naciśnięcie przycisku anuluje opcję.

Ta opcja jest dostępna z następującymi programami: **Intensywny** i **Normalny**.

Wybierając opcję programu Intensywnego, następuje aktywacja mycia ULTRAINTENSIVE ZONE. Mycie to jest idealne do bardziej brudnego, mieszanego wsadu, jak na przykład garnki, przyschnięte talerze lub trudne do umycia naczynia (tarka, narzędzie do przecierania warzyw, bardzo brudne sztućce). Siła strumienia jest wzmocniona i wzrasta temperatura mycia, gwarantując optymalne mycie trudnego brudu.

Wybierając opcję programu Intensywnego, następuje aktywacja mycia SAVING ZONE. Funkcja ta umożliwia ograniczenie zużycia energii. Czas trwania cyklu może się zmienić.

Pamiętać, by wkładać naczynia wyłącznie do wybranego kosza.



Opcja Short Time

Opcja ta umożliwia skrócenie czasu trwania podstawowych programów przy zachowaniu takich samych rezultatów mycia i suszenia.

Po wybraniu żadanego programu, nacisnąć przycisk Short Time. Aby anulować opcję, należy ponownie nacisnąć ten sam przycisk.

* Tylko w niektórych modelach.

Płyn nabłyszczający i sól ochronna

PL

⚠ Stosować wyłącznie produkty przeznaczone do zmywarek.

Nie używać soli kuchennej i przemysłowej ani detergentów do zmywania ręcznego.

Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu.

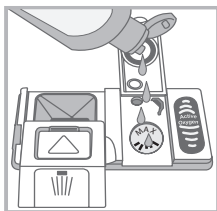
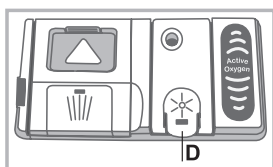
W przypadku użycia produktu wielofunkcyjnego nie ma konieczności stosowania płynu nabłyszczającego, **zaleca się natomiast dodanie soli, zwłaszcza gdy woda jest twarda lub bardzo twarda.** (Stosować zgodnie z zaleceniami podanymi na opakowaniu).

Gdy nie dodaje się ani soli, ani środka nabłyszczającego, jest rzeczą normalną, że kontrolki BRAKU SOLI* oraz BRAKU ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO* pozostają przez cały czas włączone.

Wlewanie płynu nabłyszczającego

Środek nabłyszczający ułatwia suszenie naczyń odprowadzając wodę z powierzchni, dzięki czemu nie powstają na nich zacieki ani plamy. Pojemnik na płyn nabłyszczający należy napełnić:

- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAK ŚRODKA NABŁYSZCZĄCEGO* oznacza to, że dostępna jest jeszcze rezerwa środka nabłyszczającego na 1-2 cykle;



1. Otworzyć pojemnik "D" naciskając i unosząc języczek na pokrywie;
2. Ostrożnie wlać środek nabłyszczający, zwracając uwagę na maksymalny poziom napełnienia i unikając wycieku. Jeśli do tego dojdzie, natychmiast wytrzeć suchą ściereczką.
3. Zatrasnąć pokrywę aż do usłyszenia kliknięcia.

Nie należy NIGDY wlewać środka nabłyszczającego bezpośrednio do wnętrza komory zmywania.

Regulacja ilości środka nabłyszczającego

Gdy wyniki suszenia nie są zadowalające, można wyregulować ilość płynu nabłyszczającego. Włączyć zmywarę za pomocą przycisku ON/OFF, nacisnąć przycisk Ustawienia. Za pomocą przycisków wskazanych przez strzałki przejść do menu "Regulacja środka nabłyszczającego". Na wyświetlaczu pojawi się ustawiony poziom (ustawiony na poziom fabryczny).

Wybrać żądany poziom; nacisnąć przycisk odpowiadający OK w celu zapisania ustawionej regulacji. Aby wyjść, odczekać kilka sekund lub nacisnąć przycisk Wyjdz lub wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.

Poziom środka nabłyszczającego może być ustawiony na ZERO; w tym przypadku środek nabłyszczający nie będzie dozowany i w razie jego zużycia nie zaświeci się kontrolka braku środka nabłyszczającego.

W zależności od modelu zmywarki, możliwe jest ustawienie maksymalnie 4 poziomów.

- jeśli na naczyniach są zacieki, ustawić na niższe numery (1-2).
- jeśli zostają na nich krople wody lub osadza się kamień, ustawić na wyższe numery (3-4).

Ustawianie twardości wody

Każda zmywarka wyposażona jest w zmiękcacz wody, który, dzięki wykorzystaniu soli regeneracyjnej właściwej dla danego rodzaju zmywarki, zapewnia odwapnioną wodę do mycia naczyń. Ta zmywarka umożliwia regulację, która ogranicza

zanieczyszczenie środowiska i zapewnia optymalne wyniki zmywania w zależności od twardości wody. Dane dotyczące twardości wody można uzyskać w przedsiębiorstwie odpowiedzialnym za dostawy wody pitnej.

Włączyć zmywarę za pomocą przycisku ON/OFF, nacisnąć przycisk Ustawienia. Za pomocą przycisków wskazanych przez strzałki przejść do menu "Twardość wody". Na wyświetlaczu pojawi się ustawiony poziom (odkamieniacz jest ustawiony na średni poziom).

Za pomocą przycisków wskazanych przez strzałki, wybrać żądany poziom (1-2-3-4-5* Zob. tabela twardości wody) do max 5 poziomów. W celu zapisania ustawionej regulacji, nacisnąć przycisk OK.

- Aby wyjść, odczekać kilka sekund lub nacisnąć przycisk Wyjdz lub wyłączyć urządzenie przyciskiem ON/OFF.

W przypadku stosowania pastylek wielofunkcyjnych, należy napełnić pojemnik także solą.

Tabela twardości wody				Średni czas zużycia** soli w pojemniku
poziom	°dH	°fH	mmol/l	miesiące
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 miesięcy
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 miesięcy
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 miesięcy
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 miesięcy
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 tygodnie

Od 0°f do 10°f nie zaleca się stosować soli. * przy ustawieniu 5 czas potrzebny na zużycie soli może się wydłużyć. ** z 1 myciem dziennie

(°dH = twardość w stopniach niemieckich - °fH = twardość w stopniach francuskich - mmol/l = milimol/litr)

Wsypywanie soli ochronnej

Dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania należy dopilnować, aby pojemnik na sól nigdy nie był pusty.

Sól ochronna usuwa z wody kamień, zapobiegając jego osadzaniu się na naczyniach.

Pojemnik na sól znajduje się w dolnej części zmywarki (zob. Opis) i należy go napełnić:

- gdy zielony pływak* nie jest widoczny przy obserwacji korka soli;
- gdy na panelu zaświeci się kontrolka BRAKU SOLI*;



1. Wyjąć kosz dolny i odkręcić korek pojemnika, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
2. Tylko przy pierwszym użyciu: napełnić pojemnik solą po samą krawędź.
3. Ustawić lejek* (patrz rysunek) i napełnić pojemnik solą po samą krawędź (około 1 kg); wyciek niewielkiej ilości wody jest

normalnym zjawiskiem.

4. Wyjąć lejek*, usunąć resztki soli z krawędzi pojemnika; oplukać korek pod bieżącą wodą i zakręcić, odwracając go główką do dołu, tak aby wyciekła woda z czterech otworów rozmieszczonych w kształcie gwiazdy w dolnej części korka. (korek z zielonym pływakiem*)

Zaleca się wykonywanie tych czynności przy każdym uzupełnianiu soli.

Dokładnie zamknąć korek, tak aby podczas zmywania środek myjący nie dostał się do zbiornika (mogłoby to nieodwracalnie uszkodzić odpapniacz).

⚠ W razie konieczności wsypać sól przed rozpoczęciem cyklu zmywania, tak aby usunąć roztwór soli wypływający z pojemnika na sól.

* Tylko w niektórych modelach.

Konserwacja i utrzymanie

PL

Odlączenie od wody i prądu

- Po każdym zmywaniu zamknąć zawór wody, aby zapobiec jej ewentualnemu wyciekaniu.
- Wyjmować wtyczkę z kontaktu przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz podczas czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie zmywarki

- Zewnętrzną powierzchnię zmywarki i panel sterowania można czyścić nierysującą szmatką zmoconą wodą. Nie stosować rozpuszczalników ani środków rysujących powierzchnię.
- Ewentualne plamy powstałe w komorze wewnętrznej można czyścić szmatką nasączoną wodą i niewielką ilością octu.

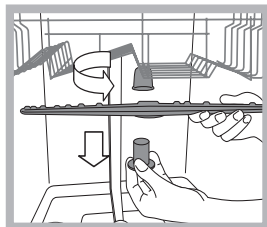
Zapobieganie nieprzyjemnym zapachom

- Zostawiać zawsze lekko uchylone drzwi zmywarki, aby zapobiec zaleganiu wilgoci.
- Regularnie czyścić przy użyciu zwilżonej gąbki uszczelki obwodowe wokół drzwi i pojemników na detergent. Pozwoli to zapobiec zaleganiu resztek jedzenia, które jest główną przyczyną powstawania nieprzyjemnych zapachów.

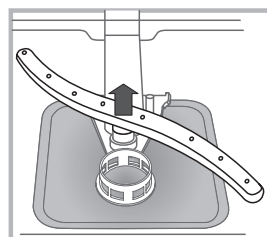
Czyszczenie spryskiwaczy

Może się zdarzyć, że resztki jedzenia przylgną do spryskiwaczy i zablokują otwory, z których wydobywa się woda: od czasu do czasu dobrze jest je sprawdzać i czyścić przy pomocy niemetalewej szczoteczki.

Obydwa spryskiwacze są demontowalne.



Aby zdemontować górny spryskiwacz, należy odkręcić plastikowy pierścień, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Podczas ponownego montażu górnego spryskiwacza należy zwrócić uwagę, aby część z największą ilością otworów była skierowana ku górze.



Dolny spryskiwacz demontuje się naciskając na zatrzaski umieszczone po bokach i pociągając go w górę.

Czyszczenie filtra dopływu wody*

Jeśli rury sieci wodociągowej są nowe lub nie były używane przez dłuższy czas, przed podłączeniem zmywarki należy odkręcić wodę i odczekać, aż będzie ona przejrzysta i wolna od zanieczyszczeń. Ostrożność ta zapobiega zbieraniu się nieczystości w punkcie, w którym zmywarka pobiera wodę i w następstwie tego, uszkodzeniu zmywarki.

 Od czasu do czasu czyścić filtr dopływu wody znajdujący się na wyjściu zaworu.

- Zamknąć zawór wody.
- Odkręcić końcówkę przewodu doprowadzającego wodę do zmywarki, wyjąć filtr i delikatnie umyć go pod bieżącą wodą.
- Następnie ponownie włożyć filtr i przykręcić przewód.

Czyszczenie filtrów

Zespół filtrujący składa się z trzech filtrów, które oczyszczają wodę wykorzystywaną do mycia z resztek żywności i ponownie wprowadzając ją do obiegu: dla uzyskania odpowiednich wyników zmywania filtry należy czyścić.

 Filtry czyścić regularnie.

 Zmywarki nie można używać bez filtrów lub z odłączonym filtrem.

- Po kilku zmywaniach sprawdzić zespół filtrujący i w razie konieczności dokładnie go wyczyścić pod bieżącą wodą, wykorzystując w tym celu niemetalewą szczoteczki, zgodnie z poniższymi instrukcjami:

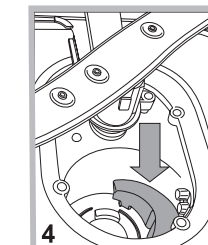
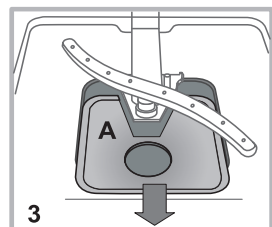
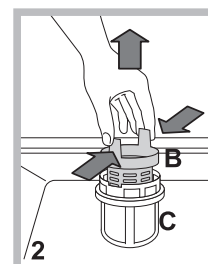
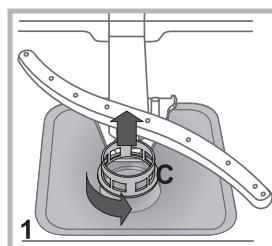
1. obrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara filtr cylindryczny **C** i wyjąć go (rys. 1).

2. Wyjąć osadę filtra **B** lekko naciskając na boczne skrzydełka (rys. 2);

3. Wysunąć płytę filtra ze stali nierdzewnej **A**. (rys. 3).

4. Skontrolować studzienkę i usunąć ewentualne resztki potraw.

NIGDY NIE USUWAĆ zabezpieczenia pompy mycia (szczegóły w kolorze czarnym) (rys. 4).



Po wyczyszczeniu filtrów należy ponownie zamontować zespół filtrujący i prawidłowo go umiejscowić; ma to zasadnicze znaczenie dla prawidłowego działania zmywarki.

W przypadku dłuższej nieobecności

- Odlączyć urządzenie od prądu i zamknąć zawór wody.
- Pozostawić uchylone drzwi zmywarki.
- Po powrocie wykonać jedno zmywanie bez wsadu.

* Tylko w niektórych modelach.

Anomalie i środki zaradcze

PL

Jeśli w pracy urządzenia pojawiają się anomalie w pracy, należy skontrolować następujące punkty przed zwróceniem się do Obsługi technicznej (patrz Obsługa techniczna). Niektóre z usterek są sygnalizowane za pomocą lampek zapalających się na panelu sterowania. Przed wezwaniem pomocy technicznej należy zanotować, które z lampek świecą.

Problemy:	Możliwe przyczyny / Rozwiązanie:
Zmywarka nie rozpoczyna pracy lub nie odpowiada na polecenia	- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF, uruchomić je ponownie po upływie jednej minuty i ponownie ustawić program. - Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka. - Drzwi zmywarki nie są dobrze zamknięte.
Drzwi się nie zamykają	Zaskoczył zamek drzwi; popchnąć energicznie drzwi, aż do usłyszenia dźwięku "clack".
Zmywarka nie odprowadza wody.	- Program się jeszcze nie skończył. - Przewód odprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). - Odpływ zlewozmywaka jest zatkany. - Filtr jest zapchany resztkami jedzenia.
Zmywarka jest głośna.	- Naczynia uderzają o siebie lub o spryskiwacze. - Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie).
Na naczyniach i szklankach osadza się kamień lub tworzy się białawy nalot.	- Brakuje soli regeneracyjnej lub jej ilość nie jest odpowiednia dla stopnia twardości wody (patrz Środek nabłyszczający i sól). - Korek pojemnika na sól nie jest dobrze zamknięty. - Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca.
Na naczyniach i szklankach tworzą się zacieki lub niebieskawe smugi.	Wlano za dużo płynu nabłyszczającego.
Naczynia nie są całkiem suche.	- Wybrany został program bez suszenia. - Środek nabłyszczający skończył się lub jego ilość jest niewystarczająca (patrz Środek nabłyszczający i sól). - Regulacja środka nabłyszczającego jest niewłaściwa. - Naczynia są wykonane z nieprzywierającego tworzywa lub z plastiku.
Naczynia nie są czyste.	- Kosze są przeładowane (zob. Ładowanie koszy). - Naczynia nie są właściwie ułożone. - Spryskiwacze nie mogą się swobodnie obracać. - Program zmywania jest zbyt delikatny (zob. Programy). - Nadmiar piany: niewłaściwa ilość detergentu lub detergent nieodpowiedni do zmywania w zmywarce. (zob. Uruchomienie i użytkowanie). - Korek płynu nabłyszczającego nie został odpowiednio zakręcony. - Filtr jest brudny lub zapchany (zob. Konserwacja i utrzymanie). - Brak soli ochronnej (zob. Płyn nabłyszczający i sól).
Zmywarka nie pobiera wody – Alarm "Zamknięty zawór" (słychać krótkie sygnały dźwiękowe)* (pulsuje kontrolka ON/OFF, zostaje podświetlony symbol "Zamknięty zawór" i na ekranie wyświetla się zdanie: Brak wody. Otwórz zawór. Po kilku sekundach wyświetla F 06).	- Brak wody w sieci wodociągowej. - Przewód doprowadzający wodę jest zgięty (patrz Instalacja). - Otworzyć zawór: po kilku minutach urządzenie uruchomi się. Urządzenie zostało zablokowane z powodu braku reakcji na sygnał dźwiękowy. Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF, otworzyć zawór i po kilku sekundach ponownie włączyć zmywarkę, naciskając ten sam przycisk. Ponownie zaprogramować i uruchomić urządzenie.
Alarm na przewodzie doprowadzającym wodę / Zatkany filtr dopływu wody. (pulsuje kontrolka ON/OFF, zostaje podświetlony symbol "Filtr" i na ekranie wyświetla się F 07)	- Wyłączyć urządzenie naciskając przycisk ON/OFF. Zamknąć zawór wody, aby uniknąć zalania, wyjąć wtyczkę z gniazdka. - Sprawdzić, czy filtr dopływu wody nie jest zatkany przez zanieczyszczenia. (patrz rozdział "Konserwacja i utrzymanie")

* Tylko w niektórych modelach.

TR

Türkçe, 43

LFD 11M121

İçindekiler

ürün bilgilerine - Yardım, 44

Önlemler ve tavsiyeler 45

Genel güvenlik

İmha Etme

Enerji tasarrufu ve Çevreye saygı

Kurulum ve destek, 46-47

Konumlandırma ve düzleştirme

Su ve elektrik bağlantılarının yapılması

İlk yıkama programı hakkında öneri

Teknik bilgiler

İlk başlatma

AYARLAR Tuşu

Dilin seçilmesi

Çocuk güvenliği

Cihazın tanımı, 48

Genel Bakış

Kontrol Paneli

Rafların yüklenmesi, 49-50

Alt raf

Çatal-bıçak sepeti

Üst raf

Çalıştırma ve kullanım, 51

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

Deterjanın ölçülmesi

Yıkama programları, 52

Yıkama programları tablosu

Özel yıkama programları ve Seçenekler, 53

Parlatıcı ve rafine tuz, 54

Durulama maddesinin ölçülmesi

İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Temizlik ve bakım, 55

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

İstenmeyen kokuların önlenmesi

Püskürtücü kollarının temizlenmesi

Su Giriş Filtresinin Temizlenmesi

Filtrelerin temizlenmesi

Makinenin uzun süre kullanılmaması

Sorun giderme, 56

TR

ürün bilgilerine - Yardım

TR

ürün bilgilerine	
Marka	HOTPOINT/ARISTON
Model	LFD 11M121
Standart yer yerleşimlerinde nominal kapasite (1)	14
A+++ (düşük tüketim)"dan D (yüksek tüketim)"e Enerji verimlilik sınıfı	A++
kWh cinsinden yıllık enerji tüketimi (2)	265.0
kWh cinsinden standart temizleme programının enerji tüketimi	0.93
W'de off-modun güç tüketimi	0.5
W'de left-on modun güç tüketimi	5.0
Litre olarak yıllık su tüketimi (3)	2520.0
A (yüksek verim)"dan G (düşük verim)"e kurutma verimlilik sınıfı	A
Dakika cinsinden standart temizleme programı için program süresi	190
Left-on modun dakika cinsinden süresi	10
Yıkamada dB(A) re 1 pW cinsinden gürültü	41
Ankastre Model	Hayır
1) Etiket ve fiş üzerinde yer alan bilgi, standart yıkama programı ile ilişkilidir, bu programın normal olarak kirlenmiş sofa takımlarını yıkamak için uygundur ve kombine enerji ve su tüketimi açısından en etkili programlardır. Standart yıkama programı, Eco program"dır.	
2) Soğuk su kullanılan 280 adet standart yıkama programına ve ve düşük güç modlarının tüketimine dayanmaktadır. Gerçek enerji tüketimi cihazın nasıl kullanıldığına göre değişecektir.	
3) 280 adet standart yıkama programına dayanmaktadır. Gerçek su tüketimi, cihazın nasıl kullanıldığına bağlıdır.	

Yardım

Desteğe başvurmadan önce

- Problemin Sorun Giderme rehberi kullanılarak çözümlenip çözülmeyeceğini kontrol edin (*bkz. Sorun Giderme*).
- Karşılaştığınız problemin devam edip etmediğini görmek için programı baştan başlatın.
- Sorun devam ediyorsa, Yetkili Teknik Servis ile temas kurun.

 Yetkisiz teknisyenlerin verdiği hizmetleri kullanmayın.

Lütfen aşağıda belirtilen bilgileri hazır edin:

- Arıza tipi.
- Cihaz Modeli (Mod).
- Seri Numarası (S/N).

Bu bilgiler, cihazın bilgi plakası üzerinde bulunur (*bkz. Cihazın tanımı*).

“Cihazın ömrü 10 yıldır”

Servis

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.

Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349 Beşiktaş/İstanbul

TEL: (+90) 212 355 53 00

FAKS: (+90) 212 212 95 59

WEB: www.hotpoint-ariston.com.tr

Önlemler ve öneriler

TR

 Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygun olarak tasarlanıp üretilmiştir. Aşağıdaki bilgiler güvenlik amacıyla verilmiştir ve bu nedenle dikkatle okunmalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu, gelecekte referans olarak kullanmak üzere saklayın. Cihazı satarsanız, birine hediye ederseniz veya başka bir yere taşırsanız, kullanım kılavuzunu da vermeyi/götürmeyi ihmal etmeyin.

Lütfen bu talimatları dikkatle okuyun: talimatlar, kurulum, kullanım ve güvenlik hakkında önemli bilgiler içermektedir.

Bu cihaz, evde kullanmanın yanı sıra benzeri uygulamalarda da kullanılmak üzere tasarlanmıştır; örneğin:

- mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
- çiftlik evleri;
- oteller, moteller ve diğer yerleşim türü ortamlarında müşteriler tarafından;
- oda-kahvaltı sistemiyle hizmet veren turistik tesisler.

Genel güvenlik

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatlar kendilerine öğretilmeden veya bu kişinin gözetimi altında olmadan fiziksel, ruhsal veya akli durumları yeterli olmayan kişiler (çocuklar dahil) ya da gerekli bilgi ve tecrübeye sahip olmayan kişiler tarafından kullanılmamalıdır.
- Yetişkinler, cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları her zaman gözetim altında tutmalıdır.
- Cihaz ev içi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari veya endüstriyel kullanım amaçlanmamıştır.
- Ev bulaşıklarının bu kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde yıkanması için makine sadece yetişkinler tarafından kullanılmalıdır.
- Aygıt, üzeri kapatılarak olsa bile açık alanlara kurulmamalıdır. Makinenin yağmur ve fırtınaya maruz bırakılması son derece tehlikelidir.
- Ayaklarınız çıplakken cihaza dokunmayın.
- Cihazı fişten çekerken, daima fişi duvardaki elektrik prizinden çekin, kablodan çekmeyin. Kablosunu çekmeyin.
- Cihaz temizlenmeden veya bakım yapılmadan önce su besleme musluğu kapatılmalı ve cihazın fişi mutlaka prizden çıkarılmalıdır.
- Makine arızalanırsa, hiçbir koşulda makineyi kendiniz tamir etmeye çalışmayın ve makinenin iç kısımlarına dokunmayın.
- Cihaza yaslanmayın, üzerine oturmayın: cihaz devrilebilir.
- Kapak, tehlikeli bir engel yaratabileceği için açık bırakılmamalıdır.
- Deterjan ve parlaticıyı çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- Ambalaj malzemeleri çocuklar tarafından oyuncak gibi kullanılmamalıdır.

Elden Çıkarma

- Ambalaj malzemesinin elden çıkarılması: paketlerin/ambalaj malzemelerinin yeniden

kullanılabilir olup olmadığına dair yerel yasaları inceleyin.

- Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanların (AEEE) elden çıkarılması hakkında Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU, elektrikli ev aletlerinin normal evsel atıklar gibi elden çıkarılmaması gerektiğini belirtmektedir. Hizmet ömrünü tamamlayan cihazlar, makinenin içindeki malzemelerin yeniden kullanıma ve geri dönüştürülme maliyetlerinin optimize edilmesini sağlamak ve doğaya ya da halk sağlığına zararlı etkileri önlemek amacıyla ayrı bir şekilde toplanmalıdır. Üzeri çarpı işaretli çöp kovası simgesi, bu atıkların ayrı bir şekilde toplanması gerektiği konusunda o ürünün kullanıcılarını uyarmak amacıyla tüm ürünlere konmaktadır. Konutlarda kullanılan elektrikli cihazların doğru bir şekilde elden çıkarılması konusunda ayrıntılı bilgi edinmek için ilgili kamu kuruluşuna ya da yerel bayinize başvurabilirsiniz.

Enerji tasarrufu ve Çevreye saygı

Su ve enerji tasarrufu

- Sadece bulaşık makinesi dolu olduğu zaman yıkama devrini başlatın. Bulaşık makinesinin dolmasını beklerken, sudan geçirme devrini kullanarak istenmeyen kokuların oluşmasını önleyin (*Yıkama Devirleri'ne* bakın).
- Yıkama devirleri tablosunu kullanarak bulaşıkların kirlilik seviyesine ve bulaşık tipine uygun olan yıkama devrini seçin:
 - normal bulaşık seviyesindeki tabaklar için, düşük enerji ve su tüketimi seviyelerini temin eden Ekonomik yıkama devrini kullanın.
 - Bulaşıklar normalden daha azsa, Yarım Bulaşık seçeneğini etkinleştirin* (bkz. *Çalıştırma ve Kullanım*).
- Elektrik tedarikçiniz indirimli elektrik tarifeleri hakkında bilgi vermişse, yıkama devirlerini elektrik fiyatlarının düşük olduğu zamanlarda gerçekleştirin. Gecikmeli Çalıştırma düğmesi * (bkz. *Çalıştırma ve Kullanım*) yıkama devirlerinizi buna göre düzenlemenize yardımcı olur.

Enzim içeren fosfatsız ve klorsuz deterjanlar

- Bu ürünler çevreye zararlı olduğu için fosfat veya klor içeren deterjanları kullanmamanızı kesinlikle tavsiye ederiz.
- Enzimler 50°C civarındaki sıcaklıklarda özel bir etki sağlar ve bunun sonucunda enzim içeren deterjanlar normal 65°C'lik yıkama devriyle aynı sonucu elde etmek için düşük sıcaklıktaki yıkama devirlerinde kullanılabilirler.
- Deterjanın boşa kullanılmasını önlemek için, ürünü üretici önerilerine dayanan miktar, su sertliği, bulaşık seviyesi ve çanak çömlek miktarında kullanın. Toprakta çözünebilir olsalar bile, deterjanlar doğanın dengesinde değişiklik yapabilecek maddeler içerir.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

⚠ Taşıma halinde cihazı dik tutunuz ya da gerekli olduğu takdirde arka tarafa doğru yatırınız.

Yerleştirme ve seviye ayarlama

1. Cihazın ambalajını çıkartınız ve cihazda nakliyat sırasında hasar meydana gelip gelmediğini kontrol ediniz. Hasarlı ise, cihazı bağlamadan hemen Teknik Servise başvurunuz.

2. Bulaşık makinesini, makinenin arka tarafı yada yanları duvara yada yanındaki mobilyalara dayanacak şekilde yerleştiriniz. Cihaz, mutfak tezgahının altına ankastr edilebilir* (*Montaj bölümüne bakınız*).

3. Bulaşık makinesini düz ve sert bir zemine yerleştiriniz. Cihaz yatay oluncaya kadar, ön ayakları sökerek veya vidalayarak eğrilikleri dengeleyiniz. Cihazın seviyesinin dikkatlice ayarlanması makinenin titremesini, ses çıkarmasını ve yerinden oynamasını engeller.

4*. Arka ayağın yüksekliğini ayarlamak için, bulaşık makinesinin alt, ön, orta kısmında mevcut olan kırmızı renkteki altıgen kılavuz üzerinde işlem yapınız. 8 mm'lik açıklığa sahip altıgen ağızlı bir anahtar ile, yüksekliği arttırmak için saat yönünde çeviriniz ve yüksekliği azaltmak için ise saat yönünün tersinde çeviriniz. (*belgelere ek ankastr talimatları bölümüne bakınız*)

Elektrik ve su bağlantıları

⚠ Bu cihazın montajı sırasındaki elektrik ve su tesisatlarının sadece vasıflı personel tarafından yapılması gerekir.

⚠ Bulaşık makinesi, elektrik kabloları veya boruları üzerine yaslanmamalıdır.

⚠ Cihaz, su dağıtma şebekesine yeni borular kullanılarak bağlanmalıdır. Eski boruları yeniden kullanmayınız.

Montajı kolaylaştırmak için, su doldurma ve boşaltma hortumları ve elektrik besleme kablosu sağa veya sola döndürülebilir.

Su besleme hortumunun bağlantısı

- Soğuk su girişine: doldurma hortumunu 3/4 inç yivli musluğa iyice vidalayınız, hortumu musluğa vidalamadan önce suyun içindeki atıkların cihazı tıkamaması için suyu temiz oluncaya kadar akıtınız.
- Sıcak su girişine: merkezi ısıtma sistemi söz konusu ise; bulaşık makinesi sıcak suya bağlı olarak çalışabilir, ancak suyun sıcaklığı 60°C'yi geçmemelidir.

⚠ Hortumu, soğuk su girişine bağlanması bölümünde açıklandığı gibi musluğa vidalayınız.

⚠ Su doldurma hortumunun uzunluğu montaj için yeterli değil ise, konusunda uzman bir mağazaya ya da yetkili bir teknisyene başvurunuz (*bakınız Teknik Destek*).

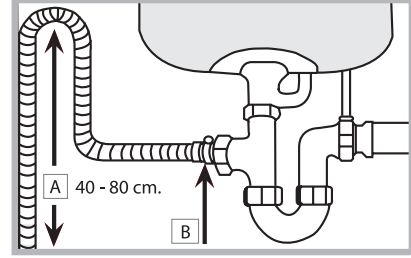
⚠ Suyun basıncı, Teknik veriler tablosunda aktarılan değerler dahilinde olmalıdır (*yan tarafa bakınız*).

Hortumun kıvrılmamasına, bükülmemesine veya sıkışmamasına dikkat ediniz.

Atık su boşaltma hortumunun bağlantısı

Atık su boşaltma hortumunu, kıvrımdan iç çapı en az 4 cm olan bir boşaltma kanalına bağlayınız

Boşaltma hortumu, zeminden veya bulaşık makinesinin destek zemininden (A) 40 ila 80 cm. arasında bir yükseklikte olmalıdır.



Atık su boşaltma hortumunu lavabonun akış borusuna bağlamadan önce, plastik tapayı (B) kaldırınız.

Su basmalarına karşı emniyet sistemi

Bulaşık makinesi, su basmasını önlemek için:

- herhangi bir arıza ya da içeriden su kaybı olması durumunda su girişini durdurma sistemine sahiptir.

Bazı modeller, besleme hortumunun kopması halinde de su basmalarını önleyen, **New Acqua Stop*** adı verilen ilave bir emniyet sistemine sahiptir.



DİKKAT: TEHLİKELİ GERİLİM!

Su doldurma hortumu, her ne olursa olsun asla kesilmemelidir: çünkü içerdiği bazı parçalar gerilim altındadır.

Elektrik bağlantısı

Cihazın fişini bir elektrik prizine takmadan önce, aşağıdakileri kontrol ediniz:

- prizin topraklı tesisata sahip ve yasal kurallara uygun olduğunu;
- elektrik prizinin kapağın karşısındaki özellikler plakasında belirtilen, makinenin maksimum güç yükünü taşıyabildiğini (*Cihazın tanımı bölümüne bakınız*);
- besleme geriliminin kapağın karşısındaki özellik plakasında belirtilen değerler dahilinde olduğunu;
- prizin cihazın fişi ile uyumlu olduğunu. Aksi takdirde cihazın fişinin değiştirilmesi için yetkili bir teknisyene (*Teknik Destek bölümüne bakınız*) başvurunuz, uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

⚠ Cihaz monte edildikten sonra, besleme kablosuna ve elektrik prizine kolayca ulaşılabilir.

⚠ Kablonun ezilmemesi ve katlanmaması gerekir.

⚠ Besleme kablosu zarar görmüş ise, herhangi bir riski önlemek için derhal Teknik Destek Servisi veya üretici firma tarafından yenisi ile değiştirilmelidir. (*Bakınız Teknik Destek*)

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yoğunlaşma önleyici şerit*

Bulaşık makinesini kurduktan sonra kapağı açın ve bulaşık makinenizi yoğunlaşma nedeniyle oluşan muhtemel sorunlardan korumak için yapışkanlı bandı ahşap rafın altına yapıştırın.

İlk yıkama programı hakkında öneri

Kurulumdan sonra stoperleri raflardan çıkarın ve varsa üst raftaki elastik sabitleme elemanlarını da sökün.

İlk yıkamadan hemen sonra, yaklaşık 1 kg kadar tuz ekleyin (*Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyin*).

Su taşabilir: bu normal bir durumdur, endişe etmeyin. Su sertliği değerini seçin (*Durulama maddesi ve işlenmiş tuz başlıklı bölümü inceleyin*). - Tuz, makinenin içine döküldükten sonra, YETERSİZ TUZ (LOW SALT) göstergesi* sönecektir.

 Tuz kabı dolu değilse, su yumuşatıcı ve ısıtma elemanı bunun sonucunda hasar görebilir.

Teknik bilgiler	
Boyutlar	Genişlik 60 cm. Yükseklik 85 cm. Derinlik 60 cm.
Kapasite	14 standart yer ayarı
Su şebeke basıncı	0.05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 - 145 psi
Güç kaynağı voltajı	Bilgi levhasına bakınız
Toplam absorbe edilen güç	Bilgi levhasına bakınız
Sigorta	Bilgi levhasına bakınız
	Bu bulaşık makinesi aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergelerine uygundur: - 2006/95/EC (Düşük Voltaj) - 2004/108/EC (Elektromanyetik Uygunluk) - 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) - 97/17/EC(etiket ket Yönergesi) - 2012/19/EU "AEEE Yönetmeliği"ne uygundur"
	

Kumanda paneli, "Dokunmatik Kontrol" sistemi ile donatılmıştır, sembollerin üzerine hafifçe basmak kumandayı etkinleştirir.

Makine, kumandanın gerçekleştiğini bildiren sesli/tonlu sinyaller (*bulaşık makinesinin modeline göre*) ile donatılmıştır: açma, devre sonu, vb.

Kumanda paneli/ekran üzerinde mevcut olan ışıklı semboller/uyarı lambaları/ledler, renk, basış ya da sabit ışıklı olma değişikliği gösterebilir. (*bulaşık makinesinin modeline göre*).

Ekran, ayarlanan devre tipine, yıkama/kurutma fazına, kalan süreye, sıcaklık derecesine vb... vb... ilişkin faydalı bilgiler görüntülenmektedir.

İlk başlatma



AYARLAR Tuşu

Bu tuş, aşağıdaki işlemleri seçmeye olanak tanır: logonun görüntülenmesi, tonlu sesler/sesli sinyaller, dil seçimi, parlacılık ayarı, suyun sertlik ayarı, tuş kilidi.

Dilin seçilmesi

Makineyi ON/OFF tuşu ile çalıştırınız, oklar ile gösterilen tuşları kullanarak arzu edilen dili seçiniz. (*fabrika tarafından ayarlanan dil İngilizcedir*)

Seçim işlemini onaylamak için, OK'e karşılık gelen tuşa basınız. Çıkmak veya birkaç saniye beklemek için ESC'e karşılık gelen tuşa basınız.



Çocuk güvenliği

Hem makine çalışmaya başladığı zaman hem de devre "Kilit" tuşu ile başlatıldığı zaman, tuş kilidini devreye sokmak mümkündür. Tuşa bir daha basmak, bu fonksiyonu devre dışı bırakır.

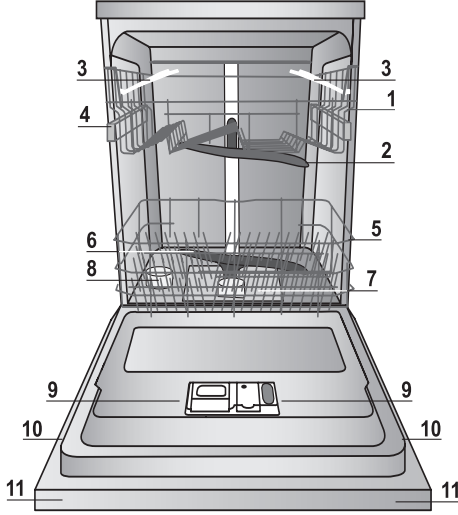
AYARLAR tuşu ile, menüye giriniz; program başladıktan 10/30 saniye sonra etkinleşecek olan, tuş kilidinin otomatik olarak devreye girmesine karar vermek mümkündür.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Cihazın açıklaması

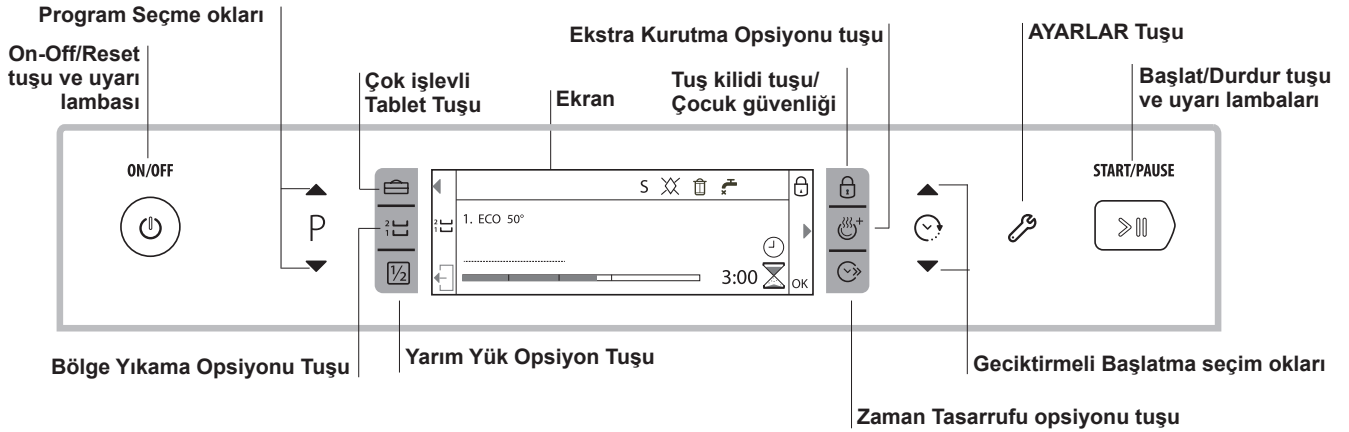
TR

Genel Bakış

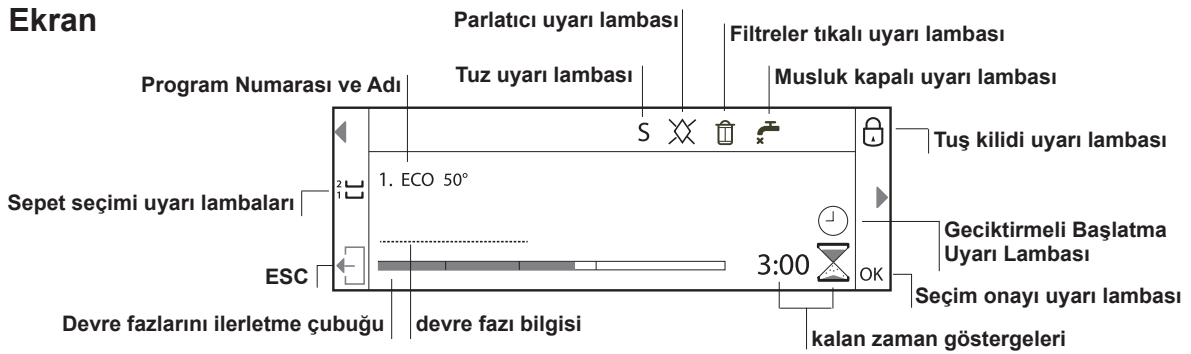


1. Üst raf
2. Üst püskürtücü kolu
3. Açılır/kapanır dağıtıcılar
4. Raf yüksekliği ayarlayıcı
5. Alt raf
6. Alt püskürtücü kolu
7. Yıkama filtresi
8. Tuz dağıtım bölgesi
9. Deterjan dağıtıcı, durulama katkı maddesi dağıtıcı ve Active Oxygen cihazı*
10. Bilgi levhası
11. Kontrol paneli***

Kumanda paneli



Ekran



*** Yalnızca tamamen gömme olan modellerde.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Rafların yerleştirilmesi

TR

İpuçları

Rafları yerleştirmeden önce, çanak çömleklerdeki tüm yiyecek kalıntılarını temizleyin ve bardak ve kaplardaki sıvıları boşaltın.

Akan su altında önleyici durulama gerekmez.

Tabakları devrilmeyecek ve sağlam bir şekilde yerleştirin; kapları ağız kısımları aşağı bakacak, içbükey/dışbükey parçaları ise yanlamasına yerleştirin; bu sayede suyun tüm yüzeylere kolayca ulaşması sağlanır.

Kapakların, kolların, tepsilerin ve kızartma tavalarının püskürtücü kolların dönüşünü engellemediğinden emin olun. Küçük cisimleri çatal-bıçak sepetine koyun.

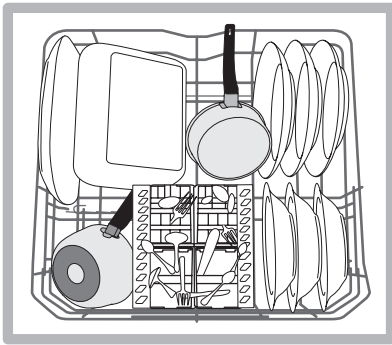
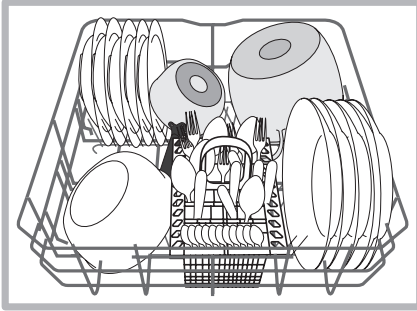
Plastik tabaklar ve teflon tavalar genellikle daha fazla su damlası tuttuğundan, bunların kurutulması porselen veya paslanmaz çelik tabakların kurutulması kadar kolay olmaz.

Plastik kaplar gibi hafif cisimleri üst rafa yerleştirin ve hareket etmeyecek biçimde sabitleyin.

Bulaşıkları cihaza yerleştirdikten sonra, püskürtücü kollarının serbestçe dönüp dönmediğini kontrol edin.

Alt raf

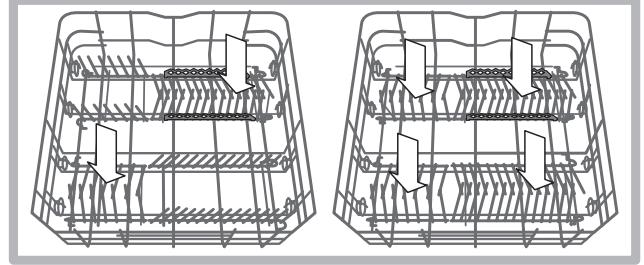
Tencereleri, kapakları, tabakları, salata kaselerini, çatal-bıçakları vs. alt rafa dizebilirsiniz. Büyük tabakları ve kapaklar ise yanlara dizilmelidir.



Çok kirli tencereler ve tabaklar alt rafa dizilmelidir, çünkü bu kısma daha kuvvetli su püskürtülür ve yıkama performansı daha yüksektir.

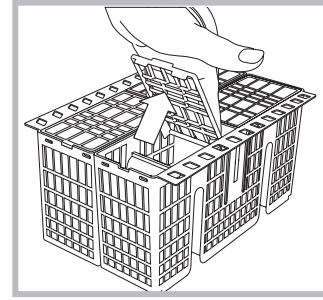
Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.

Tencerelerin ve salata kaselerinin kolayca yerleştirilebilmesi için yanlamasına, tabakların düzgün yerleştirilmesi içinse dikey olarak kullanılabilir.



Çatal-bıçak sepeti

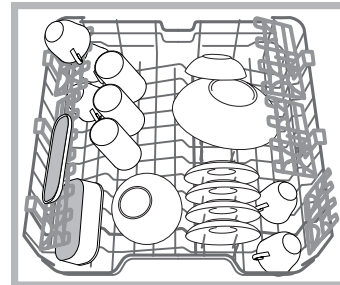
Modüler sepet, çatal-bıçak takımlarının daha iyi yerleştirilmesi için üst ızgaralara sahiptir. Çatal-bıçak sepeti **sadece** alt rafın ön kısmına konumlandırılmalıdır



⚠ Bıçaklar ve keskin kenarlı diğer bulaşıklar, çatak ve bıçak sepetinin içine keskin kısımları alta gelecek şekilde ya da üst rafta bulunan eğimli kısımlar üzerine yatay olarak yerleştirilmelidir.

Üst raf

Bu rafı, bardak, fincan, cezve ve sığ salata kasesi gibi hafif cisimlerle doldurun.



Pek çok bulaşık makinesi modeli çeşitli açılır-kapanır bölmeye sahiptir*.

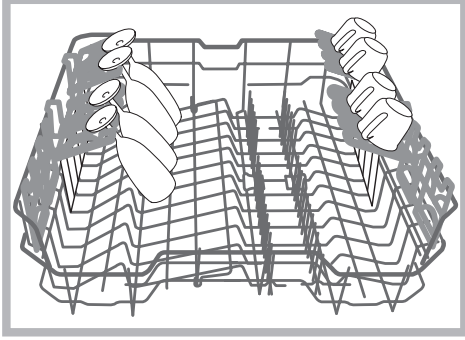
Bu bölümleri, çay cezvelerinin yerleştirilmesi sırasında dikey olarak, kaselerin veya yemek kaplarının yerleştirilmesinde ise aşağı konumda kullanabilirsiniz.

*Sadece farklı numara ve konumlara sahip bazı modellerde mevcuttur.

Ayarlanabilir konumlu açılır kapanır bölmeler

Çatal ve bıçakların raf içinde en etkin şekilde yerleştirilmesi için, yan kısımdaki açılır kapanır bölmeleri üç farklı yükseklikte ayarlayabilirsiniz.

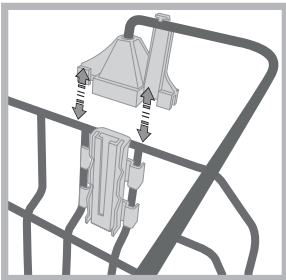
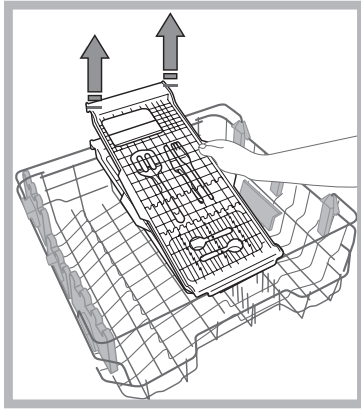
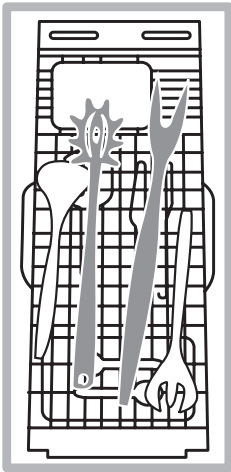
Şarap kadehlerini, sap kısımlarını ilgili yuvalara oturacak biçimde yerleştirerek açılır kapanır bölmelere güvenle koyabilirsiniz.



Çatal bıçak tepsi*

Bazı bulaşık makinesi modelleri, servis takımlarının veya küçük fincanların konulabilecek bir sürgülü tepsiye sahiptir. İdeal bir yıkama performansı için, büyük çatal bıçakları tepsinin altına yerleştirmeyin.

Çatal bıçak tepsi çıkarılabilir (Şekile bakınız).



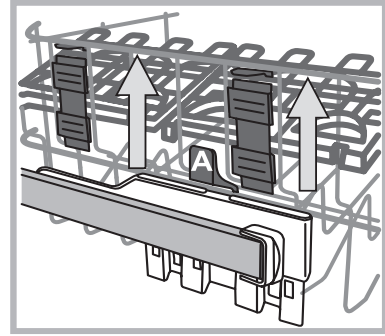
Tepsiyi yerleştirmeden önce, desteklerin üst rafa düzgün şekilde kenetlendiğinden emin olun (Şekile bakınız).

Üst rafın yüksekliğini, ihtiyaçlarınıza bağlı olarak ayarlayabilirsiniz: büyük çatal bıçakları alt rafa koymak için yüksek konumu, açılır-kapanır bölmelerden olabildiğince fazla yararlanmak amacıyla yukarıya doğru daha fazla alan elde etmek içinse aşağı konumu tercih edebilirsiniz.

Üst rafın yüksekliğinin ayarlanması

Yemek takımlarının yerleştirilmesini kolaylaştırmak için, üst raf yüksek veya alçak bir konuma yerleştirilebilir.

Üst rafın yüksekliği **RAF BOŞKEN** uygun şekilde ayarlanabilir. **ASLA** rafı sadece bir tarafından kaldırmayın veya indirmeyin.



Raf bir **Kaldırma** elemanına* sahipse (bkz. şekil), yanlarından tutarak kaldırın. Yeniden aşağı indirmek için rafın yanlarındaki kollara (A) basın ve rafı aşağı doğru çekin.

Uygun olmayan sofa takımları

- Ahşap sofa (çatal, bıçak, kaşık, tabak vs.) takımları.
 - Narin dekoratif bardaklar, sanat eserleri ve antika yemek takımları. Bunların dekoratif kısımları dayanıklı değildir.
 - Yüksek sıcaklıklara dayanamayan sentetik malzemeden mamul parçalar.
 - Bakır ve kalay takımlar.
 - Kül, parafin, gres veya mürekkeple kirlenmiş takımlar.
- Cam dekoratif ürünlerin ve alüminyum/gümüş parçaların rengi yıkama sırasında solabilir veya değişebilir. Bazı cam ürünler (kristal vs.) birkaç yıkama devrinden sonra matlaşabilir.

Cam ve diğer takımların hasar görmesi

Nedenleri:

- Camın ve cam üretimi sürecinin türü.
- Deterjanın kimyasal bileşkesi.
- Durulama devrindeki su sıcaklığı.

İpuçları:

- Bulaşık makinesinde yıkama konusunda üreticinin garanti verdiği cam ve porselen ürünleri kullanın.
- Takımlar için uygun bir deterjan kullanın.
- Yıkama devri bitince cam ürünleri ve diğer takımları hemen makineden çıkarın.

Başlangıç ve kullanım

TR

Bulaşık makinesinin çalıştırılması

1. Su musluğunu açınız.
2. ON-OFF tuşuna basınız: ekran ve kumanda paneli üzerindeki uyarı lambaları yanar.
3. Makinenin kapağını açınız ve deterjan haznesine yeterli miktarda deterjan koyunuz (*deterjanın doldurulması bölümüne bakınız*).
4. Sepetleri doldurunuz (*Sepetlerin yüklenmesi bölümüne bakınız*) ve kapağı kapatınız.
5. Program seçme tuşlarına basarak, bulaşık tipine ve kirlilik derecesine göre programı seçiniz (*programlar tablosuna bakınız*).
6. Yıkama opsiyonlarını seçiniz* (*yan tarafa bakınız*).
7. Başlat/Durdur tuşuna basarak makineyi başlatınız:
8. Programın sonunda, ekran **Program sonu** yazısını görüntüler. ON-OFF tuşuna basarak cihazı kapatınız, su musluğunu kapatınız ve elektrik şebekesinden fişi çekiniz.
9. Yanmamak için makineden bulaşıkları çıkarmadan önce birkaç dakika bekleyiniz. Alt sepetten başlayarak sepetleri boşaltınız.

⚠ - Elektrik enerjisi tüketimini azaltmak için, bazı uzun süre KULLANILMAYAN durumlarda, makine otomatik olarak kapanır.

⚠ OTOMATİK PROGRAMLAR*: bazı bulaşık makinesi modelleri kirlilik derecesini değerlendirebilen ve en etkin ve ekonomik olan yıkama tipini ayarlayabilen özel bir sensör ile donatılmıştır. Otomatik programların süresi, sensörün müdahalesine göre değişiklik gösterebilecektir.

Çalışmakta olan bir programın değiştirilmesi

Hatalı bir program seçilmiş ise, henüz başlamış olması şartıyla, programı değiştirmek mümkündür: yıkama başladığı zaman, yıkama devresini değiştirmek için, ON/OFF/Reset tuşuna uzun süre basarak makineyi kapatınız, aynı tuş ile makineyi yeniden açınız ve arzu edilen programı ve opsiyonları yeniden seçiniz.

Başka bulaşıkların eklenmesi

Başlat/Durdur tuşuna basınız, ekran **DURAKLATMA** yazısını görüntüler. Buhar çıkışına dikkat ederek kapağı açınız ve bulaşıkları yerleştiriniz. Başlat/Durdur tuşuna basınız: devre yeniden çalışmaya başlar.

⚠ Eğer geciktirmeli başlatma ayarlanır ise, geri sayımın sonunda, yıkama devresi çalışmaya başlamayacak ancak Duraklatma durumunda kalacaktır.

⚠ Makineyi duraklatma durumuna getirmek için Başlat/Durdur tuşuna basınca, program yarıda kesilir. Bu fazda, program değiştirilemez.

Makinenin yanlışlıkla durdurulması

Yıkama sırasında kapak açılır ise, ekran **KAPIYI KAPAT** yazısını görüntüler ya da bir elektrik akımı kesintisi ortaya çıkar ise, program yarıda kesilir. Kapak kapatıldığı veya elektrik geri geldiği zaman durdurulduğu yerden çalışmaya devam eder.

Deterjanın ölçülmesi

İyi bir yıkama sonucu elde edilmesi, kullanılan deterjan miktarının doğru olmasına da bağlıdır. Belirtilen miktarın aşılması daha etkili yıkamayla sonuçlanmadığı gibi çevreyi de kirletir.

Ürünlerin ne kadar kirli olduğuna bağlı olarak, toz veya sıvı deterjan miktarını duruma göre ayarlayabilirsiniz.

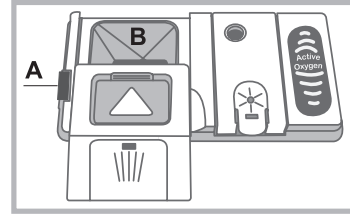
Normal derecede kirlenmiş ürünler için 35 gr toz deterjan veya 35 ml sıvı deterjan yeterlidir. Tablet kullanıyorsanız tek tablet yeterli olacaktır.

Çatak, kaşık ve bıçaklar az kirli ise ya da bulaşık makinesine yerleştirilmeden önce sudan geçirilmişler ise bu doğrultuda kullanılan deterjan miktarını azaltın.

Daha iyi yıkama sonuçları elde etmek için, deterjan paketinde belirtilen talimatlara da uyun.

Detaylı bilgi almak için deterjan üreticisinin Danışma Merkezlerine başvurun.

Deterjan dağıtıcısını kullanmak için açma elemanını "A" kullanın.



Deterjanı sadece kuru deterjan dağıtıcısına "B" koyun. Ön yıkama için kullanacağınız deterjan miktarını teknenin içine doğrudan yerleştirin.

1. Deterjan ölçümü yaparken, doğru miktarda eklemeyi temin etmek için yıkama devirleri tablosuna başvurun.

B bölmesi, her bir devir için konulabilecek azami sıvı veya toz deterjan miktarını gösteren bir seviye belirtecine sahiptir.

2. Deterjan kalıntılarını dağıtıcının kenarlarından temizleyin ve kapağı yerine kilitlenene kadar kapatın.

3. Kapanma elemanı yerine sabitlenene kadar yukarı kaldırarak deterjan dağıtıcısının kapağını kapatın.

Deterjan dağıtıcısı, yıkama devrine bağlı olarak doğru zamanda otomatik olarak açılır.

Hepsi bir arada türü deterjan kullanıyorsanız, yıkama devrini en iyi yıkama ve kurulama sonuçlarına göre ayarlayan TABS (Sekmeler) seçeneğini kullanmanızı öneririz.

⚠ Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanan deterjanları kullanın.

Sıvı bulaşık deterjanı KULLANMAYIN.

Aşırı deterjan kullanımı devir bittikten sonra makinede köpük kalıntılarının kalmasıyla sonuçlanacaktır.

Tabletlerin kullanımı, sadece **ÇOK FONKSİYONLU TABLETLER** opsiyonunu sunan modeller için tavsiye edilmektedir.

Her yıkama ve kurulama devrinden sonra en mükemmel sonucu elde etmek için, toz deterjan, sıvı durulama katkısı ve tuz kullanılmalıdır.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Yıkama programları

TR

Yıkama çevrimi verileri, EN 50242 AB Standardı'na göre laboratuvar koşulları altında ölçülür. Farklı kullanım koşullarına bağlı olarak yıkama çevrimi süresi ve verileri değişebilir.

Yıkama programı ve seçeneklerinin sayısı ve türü bulaşık makinesi modeline bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Yıkama Çevrimi	Kurutma	Seçenekler	Yıkama Çevrimi Süresi	Su Sarfıyatı (lt/çevrim)	Enerji Sarfıyatı (kWh/çevrim)
1. EKO	Evet	Geciktirmeli Başlatma – Tabs – Ekstra Kurutma – Half load	03:10'	9,0	0,93
2. Oto. Yoğun	Evet	Geciktirmeli Başlatma – Tabs – Ekstra Kurutma – Short Time – Half load - Zone Wash	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Oto. Normal	Evet	Geciktirmeli Başlatma – Tabs – Ekstra Kurutma – Half load - Short Time – Zone wash	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Oto. Hızlı Yıkama	Hayır	Geciktirmeli Başlatma – Tabs - Half load	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. İkili Yıkama	Evet	Gecikmeli başlatma - Tabs - Ekstra Kurutma - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Hassas	Evet	Gecikmeli başlatma - Tabs - Ekstra Kurutma - Half Load	01:40'	11,0	1,10
7. Ekspres, 30'	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. İyi Geceler	Evet	Gecikmeli Başlatma - Tabs - Ekstra Kurutma	03:30'	15,0	1,20
9. Duşlama	Hayır	Gecikmeli Başlatma - Half Load	00:12'	4,5	0,01
10. Sterilizasyon	Evet	Gecikmeli Başlatma	01:20'	10,0	1,25
11. Oto. Temizleme	Hayır	Gecikmeli Başlatma	00:50'	8,0	0,80

Programların seçilmesi ve deterjanın dozu hakkında bilgiler

1. ECO yıkama çevrimi, enerji etiketi verilerinde belirtilen standart yıkama çevrimidir. Normal seviyede kirlenmiş yemek takımlarını yıkamada kullanılabilir ve bu tür bulaşıkların yıkanmasında enerji ve su sarfıyatı bakımından en verimli yıkama çevrimidir. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme (**ön yıkama deterjanının miktarı)

2. Çok kirli tabaklar ve tencereler (narin ürünlerle kullanılmamalıdır). 35 gr/ml – 1 sekme

3. Normal seviyede kirlenmiş tabaklar ve tencereler. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 sekme

4. Sınırlı günlük kirlenme miktarı (4 yerleşimli ayarlar için idealdir) 25 gr/ml – 1 sekme

5. İki rafa dağıtılmış yıkama: üst raftaki bulaşıklar için narin, alt raftaki bulaşıklar için yoğun yıkama 35 gr/ml – 1 sekme

6. Yüksek sıcaklıklara karşı hassas olan narin ürünler için yıkama çevrimi, 35 gr/ml – 1 sekme

7. Az kirlenmiş bulaşıklar için kullanılacak hızlı yıkama çevrimi (2 yerleşimli ayarlar için ideal) 25 gr/ml – 1 sekme

8. Optimum performans sağlanır. Gece çalıştırmaları için idealdir. 35 gr/ml – 1 sekme

9. Sonraki yemekten kalacak bulaşıkların yüklenmesi beklenirken yapılan ön yıkama. Deterjan kullanılmaz.

10. Yüksek sıcaklıkta dezenfeksiyon çevrimi. Biberonların ve yemek takımlarının yıkanması için idealdir. 30 gr/ml – 1 sekme

11. Bulaşık makinesi **BOŞKEN** özel deterjanlarla yapılacak temizleme amaçlı yıkama çevrimi.

Bekleme konumunda sarfiyat: Açık bırakma modunda sarfiyat: 5,0 W - Kapalı modda sarfiyat: 0,5 W

Özel programlar ve Opsiyonlar

Notlar:

"Hızlı ve Express 30"" programlarının en yüksek performansları, belirtilen yer sayısına riayet ederek elde edilir.

Enerji sarfiyatını azaltmak için, bulaşık makinesini sadece tam dolu halde çalıştırın.

Deney laboratuvarları için not: EN karşılaştırma deneyinin koşulları hakkında bilgi almak için, aşağıdaki adrese başvurunuz: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Yıkama opsiyonları*

OPSİYONLAR, sadece yıkama programı seçildikten sonra ve Başlatma/Durdurma tuşuna basmadan önce ayarlanabilir, değiştirilebilir veya sıfırlanabilir.

Sadece seçilen program tipine uygun opsiyonlar seçilebilir. Eğer bir opsiyon seçilen program ile uygun değil ise, *(bakınız programlar tablosu)* ilişkin sembol 3 defa hızlı hızlı yanıp söner.

Eğer önceden ayarlanmış bir opsiyon ile uygun olmayan bir opsiyon seçilir ise, uygun olmayan opsiyon 3 defa yanıp söner ve seçilen son ayar yanık kalırken söner.

Yanlışlıkla ayarlanan bir seçimi iptal etmek için, ilişkin tuşa yeniden basınız.



Geciktirmeli başlatma opsiyonu

Programın başlamasını 1 saatten 24 saate kadar ertelemek mümkündür:

1. Arzu edilen yıkama programını ve muhtemel diğer opsiyonları seçiniz; yıkama devresini ne zaman başlatmak istediğinizi seçmek için GECİKTİRMELİ BAŞLATMA'nın oklarına basınız. (1h, 2h, vb.)
2. BAŞLAT/DURDUR tuşu ile seçimi onaylayınız, geri sayım başlar ve ekran **Kalan süre...** yazısını görüntüler.
3. Bu süre sona erdiğinde, GECİKTİRMELİ BAŞLATMA sembolü söner ve yıkama programı çalışmaya başlar. GECİKTİRMELİ BAŞLATMA seçimini iptal etmek için, **OFF** görüntülenene kadar GECİKTİRMELİ BAŞLATMA tuşuna basınız. **Devre başladığı zaman, Geciktirmeli Başlatmayı ayarlamak mümkün değildir.**



Yarım yükleme (Hal Load)

Yıkancak çok fazla bulaşık yoksa su, elektrik ve deterjan tasarrufu yapmak için yarım yükleme devri kullanılabilir. Yıkama devrini seçin ve HALF LOAD (Yarım Yükleme) düğmesine basın; gösterge ışığı yanar. Bu seçeneği iptal etmek için HALF LOAD (Yarım Yükleme) düğmesine tekrar basın.

Deterjan miktarını yarıya indirmeyi unutmayın.



Ekstra Kurutma (ExtraDry)

Bulaşıkların daha iyi kurutulmasını sağlamak için, EKSTRA KURUTMA tuşuna basınız, sembol yanar, bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.

Son durulama ve uzun bir kurutma fazı sırasında daha yüksek bir sıcaklık derecesi, bulaşıkların daha iyi kurutulmasına olanak tanır.



EKSTRA KURUTMA opsiyonu, programı uzatır.



Çok İşlevli Tabletler (Tabs/Sekmeler)

Bu opsiyon, yıkama ve kurutma sonucunu en uygun hale getirir.

Çok işlevli tabletler kullanıldığında zaman, ÇOK İŞLEVLİ TABLETLER tuşuna basınız, sembol yanar; bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.



"Çok işlevli Tabletler" opsiyonu, programı uzatır.



Tabletlerin kullanımı, sadece bu opsiyonun mevcut olduğu yerde tavsiye edilir ve çok işlevli tabletlerin kullanımını öngörmeyen programlar ile tavsiye edilmez.



Bölge Yıkama (Zone wash)

Bu opsiyon, sadece seçilen sepet üzerinde yıkama gerçekleştirilmeye olanak tanır. Programı seçiniz, daha sonra BÖLGE YIKAMA tuşuna basınız: seçilen sepet yanar ve yıkama işlemi sadece seçilen sepet üzerinde etkinleşir; bir daha tuşa bastığınız zaman seçim iptal edilir.

Opsiyon, aşağıdaki programlar ile uygulanabilir: **Yoğun ve Normal.**

Opsiyonu ve Yoğun programı seçince, ULTRAINTENSIVE ZONE yıkama işlemi etkinleşir. Bu yıkama işlemi, tencere ve tava, kabuk bağlamış tabaklar veya yıkaması zor bulaşıklar (çok kirli rende, sebze ezici, çatal-kaşık-bıçaklar) gibi daha kirli karışık yükler için idealdir. Püskürtme basıncı güçlenir, yıkama sıcaklığı inatçı kirler üzerinde optimum bir yıkama sağlayarak artar.

Opsiyonu ve Normal programı seçince, SAVING ZONE yıkama işlemi etkinleşir. Bu işlev, enerji sarfiyatının azaltılmasını sağlar. Yıkama çevriminin süresi değişebilir.

Sadece seçilen sepet üzerine bulaşıkları yüklemeyi unutmayınız.



Zaman Tasarrufu Opsiyonu (Short Time)

Bu opsiyon, aynı yıkama ve kurutma performanslarını koruyarak ana programların süresini azaltmaya olanak tanır. Programı seçtikten sonra, Zaman Tasarrufu tuşuna basınız. Seçimi iptal etmek için, aynı tuşa yeniden basınız.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Parlatıcı ve rafine tuz

TR

⚠ Sadece bulaşık makineleri için özel olarak tasarlanmış ürünleri kullanın.

Sofra tuzu, endüstriyel tuz yada sıvı bulaşık deterjanı kullanmayın.

Paket üzerinde verilen talimatları izleyin.

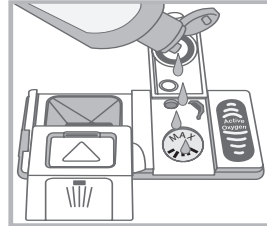
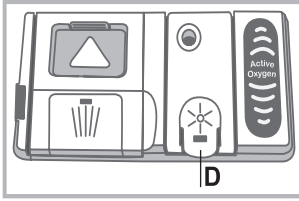
⚠ Çok fonksiyonlu bir ürün kullanıyorsanız, parlatıcı eklemeniz gerekmez. Ancak, özellikle suyun sert veya çok sert olduğu bir bölgede yaşıyorsanız mutlaka tuz eklemenizi öneririz. (Paket üzerinde verilen talimatları izleyin).

⚠ Tuz ya da parlatıcı eklemeszeniz YETERSİZ TUZ * YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı kesintisiz yanar.

Parlatıcı Ölçümü

Parlatıcı, su bulaşık yüzeylerinden daha rahat aktığı ve böylece iz veya leke bırakmadığı için yemek takımlarının kurumasını kolaylaştırır. Parlatıcı, dağıtım bölmesi aşağıdakiler olduğunda doldurulmalıdır:

- Kontrol panelinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı* yanarsa, 1-2 yıkama devri kadar bir parlatıcı hala mevcut demektir;



1. Sekmeye basıp yukarı çekerek dağıtıcıyı "D" açın (kapağın üzerindeki sekme);
2. Dolum bölgesinin maksimum seviye çentiğine kadar dikkatlice parlatıcı ekleyin; başka yere dökülmemesine dikkat edin. Taşarsa, dökülenleri hemen kuru bir bezle silin.
3. "Klik" sesi duyana kadar kapağı bastırıp kapatın.

KESİNLİKLE parlatıcıyı doğrudan cihazın yıkama bölümüne dökmeyin.

Parlatıcı dozajının ayarlanması

Elde edilen kurutma sonucu tatmin edici değil ise, parlatıcının dozunu ayarlamak mümkündür. ON/OFF tuşu ile bulaşık makinesini çalıştırınız, Ayarlar tuşuna basınız, oklar ile gösterilen tuşlar ile "Parlatıcının ayarlanması" menüsüne giriniz. Ayarlanan seviye, ekran üzerinde görünecektir (fabrika seviyesine ayarlı).

Arzu edilen seviyeyi seçiniz; ayarlanmış olan ayarı kaydetmek için, OK'e karşılık gelen tuşa basınız. Çıkmak için birkaç saniye bekleyiniz veya ESC'e ilişkin tuşa basınız veya ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız.

Parlatıcı seviyesi, SIFIR'a ayarlanabilir, bu durumda parlatıcı verilmeyecektir ve parlatıcının bitmesi halinde parlatıcı eksikliğini bildiren uyarı lambası yanmayacaktır.

Bulaşık makinesinin modeline göre, maks. 4 seviyeye kadar ayarlanabilir.

- bulaşıkların üzerinde izler oluşması durumunda, dozu düşük sayılara (1-2) doğru ayarlayınız.
- bulaşıkların üzerinde su damlacıkları ya da kireç lekesi oluşması durumunda, dozu yüksek sayılara (3-4) ayarlayınız.

Su sertliğinin ayarlanması

Her bulaşık makinesi, bulaşık makineleri için özel üretilen yenileyici tuzu kullanarak, bulaşıkların yıkanması için kireçsiz su temin eden bir su tatlandırıcısı ile teçhiz edilmiştir.

Bu bulaşık makinesi, su sertliğine göre kirliliği azaltan ve yıkama performansını iyileştiren bir ayarlama sağlamaktadır. Veri, içilebilir su dağıtıcısı Kurumda mevcuttur.

ON/OFF tuşu ile bulaşık makinesini çalıştırınız, Ayarlar tuşuna basınız, oklar ile gösterilen tuşlar ile "Su sertliği" menüsüne giriniz. Ayarlanan seviye, ekran üzerinde görünecektir (su yumuşatıcı orta seviyeye ayarlı).

Oklar ile gösterilen tuşlar ile, maks. 5 seviyeye kadar arzu edilen seviyeyi seçiniz (1-2-3-4-5* su sertliği tablosuna bakınız). Ayarlanmış olan ayarı kaydetmek için, OK'e karşılık gelen tuşa basınız.

- Çıkmak için birkaç saniye bekleyiniz veya ESC'e ilişkin tuşa basınız veya ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız.

Eğer çok işlevli tablet kullanılıyor ise, tuz haznesini doldurunuz.

Su Sertliği Tablosu				Ortalama tuz dağıtıcı kapasitesi süresi**
Seviye	°dH	°fH	mmol/l	ay
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 ay
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 ay
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 ay
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 ay
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hafta

0°f ile 10°f arasındaki değerler için tuz kullanmanızı tavsiye etmiyoruz.
* 5 ayarının seçilmesi devir süresini uzatabilir.
** günde 1 yıkama devri.

(°dH = Alma ölçü sisteminde ölçülen sertlik - °f = Fransız ölçü sisteminde ölçülen sertlik - mmol/l = litre başına milimol)

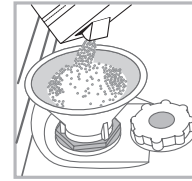
İşlenmiş tuzun ölçülmesi

Bir yıkama devrinden mümkün olan en iyi sonucu elde etmek için, tuz dağıtım bölgesini kesinlikle boş bırakmayın.

Rafine tuz kireci sudan temizler ve bu sayede çanak çömlekte kalıntı oluşmasını önler.

Tuz dağıtıcı, bulaşık makinesinin alt kısmında bulunmakta olup (bkz. Açıklama) şu şekilde doldurulmalıdır:

- Tuz dağıtıcısının kapağına bakıldığında yeşil ibre* görünmediğinde;
- Panel/gösterge üzerinde YETERSİZ PARLATICI gösterge ışığı yandığında *;



1. Alt rafı sökün ve kapağını vidalarını açın (saat yönünün tersine).

2. Bunu ilk kez yapıyorsanız, su tankını kenarına kadar doldurun.

3. Huniyi* yerleştirin* (bkz. şekil) ve tuz dağıtıcıyı kenar kısmına kadar doldurun (yaklaşık 1 kg).

Bir miktar suyun taşması doğaldır.

4. Huniyi* çıkartın ve açıklık üzerinde kalan tüm tuz artıklarını temizleyin; akan su altında kapağı durulayın ve ardından kapağın alt kısmında yıldız şeklinde düzenlenmiş olarak bulunan dört yarıktan suyun dışarı çıkmasını sağlamak için aşağıya doğru bakan başlığa tekrar vidalayın (yeşil şamandıralı başlık*).

Dağıtıcıya her tuz eklediğinizde bu işlemleri gerçekleştirmenizi tavsiye ederiz.

Kapağın yerine sıkıca vidalanmış olduğundan emin olun; böylece yıkama döngüsü süresince kabın içine herhangi bir deterjan madde giremeyecektir (Bu durum su yumuşatıcısına tamir edilemez bir şekilde zarar verebilir).)

⚠ Gerektiğinde, tuz bölgesinden dışarı sızan her türlü tuz solüsyonun temizlenebilmesi için tuzu yıkama devrinden önce ölçüp ayırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Bakım ve onarım

TR

Su ve elektrik bağlantısının kapatılması

- Sızıntıları önlemek için her yıkama devrinden sonra su musluğunu kapatın.
- Makine temizlenirken ya da bakımı yapılırken makinenin fişini çekin.

Bulaşık makinesinin temizlenmesi

- Makinenin dış yüzeyini ve kontrol panelini suyla nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bezle kullanarak silin. Çözücü veya aşındırıcı ürünler kullanmayın.
- Cihaz içinde oluşan leke ya da izler nemli bir bez ile ve az bir sirke ile temizlenebilir.

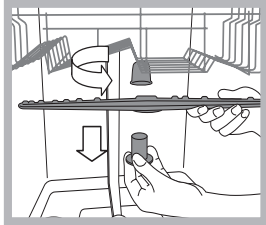
İstenmeyen kokuların önlenmesi

- Her zaman makine içerisinde nem oluşmasını ve hapsolmasını önlemek için cihazın kapağını yarı açık durumda tutun.
- Kapak ve deterjan dağıtım bölmelerinin çevresindeki contaları düzenli aralıklarla nemli bir bezle silin. Bu, yiyecek artıklarının bantlar üzerinde kalmasını engelleyecek ve bu artıkların neden olduğu istenmeyen kokuların oluşumunu önleyecektir.

Püskürtücü kollarının temizlenmesi

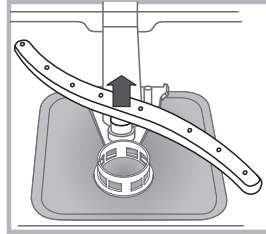
Yiyecek kalıntısı püskürtücü kolların üzerine kabuk tutabilir ve suyu püskürtmek için kullanılan delikleri tıkayabilir. Bu nedenle, kolların ara sıra kontrol edilmesini ve metal olmayan küçük bir fırça ile temizlenmesini öneririz.

Her iki püskürtücü kol da çıkartılabilir.



Üst püskürtücü kolunu çıkarmak için, plastik kilitleme halkasını saat yönünün aksi istikametinde döndürün. Üst püskürtücü kolu daha çok sayıda delik bulunan taraf yukarı bakacak şekilde değiştirilmelidir.

Alt püskürtücü kol, yandaki sekmelere basarak ve yukarıya doğru çekerek çıkartılabilir.



Su Giriş Filtresinin

Temizlenmesi*

Su hortumları yeniyse ya da uzun bir süre boyunca kullanılmamışsa, gerekli bağlantıları yapmadan önce hortumların temiz ve artıklardan arındırılmış olduğundan emin olmak için su hortumlarından su geçişine izin verin. Söz konusu önlem alınmazsa su girişi tıkanabilir ve bulaşık makinesi hasar görebilir.

- ⚠ Musluk çıkışıındaki su giriş filtresini düzenli olarak temizleyin.
- Su musluğunu kapatın.
- Su giriş hortumunun ucunun vidalarını söküp, filtreyi çıkartın ve akan suyun altında dikkatlice temizleyin.
- Filtreyi yenisi ile değiştirin ve su hortumunu eski pozisyonunda vidalayın.

Filtrelerin temizlenmesi

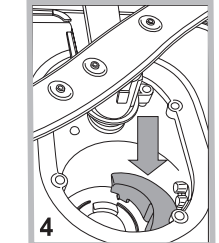
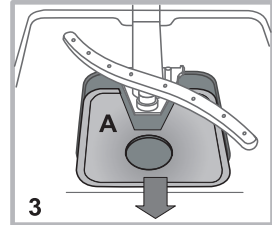
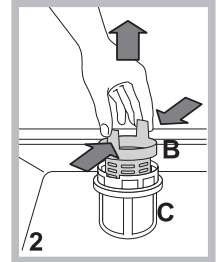
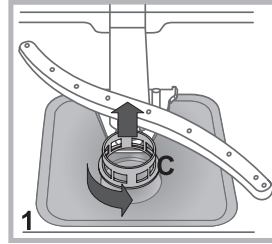
Filtre grubu, yıkama suyundan yiyecek kalıntılarını temizleyen ve suyu tekrar döndüren üç ayrı filtreden oluşmaktadır. Her yıkamada en iyi sonuçları elde etmek için temizlenmelidirler.

⚠ Filtreleri düzenli aralıklarla temizleyin.

⚠ Bulaşık makinesi filtreler bulunmadan ya da filtreler gevşek durumdayken kullanılmamalıdır.

- Birkaç yıkamadan sonra, filtre takımını kontrol edin ve gerekiyorsa akan musluk suyunun altında metal olmayan bir fırça kullanarak ve aşağıdaki talimatlara uyarak iyice temizleyin:

1. C silindirik filtresini saat yönünün tersine döndürün ve dışarı çekin (şek. 1).
 2. Kapak filtresi B'yi yan kanatlara hafif basınç uygulayarak çıkartın (şek. 2).
 3. Paslanmaz çelik plaka filtresi A'yı dışarı doğru kaydırın (şek. 3).
 4. Tıkaçı kontrol edin ve her türlü yiyecek kalıntısını temizleyin.
- Yıkama devri pompa korumasını ASLA SÖKMEYİN** (siyah kısım) (şek.4).



Filtreleri temizledikten sonra filtre grubunu yeniden yerine takın ve sabitleyin; bu durum bulaşık makinesinin verimli kullanımının elde edilmesi için gereklidir.

Makinenin uzun süre kullanılmaması

- Cihazın elektrik bağlantısı kesin ve su musluğunu kapatın.
- Cihazın kapağını yarı açık durumda bırakın.
- Geri döndüğünüzde, bulaşık makinesi boş halde bir yıkama devri yaptırın.

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

Sorun Giderme

TR

Cihazın çalışmasında problem olması durumunda Destek talebinde bulunmadan önce aşağıdaki listede bulunan çözüm yollarını kontrol edin:

Arızalar:	Olası sebep / Çözüm:
Bulaşık makinesi, çalışmıyor veya komutlara yanıt vermiyor	• ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız, yaklaşık bir dakika sonra yeniden açınız ve programı yeniden ayarlayınız. • Fiş elektrik prizine tam oturmamıştır. • Bulaşık makinesinin kapağı tam kapalı değildir.
Kapak kapanmıyor	• Kilit serbest kalmıştır; "klak" sesini duyana kadar kapağı iyice itiniz.
Bulaşık makinesi, atık suları boşaltmıyor.	• Program henüz bitmemiştir. • Atık su hortumu kıvrılmıştır (Kurulum bölümüne bakınız). • Lavabonun tahliye borusu tıkalıdır. • Filtre yemek artıkları ile tıkanmıştır.
Bulaşık makinesi ses yapıyor.	• Bulaşıklar, birbirine veya püskürtme kollarına çarpıyordur. • Aşırı köpük mevcudiyeti: deterjan dozu, uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız).
Bulaşıklar ve bardaklar üzerinde, kireç kalıntıları veya beyaz bir satıh oluşuyor.	• Yenileyici tuz eksik veya su sertliğine uygun bir şekilde ayarlanmamış (Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız). • Tuz haznesinin kapağı tam kapalı değildir. • Parlatıcı bitmiştir veya dozu yeterli değildir.
Bulaşıklar ve bardaklar üzerinde, izler veya mavi bir satıh oluşuyor.	• Parlatıcı dozu çok fazladır.
Bulaşıklar tam kurumamış.	• Kurutmasız bir program seçilmiştir. • Parlatıcı bitmiştir veya dozu yeterli değildir (Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız). • Parlatıcı ayarı uygun değildir. • Bulaşıklar yapışmaz tabanlı veya plastiktir.
Bulaşıklar temizlenmiyor.	• Sepetler fazla doldurulmuştur (Sepetlerin yüklenmesi bölümüne bakınız). • Bulaşıklar iyi yerleştirilmemiştir. • Püskürtme kolları rahat bir şekilde dönemiyordur. • Çok hafif bir yıkama programı seçilmiştir (Program bölümüne bakınız). • Aşırı köpük mevcudiyeti: deterjan dozu, uygun miktarda ayarlanmamış veya deterjan bulaşık makinesinde yıkamaya uygun değildir. (Çalıştırma ve kullanım bölümüne bakınız) • Parlatıcı haznesinin kapağı düzgün bir şekilde kapanmamıştır. • Filtre kirli veya tıkalıdır (Bakım ve temizlik bölümüne bakınız). • Yenileyici tuz eksiktir (Parlatıcı ve tuz bölümüne bakınız).
Bulaşık makinesi su almıyor - Kapalı musluk alarmı. (kısa bip sesleri duyulur)* (ON/OFF uyarı lambası yanıp söner, "Musluk kapalı" sembolü yanar ve ekran şu yazıyı görüntüler: Su eksik. Musluğu aç, birkaç saniye sonra F 06 görüntülenir).	• Su şebekesinde su yoktur. • Su besleme hortumu kıvrılmıştır (Kurulum bölümüne bakınız). • Musluğu açınız ve birkaç dakika sonra makine tekrar çalışmaya başlar. • Bip sinyalleri verilince müdahale edilmediği için cihaz durmuştur. ON/OFF tuşu ile makineyi kapatınız, musluğu açınız ve birkaç saniye sonra aynı tuşa basarak makineyi tekrar çalıştırınız. Makineyi yeniden programlayınız ve tekrar çalıştırınız.
Su besleme hortumunda alarm/Su giriş filtresi tıkalı. (ON/OFF uyarı lambası yanıp söner, "Filtre" sembolü yanar ve ekran F 07 yazısını görüntüler)	• Makineyi ON/OFF tuşuna basarak kapatınız. Sel baskınlarını önlemek için su musluğunu kapatınız, fişi prizden çıkartınız. Su giriş filtresinin pislikler ile tıkanmamış olduğunu kontrol ediniz. ("Bakım ve Temizlik" bölümüne bakınız)

* Yalnızca belirli modellerde bulunmaktadır.

HU

Magyar, 57

LFD 11M121

Tartalom

Termékismertető adatlap, 58

Óvintézkedések és tanácsok, 59

Általános biztonság

Ártalmatlanítás

Környezetvédelem

Beszerelés és Szerviz, 60-61

Elhelyezés és vízszintezés

Vízbekötés és elektromos csatlakoztatás

Műszaki adatok

Tanácsok az első mosáshoz

Szerviz

Első bekapcsolás

BEÁLLÍTÁSOK

Nyelvválasztás

Gyerekzár

Készülékleírás, 62

Áttekintő nézet

Kezelőpanel

Berámolás a kosarakba, 63-64

Alsó kosár

Evőeszköztartó kosár

Felső kosár

A felső kosár beállítása

Indítás és használat, 65

A mosogatógép elindítása

A mosogatószer betöltése

Programok, 66

Programtáblázat

Különleges programok és opciók, 67

Öblítőszer és regeneráló só, 68

Az öblítőszer betöltése

A regeneráló só betöltése

Karbantartás és ápolás, 69

A víz elzárása és a készülék áramtalanítása

A mosogatógép kitisztítása

A kellemetlen szagok elkerülése

A permetezőkarok tisztítása

A vízbevezető cső szűrőjének tisztítása

A szűrők tisztítása

Teendők hosszú távollét esetén

Rendellenességek és elhárításuk, 70

Termékismertető adatlap	
Márka	HOTPOINT/ARISTON
Típusazonosító	LFD 11M121
Előírt kapacitás szabványos terítékben kifejezve. (1)	14
Energiahatékonysági osztály A+++ (alacsony fogyasztás) osztálytól G (magas fogyasztás) osztályig.	A++
Éves energiafogyasztás kWh/év-ben kifejezve. (2)	265.0
A szabványos tisztítási ciklus energiafogyasztása kWh-ban.	0.93
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban W-ban.	0.5
Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban W-ban.	5.0
Éves vízfogyasztás liter/évben kifejezve. (3)	2520.0
Száríthatékonysági osztály G osztálytól (alacsony hatékonyság) A osztályig (magas hatékonyság).	A
Programidő normál tisztítási ciklus esetén percben kifejezve.	190
A bekapcsolva hagyott üzemmód időtartama.	10
Zajkibocsátás dB(A)-ben kifejezve 1 pW hangteljesítményre vonatkoztatva.	41
Beépíthető modell.	Nem
1) A címkén és az adatlapon található tájékoztatás a normál tisztítási ciklusra vonatkozik, amely program átlagosan szennyezett konyhai edények tisztítására alkalmas, valamint az energia- és a vízfogyasztás együttes figyelembevétele esetén ez a leghatékonyabb program. A normál tisztítási ciklus megfelel az Eco ciklusnak. 2) 280 hideg víztöltésű, normál tisztítási cikluson és az alacsony villamosenergia-fogyasztású üzemmódokon alapul. A tényleges energiafogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ. 3) 280 normál tisztítási cikluson alapul. A tényleges vízfogyasztás a készülék üzemeltetési módjától függ.	

 Őrizze meg a kézikönyvet, hogy bármikor használhassa! A mosogatógép értékesítése, átadása, és/vagy áthelyezése esetén biztosítsa, hogy a kézikönyv a készülékkel együtt maradjon!

Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Költözködés esetén a készüléket tartsa függőleges helyzetben; ha ez nem lehetséges, a hátsó oldalára döntse!

Ezt a készüléket háztartási használatra, illetve ahhoz hasonló alkalmazásokra tervezték, pl.:

- konyhaként kialakított területek bolti, irodai és egyéb munkakörnyezetben dolgozó személyzet számára;
- vidéki házak;
- szállodai, moteli és egyéb lakókönyezetben lakó ügyfelek által való használat;
- bed and breakfast.

Általános biztonság

- Ezt a háztartási gépet működtetésre alkalmatlan személyek (a gyerekeket is beleértve) nem használhatják, kivéve, amennyiben ezeket a személyeket egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli, illetve a készülék használatát nekik elmagyarázza.
- Felnőtteknek kell vigyázni arra, hogy a gyerekek ne játsszanak a háztartási géppel.
- A készüléket otthoni, nem üzemszerű használatra tervezték.
- A készüléket csak felnőtt használhatja edények háztartási mosogatására, kizárólag az útmutatóban leírt utasítások szerint.
- A készülék nem állítható föl a szabadban – még akkor sem, ha a hely védett – mert nagyon veszélyes kitenni esőnek és viharoknak.
- Ne érjen a mosogatógéphez mezítláb!
- A dugót ne a tápkábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki az aljzatból!
- Ha a készülékben tisztítást vagy karbantartást végez, mindig zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból!
- Meghibásodás esetén semmiképp ne próbálja megjavítani a belső szerkezeteket!
- Soha ne érintse meg az ellenállást!
- Ne támaszkodjon és ne üljön a nyitott ajtóra: a készülék felbillenhet!
- Ne hagyja nyitva az ajtót, mert a készülék felbillenhet!
- A mosogatószert és az öblítőszert tartsa távol a gyerekektől!
- A csomagolóanyag nem gyerekjáték!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyagok megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók!
- Az Európai Parlament és Tanács, elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EK irányelve előírja, hogy ezen hulladékok nem kezelhetők háztartási hulladékként. A forgalomból kivont berendezéseket, az azokat alkotó anyagok hatékonyabb visszanyerése, illetve újrahasznosítása, valamint az emberi egészség és a környezet védelme érdekében szelektíven kell gyűjteni! Az összes terméken megtalálható áthúzott szemetes szimbólum a szelektív gyűjtési kötelezettségre emlékeztet.

A tulajdonosok, háztartási készülékük forgalomból történő helyes kivonásával kapcsolatban, további információért a megfelelő közszolgálatához, illetve a forgalmazóhoz is fordulhatnak.

Környezetvédelem

Takarítson meg vizet és energiát!

- A mosogatógépet csak tele indítsa el! Amíg arra vár, hogy megteljen a mosogatógép, a kellemetlen szagok keletkezését megelőzheti az Áztatás program lefuttatásával (lásd Programok).
- A Programtáblázat alapján válasszon az edényeknek és szennyezettségük mértékének megfelelő programot:
 - Normál szennyezettségű edényekhez használja a Gazdaságos programot, mely alacsony energiafogyasztást és vízfogyasztást biztosít!
 - Kis mennyiségű mosandó esetén kapcsolja be a Fél adag* opciót (lásd Indítás és használat)!
- Amennyiben az ön áramszolgáltatói szerződése időszávokhoz köti a fogyasztói árat, mosson az alacsony tarifájú időszakban! Ebben az esetben a Késleltetett indítás* opcióval (lásd Indítás és használat) beállíthatja a mosás kívánt idejét!

Foszfátmentes, klórmentes, enzimes mosogatószerek

- Erősen ajánljuk a foszfátmentes és klórmentes mosogatószereket, melyek kevésbé károsítják a környezetet.
- Az enzimek 50 °C körüli hőmérsékleten különösen hatékonyak, ami miatt az enzimes mosogatószereknél a mosogatás hőmérsékletét alacsonyabbra lehet állítani, ennek ellenére ugyanazt az eredményt adja, mint egy 65 °C-os mosogatás.
- Amennyiben a mosogatószert a gyártói előírásoknak, a vízkeménységnek, és a szennyezettség mértékének megfelelően helyesen adagolja, elkerüli a pazarlást. Még a biológiailag lebomló fajtájú mosogatószerek is tartalmaznak olyan összetevőket, melyek megbontják a természet egyensúlyát.

Üzembe helyezés - Szerviz

HU

⚠ Költözködés esetén a készüléket tartsa függőleges helyzetben; ha ez nem lehetséges, a hátsó oldalára döntse!

Elhelyezés és vízszintezés

1. Csomagolja ki a készüléket, és ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a szállítás során. Amennyiben megsérült, ne kösse be, hanem forduljon a viszonteladóhoz.

2. Helyezze el a mosogatógépet úgy, hogy oldalai, illetve hátlapja nekifeküdjenek a szomszédos bútoroknak, falaknak. A készülék egybefüggő munkalap alá is beszerelhető* (lásd *beszerelési útmutató*).

3. A mosogatógépet sík és kemény padlóra állítsa. A készülék vízszintbe állításakor a padló egyenetlenségeit az elülső lábak ki-, illetve becsavarásával kompenzálhatja. A pontos vízszintezéssel biztosítható a készülék stabilitása, megelőzhetők a rezonanciák és zajok, illetve a készülék nem fog elmozdulni.

4*. A hátsó lábak magasságának beállításához a mosogatógép alsó, elülső, középső részén található piros színű hatszögletű csavarjait állítsa be egy 8 mm-es hatszögletű csavarkulccsal – a magasság növeléséhez csavarja óráirányban, a magasság csökkentéséhez pedig óráiránnyal ellentétesen (lásd a dokumentációhoz mellékelt *beépítési útmutatót*).

Vízbekötés és elektromos csatlakoztatás

⚠ A vízbekötéshez és elektromos csatlakoztatáshoz szükséges átalakításokat csak szakember végezheti.

⚠ Vigyázzon, hogy a mosogatógép nehegy rátegye a csövekre, vagy a tápkábelre!

⚠ A készüléket új csövekkel kell a vízhálózatba bekötni. Ne használjon régi csöveket!

A vízbevezetőcső, a leeresztőcső, valamint az elektromos tápkábel a kényelmes bekötés érdekében mind jobbra, mind balra elvezethető.

A vízbevezetőcső bekötése

- Bekötés hidegvíz-vezetékbe: Csavarozza föl a vízbevezetőcsövet egy 3/4 hüvelykes menettel rendelkező vízcsapra; de előtte, a készülék eltömődésének megelőzése érdekében jól eressze ki a vizet, míg a vízszöglet átvezetője nem válik!
- Bekötés melegvíz-vezetékbe: Amennyiben Önöknél központi fűtőberendezés szolgáltatja a melegvizet, a mosogatógép a hálózati melegvízre is ráköthető, feltéve, hogy annak hőmérséklete nem haladja meg a 60 °C-ot.

⚠ A hidegvíz-vezetéknel leírtak szerint csavarozza föl a csövet a csapra.

⚠ Ha a vízbevezetőcső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy meghatalmazott szakemberhez (lásd *"Szerviz"*).

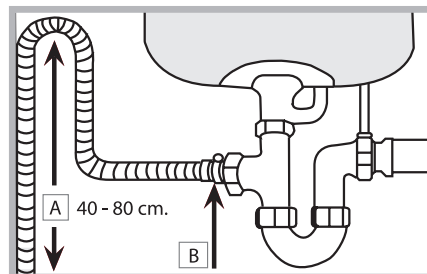
⚠ A víznyomásnak a Műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között *kell lennie* (lásd *oldalt*).

Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen se törés, se szűkület.

A leeresztőcső bekötése

A leeresztőcsövet – a cső megtörése nélkül – kösse legalább 4 cm átmérőjű lefolyóba.

A leeresztőcsőnek a padlótól vagy a mosogatógép alátámasztási felületétől számítva 40 és 80 cm között kell lennie (A).



Mielőtt a leeresztőcsövet a mosogatószifonba becsatlakoztatja, távolítsa el a műanyag dugót (B).

A vízkiömlés megakadályozása

A víz kiömlésének megakadályozása érdekében a mosogatógép: - egy olyan rendszerrel van ellátva, mely rendellenességek esetén megakadályozza a vízbetáplálást, illetve a készülékben rekedt víz kiengedését.

Bizonyos modellek a **New Acqua Stop*** nevű kiegészítő biztonsági berendezéssel is rendelkeznek, mely a vízbevezetőcső megrongálódása esetén is megakadályozza a vízkiömlést.



FIGYELEM! NAGYFESZÜLTSG!

A vízbevezetőcsövet semmilyen körülmények között sem szabad elvágni, mivel nyomás alatt álló részeket tartalmaz.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt bedugná a dugót a konnektorba, győződjön meg az alábbiakról:

- Az aljzatnak van földelése, és megfelel a törvény által előírtaknak.
- az aljzat képes elviselni a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett maximális teljesítményfelvételt (lásd *"A mosogatógép leírása"*);
- A tápfeszültség értéke a készülék ajtajának belső oldalán elhelyezett adattáblán feltüntetett értékek közé esik.
- Az aljzat kompatibilis a készülék villásdugójával. Ellenkező esetben a hivatalos szakszervizzel cseréltesse le a villásdugót (lásd *"Szerviz"*). Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

⚠ Az elektromos tápkábelnek és a hálózati aljzatnak a készülék bekötése után is könnyen hozzáférhetőnek kell maradnia.

⚠ A kábel ne legyen megtörve vagy összenyomva!

⚠ Ha a tápkábel megsérül, a kockázatok megszüntetése végett a kábelt a gyártóval, illetve a legközelebbi szakszervizzel ki kell cseréltetni. (Lásd *"Szerviz"*)

* Csak néhány modellnél tartozék.

Vízlecsapódásgátló csík*

A mosogatógép beszerelése után nyissa ki az ajtót, és ragassza az átlátszó öntapadó csíkot a fapalc alsó oldalára, hogy megvédje azt a kondenzvíztől.

Tanácsok az első mosáshoz

A beszerelés után távolítsa el a kosarakra helyezett betéteket és a felső kosáron lévő elasztikus tartóelemeket (ahol van). Közvetlenül az első mosás előtt, a sótartályt töltsen meg színültig vízzel, és csak ezután adjon hozzá nagyjából 1 kg sót (lásd Öblítőszert és regeneráló só): a víz túl fog csordulni. Válassza ki a vízkeménységet (lásd Öblítőszert és regeneráló só)! - A só betöltése után a SÓHIÁNYJELZŐ* lámpa kialszik.

 Amennyiben a sótartályba nem tölt sót, a vízlágyító berendezés és a fűtőszál tönkremehet.

Műszaki adatok	
Méret	Szélesség 60cm Magasság 85 cm Mélység 60 cm
Mosókapacitás	14 normál teríték
Hálózati víznyomás	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tápfeszültség	Lásd adattábla
Teljes felvett teljesítmény	Lásd adattábla
Olvadó biztosíték	Lásd adattábla
 	A készülék megfelel az alábbi uniós irányelveknek: -Az 2006/95/EGK (kieszkészítési) irányelvnek és módosításainak -Az 2004/108/EC (elektromágneses összeférhetőségről szóló módosításainak) -2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EK (Címkézés) -2012/19/EK (WEEE)



Gyerekszár

A gyerekszár bekapcsolására mind a készülék bekapcsolásakor, mind a LAKAT gombbal elindított ciklus esetén van mód. A gomb ismételt megnyomásával a funkció kiválasztása törlődik.

A BEÁLLÍTÁSOK gomb megnyomásával lépjen be a menübe, ahol ki lehet választani, hogy a gyerekszár automatikusan bekapcsoljon-e a program elindulását követő 10/30 másodperc elteltével.

Szerviz

Mielőtt a szervizhez fordul:

- Győződjön meg arról, hogy a rendellenességet nem tudja maga elhárítani (lásd Rendellenességek és elhárításuk)!
- Ellenőrizze a hiba elhárításának sikerességét a program újraindításával!
- Amennyiben nem sikerült elhárítani, forduljon a hivatalos szakszervizhez!

 **Soha ne forduljon nem hivatalos szerelőhöz!**

Közzölje:

- a rendellenesség jellegét;
- a készülék modelljét (Mod.);
- a gyártási számot (S/N)!

Ezen információkat a készüléken elhelyezett adattáblán található (lásd Készülék-leírás).

A kezelőpanel "érintésvezérlő" rendszerrel van felszerelve – a kezelőpanel szimbólumainak könnyed megérintése aktiválja a vonatkozó parancsot.

A készülék hangjelzésekkel/dallamokkal (*mosogatógép-modellenként eltérő lehet*) jelzi vissza a parancsok végrehajtását: bekapcsolás, ciklus vége stb.

A kezelőpanel/kijelző szimbólumai/jelzőlámpái/világító LED-jei több színnel is tudnak villogni vagy világítani. (*mosogatógép-modellenként eltérő lehet*).

A kijelző hasznos információkkal szolgál a beállított ciklus fajtájáról, a mosogatási/száritási ciklusról, a maradékidőről, a hőmérsékletről stb.

Első bekapcsolás



BEÁLLÍTÁSOK gomb

Ez a gomb a következők kiválasztását teszi lehetővé:

hely megjelenítése, hangjelzések hangereje, nyelvválasztás, öblítőszert beállítása, vízkeménység beállítása, gyerekszár.

Nyelvválasztás

A BE/KI gombbal kapcsolja be a készüléket, majd a nyíllal jelölt gombokkal válassza ki a kívánt nyelvet. (*a gyárilag beállított nyelv az angol*)

A választás jóváhagyásához nyomja meg az OK gombot.

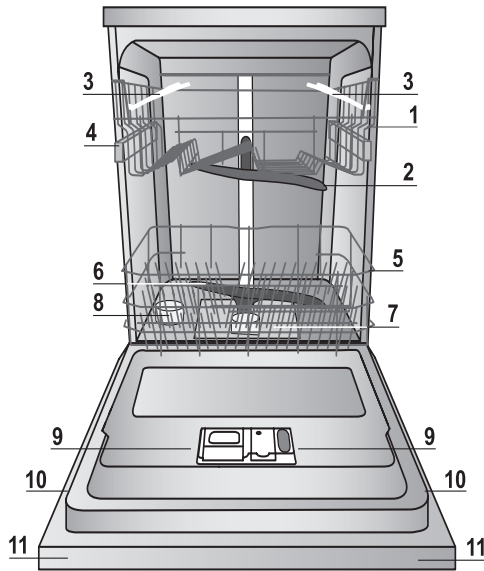
A kilépéshez vagy néhány másodpercnyi várakozáshoz nyomja meg az ESC gombot.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Készülék-leírás

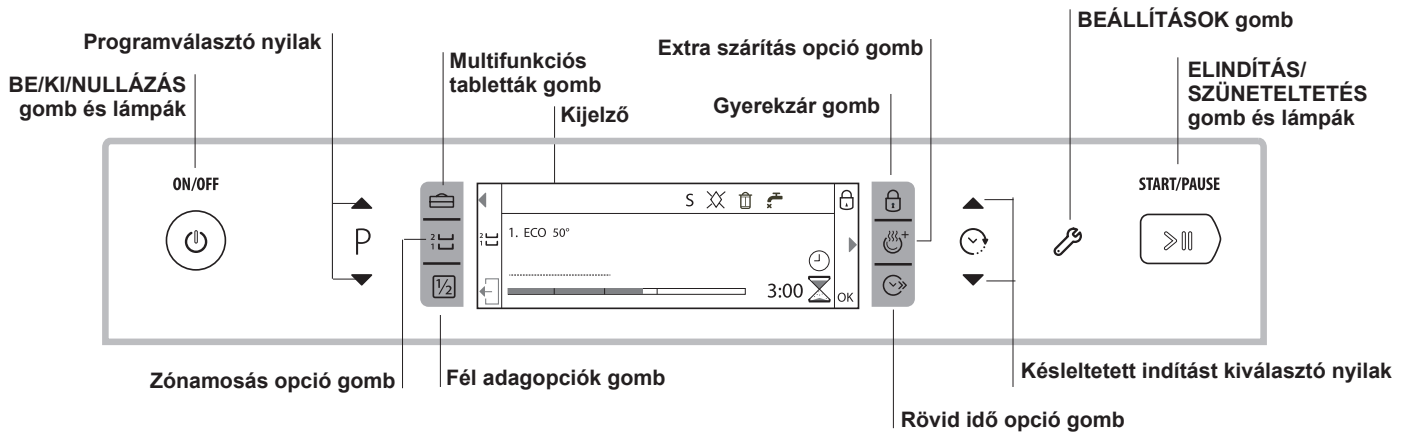
HU

Áttekintő nézet

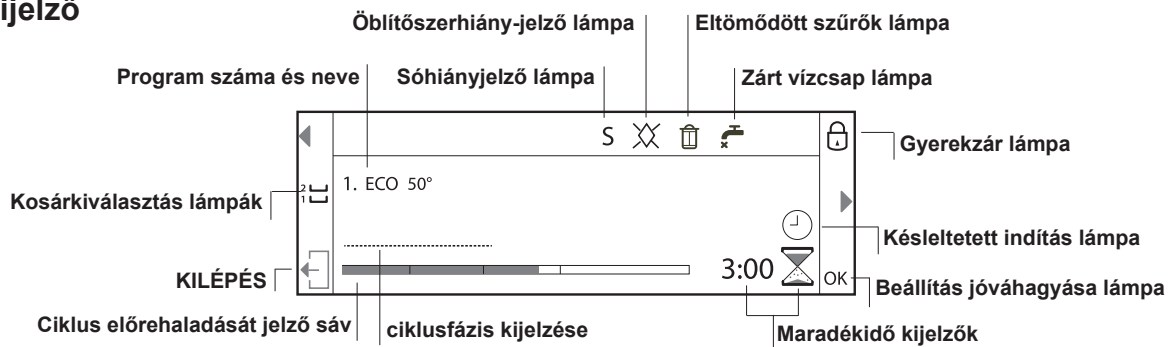


1. Felső kosár
2. Felső permetezőkar
3. Billenőpolc
4. Kosármagasság-szabályozó
5. Alsó kosár
6. Alsó permetezőkar
7. Mosogatósűrő
8. Sótartály
9. Mosogatószeres és öblítőszeres rekesz és Aktív oxigén berendezés*
10. Adattábla
11. Kezelőpanel***

Kezelőpanel



Kijelző



*** Csak teljes beépítésű modelleknél * Csak néhány modellnél tartozék.

A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

Berámolás a kosarakba

HU

Javaslatok

Mielőtt berámolni a kosarakba, távolítsa el az ételmaradékokat az edényekről, és öntse ki a poharakból és edényekből a bennük maradt folyadékot. **Az edényeket nem szükséges folyó víz alatt előblíteni.**

Az edényeket úgy helyezze el, hogy stabilan álljanak, és ne borulhassanak le, az edények fejjel lefelé legyenek elhelyezve, és a homorú vagy domború edényeket ferdén rakja be, hogy a víz elérhesse az összes felületet és utána eltávozhasson.

Ügyeljen arra, hogy a fedelek, fogantyúk, serpenyők és tálcák ne akadályozzák a permetezőkarok forgását. Az apró tárgyakat helyezze az evőeszköztartó kosárba.

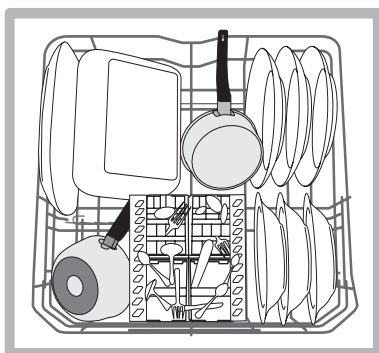
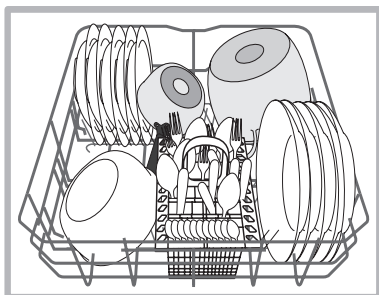
A műanyag edényekre és tapadásmentes serpenyőkre vízcseppek gyűlhetnek, ezért a száradási idejük hosszabb, mint a kerámiából vagy acélból készült edényeké.

A könnyű tárgyakat (pl. műanyag edényeket) javasolt a felső kosárba helyezni úgy, hogy ne mozogjanak.

A berámolás után ellenőrizze, hogy a permetezőkarok szabadon el tudnak-e forgogni.

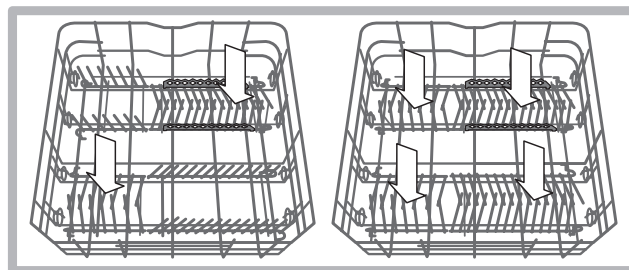
Alsó kosár

Az alsó kosárba fazekakat, fedőket, tányérokat, salátástálakat, evőeszközöket stb. lehet berámolni. A nagyobb tányérokat és fedőket a kosár szélein tanácsos elhelyezni.



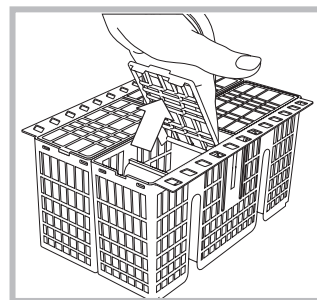
Az erősen szennyezett edényeket javasolt az alsó kosárban elhelyezni, mert ebben a részben a vízugarak erősebbek és így nagyobb mosogatási teljesítmény elérését teszik lehetővé.

Bizonyos mosogatógép-modellek lehajtható részekkel* rendelkeznek, melyeket függőleges helyzetben tányérok, vízszintes (leengedett) helyzetben pedig fazekak és salátástálak elrendezésére lehet használni.



Evőeszköztartó kosár

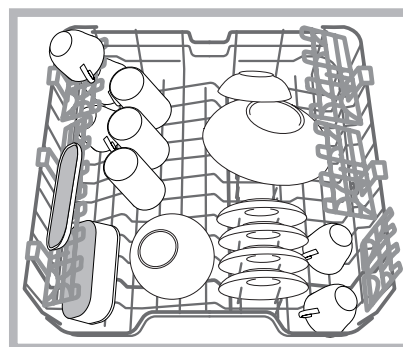
Az evőeszköztartó kosár felső rácsokkal rendelkezik, melyek segítségével az evőeszközöket jobban el lehet rendezni. **Csak** az alsó kosár elülső részében helyezhető el.



 A késeket és a vágóeszközöket élükkel lefele kell behelyezni az evőeszköztartó kosárba, vagy vízszintesen a felső kosár billenőpolcaira.

Felső kosár

Rámolja be a kényes és könnyű edényeket: poharak, csészék, kistányérok, mély salátástálak.

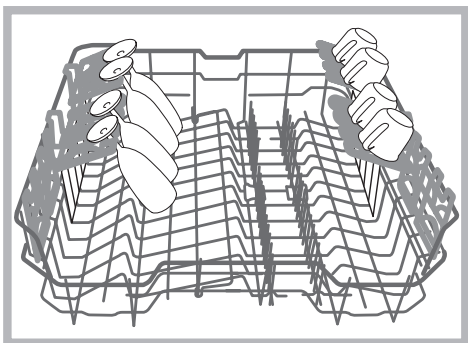


Bizonyos mosogatógép-modellek lehajtható részekkel* rendelkeznek, melyeket függőleges helyzetben kistányérok vagy süteményes tányérok, leengedett helyzetben pedig tálkák és ételtartók elrendezésére lehet használni.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Változtatható helyzetű billenőpolcok

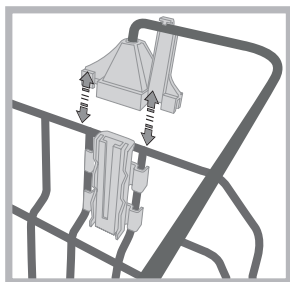
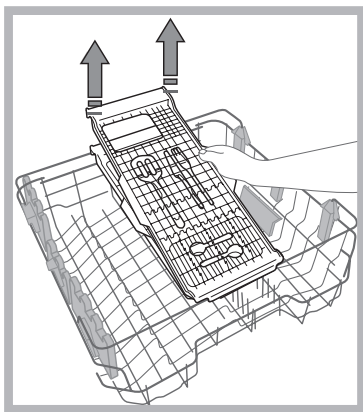
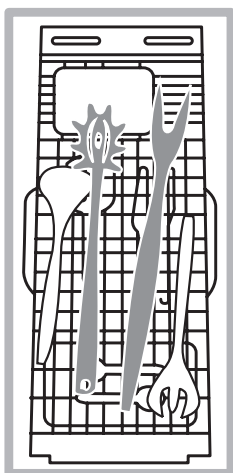
A billenőpolcok három különböző magasságba állíthatók be az edényeknek a kosárban való optimális elrendezése érdekében. A talpas poharakat a poharak szárának megfelelő kiképzésekbe helyezésével stabilan el lehet rendezni.



Evőeszköztartó tálca*

Bizonyos mosogatógép-modellek eltolható edénnyel rendelkeznek, amelybe szervírozó evőeszközök vagy kis méretű csészék tehetők. A nagyobb mosogatási teljesítmény érdekében ne ráoljon be az edény alá nagy helyet elfoglaló edényeket.

Az evőeszköztartó tálca kivehető. (lásd az ábrát)



A tálca megtöltése előtt ellenőrizze, hogy a tartóelemek jól rögzüljenek a felső kosárhoz. (lásd az ábrát)

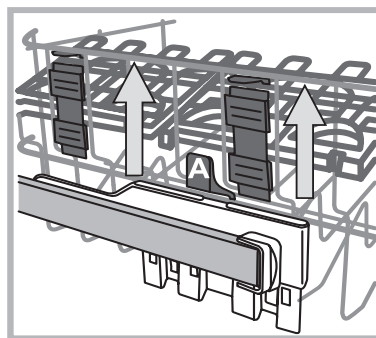
A felső kosár magassága igény szerint állítható: magas állásba, amikor az alsó kosárba nagy edényeket kíván elhelyezni, alacsony állásba, hogy ki tudja használni a billenőpolcokat vagy a lehajtható részeket, hogy nagyobb helyet biztosítson felfelé.

A felső kosár magasságának beállítása

Az edények elhelyezésének megkönnyítése érdekében a felső kosár magasabb, illetve alacsonyabb pozícióba állítható.

A felső kosár magasságát lehetőleg ÜRES ÁLLAPOTBAN állítsa be.

A kosarat sohasem emelje vagy süllyessze csak egyik oldalánál fogva.



Amennyiben a kosár **Lift-Up*** fogantyúval van ellátva (lásd ábra), az oldalainál fogva emelje fel a kosarat, és mozgassa felfelé. Az alacsony helyzet visszaállításához nyomja meg a karokat (A) a kosár oldalainál, és kísérelje a kosár mozgását lefelé.

Az alábbiak nem tisztíthatók mosogatógépben

- Fából készült evőeszközök és edények.
- Érzékeny díszüvegek, kézzel készített edények és antik és edények. Ezek díszítései nem ellenállók.
- Forró vízre érzékeny műanyag eszközök.
- Rézből vagy ónból készült eszközök.
- Hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy tintával szennyezett eszközök.

Az üvegen lévő dekorációk, az alumínium és ezüst eszközök elszíneződhetnek vagy kifakulhatnak a mosogatási ciklus során. Számos mosogatási ciklus után még egyes üvegtípusok (pl. kristálypoharak és tárgyak) is homályossá válhatnak.

Üveg- és egyéb edények károsodása

Okok:

- Az üveg típusa és az üveg gyártási eljárása.
- A mosogatószer kémiai összetétele.
- A mosogatási program vízhőmérséklete és időtartama.

Ajánlott megoldás:

- Használjon a gyártó által mosogatógépben mosható jelzéssel ellátott üveg és porcelán edényeket.
- Alkalmazzon lágy, „edénybarát” mosogatószert.
- A program befejezése után a lehető leghamarabb vegye ki a poharakat és evőeszközöket a mosogatógépből.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Indítás és használat

HU

A mosogatógép elindítása

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Nyomja meg a BE/KI gombot: a kijelző és a kezelőpanel valamennyi lámpája kigyullad.
3. Nyissa ki az ajtót, és adagolja be a mosogatószeret (lásd "A mosogatószer betöltése").
4. Rámoljon be a kosarakba (lásd "Berámolás a kosarakba"), és csukja be az ajtót.
5. A PROGRAMVÁLASZTÓ gombok nyomogatásával az edények és azok szennyezettségének mértéke alapján válassza ki a megfelelő programot (lásd "Programtáblázat").
6. Válassza ki a mosogatási opciókat* (lásd oldalt).
7. Az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával indítsa el a programot.
8. A program végén a kijelzőn megjelenik a **Ciklus befejeződött** üzenet. A BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket, zárja el a vízcsapot, és húzza ki a dugót a konnektorból.
9. Az edények kiszedése előtt várjon néhány percet, hogy nehogy megégesse magát. Az alsó kosárral kezdve rámolja ki a kosarakat.

⚠ - Az energiafogyasztás csökkentése érdekében a használat hosszan tartó SZÜNETELÉSÉNEK bizonyos eseteiben a készülék automatikusan kikapcsol.

⚠ AUTOMATA PROGRAMOK*: egyes mosogatógép-modellek olyan különleges érzékelővel rendelkeznek, mely fel tudja mérni a szennyezettség mértékét, és ez alapján elindítja a leghatékonyabb és leggazdaságosabb mosogatási programot. Az automata programok ideje az érzékelő beavatkozásának a függvényében változik.

Folyamatban lévő program módosítása

Ha véletlenül rossz programot indított volna el, az indításkor még visszavonhatja: a mosogatás elindítása után a mosogatási ciklus módosításához a BE/KI/Reset gomb nyomva tartásával kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja be ugyanezzel a gombbal, és válassza ki újból a kívánt programot és beállítást.

Edények menet közbeni berámolása

Nyomja meg az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot, mire a kijelzőn a **SZÜNET** üzenet jelenik meg. A kiáramló gőzre vigyázva nyissa ki az ajtót, és rakja be az edényeket. Nyomja meg az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot: a ciklus folytatódik.

⚠ Ha az indításkésleltetés be van állítva, a visszaszámlálás végeztével a mosogatási ciklus nem indul el, hanem leszünetelt állapotban marad.

⚠ Az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombnak a készülék szüneteltetése érdekében való megnyomásával a program megszakad. Ebben a fázisban nem lehet módosítani a programot.

Véletlen leállások

Ha a mosogatás során kinyílik az ajtó és a kijelzőn megjelenik az **AJTÓT BECSUKNI** figyelmeztetés, illetve ha elmegy az áram, akkor a program félbeszakad. Ha az ajtót becsukja, illetve visszatér az áram, a mosogatás onnan folytatódik, ahol korábban félbeszakadt.

* Csak néhány modellnél tartozék.

A mosogatószer betöltése

A mosogatás eredményessége a mosogatószer helyes adagolásán is múlik – túlzott használatával a mosás nem lesz hatékonyabb, csak a környezetszennyezés lesz nagyobb.

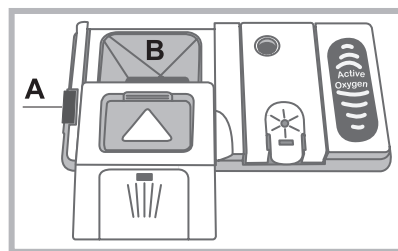
Szennyeződéstől függően mosogatóporral vagy folyékony mosogatószerrel egyénileg lehet szabályozni az adagolást. Általában az átlagosan szennyezett edényekhez a javasolt mennyiség kb. 35g (mosogatópor) vagy 35 ml (folyékony mosogatószer). Tabletták használata esetén elegendő egyetlen egy.

Amennyiben az edények nem túl koszosak vagy korábban vízzel el lettek öblítve, csökkentse jelentősen a mosogatószer-adagot.

A jó mosogatási eredmény érdekében okvetlenül tartsa be a mosogatószer-csomagolási útmutatásait is!

Ha további kérdései vannak, azt javasoljuk, hogy forduljon a mosogatószer-gyártók tanácsadó irodáihoz.

A mosogatószer-adagoló kinyitásához használja az "A" nyitószervezetet



A mosogatószer csak a száraz "B" adagolóba töltsse be. Az előmosogatáshoz szükséges mosogatószer-mennyiséget közvetlenül a mosótérbe kell tölteni.

1. Adagolja be a mosogatószeret a Programtáblázatszerinti helyes mennyiségben.

A B rekeszben egy szintjelzés található, mely a ciklusonként maximálisan betölthető folyékony mosószer vagy mosópor maximális mennyiségét mutatja.

2. Távolítsa el a mosogatószer-maradványokat a rekesz pereméről, és kattanásig csukja le a fedelét.

3. Felfelé tolva zárja be a mosogatószer-adagoló fedelét a zárószervezet megfelelő rögzüléséig.

A mosogatószer-adagoló programtól függően automatikusan kinyílik az optimális időpontban.

Az úgynevezett kombinált mosogatószer használata esetén javasolt a TABS opció használata, mely beállítja a mosogatási programot, hogy mindig a lehető legjobb mosogatási és szárítási eredményt biztosítsa.

⚠ Csak mosogatógépbe való mosogatószeret használjon!

NE HASZNÁLJON kézi mosogatószer!

Amennyiben túl sok mosogatószeret használ, a ciklus végén a mosandón hab maradhat.

Tabletták használata csak azoknál a modelleknél javasolt, melyek rendelkeznek a MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK opcióval.

A mosogatás és szárítás maximális hatásfokát csak úgy érheti el, ha por alakú mosogatószer, folyékony öblítőszer és só használ.

Programok

HU

A programok adatai az EN 50242 európai szabvány szerinti laboratóriumi körülmények között mért értékek. A különböző alkalmazási körülményektől függően a programok időtartama és adatai változhatnak.

A programok és opciók száma és típusa a mosogatógép típusától függően változhat.

Program	Szárítás	Opciók	Program időtartama	Vízfogyasztás [l/ciklus]	Energiafogyasztás [kWh/ciklus]
1. Gazdaságos	Igen	Késleltetett indítás - Tabletta - Extra szárítás - Fél adag	03:10'	9,0	0,93
2. Intenzív auto	Igen	Késleltetett indítás - Tabletta - Extra szárítás - Rövid idő - Zónamosás - Fél adag	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Auto normál	Igen	Késleltetett indítás - Tabletta - Extra szárítás - Zónamosás - Rövid idő - Fél adag	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Autogyors mosás	Nem	Késleltetett indítás - Tabletta - Fél adag	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duómosás	Igen	Késleltetett indítás - Tabletta - Extra szárítás - Rövid idő	02:00'	18,0	1,30
6. Kényes	Igen	Késleltetett indítás - Tabletta - Extra szárítás - Fél adag	01:40'	11,0	1,10
7. Expressz 30'	Nem	Késleltetett indítás - Tabletta	00:30'	9,0	0,50
8. Éjszaka	Igen	Késleltetett indítás - Tabletta - Extra szárítás	03:30'	15,0	1,20
9. Áztatás	Nem	Késleltetett indítás - Fél adag	00:12'	4,5	0,01
10. Fertőtlenítő	Igen	Késleltetett indítás	01:20'	10,0	1,25
11. Auto tisztítás	Nem	Késleltetett indítás	00:50'	8,0	0,80

Javaslatok a program kiválasztásához és a mosogatószer adagolásához

1. Az ECO mosási ciklus az a normál program, melyre az energiafogyasztást jelölő címke vonatkozik. Ez a ciklus normál szennyezettségű edények mosására szolgál, és egyúttal ez az a program, mely az energia- és vízfogyasztás vonatkozásában ennél az edénytípusnál a leghatékonyabb. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 tablett (**Az előmosogatás mosogatószer-mennyisége)
2. Erősen szennyezett edények és fazekak (sérülékeny edényekhez nem használható). 35 gr/ml – 1 tablett
3. Normál szennyezettségű edények és fazekak. 29 g/ml + 6 g/ml** – 1 tablett
4. Hétköznapi szennyezettség korlátozott mennyiségben. (4 terítékhez ideális) 25 gr/ml – 1 tablett
5. Különböző mosás két kosárban: kíméletes mosogatás a felső kosárban, energikus mosogatás az alsó kosárban. 35 gr/ml – 1 tablett
6. Ciklus magas hőmérsékletre érzékenyebb, kényes edényekhez. 35 gr/ml – 1 tablett
7. Gyors ciklus kevésbé szennyezett edényekhez. (2 terítékhez ideális) 25 gr/ml – 1 tablett
8. Optimális teljesítményt biztosít. Éjszakai üzemelésre van kialakítva. 35 gr/ml – 1 tablett
9. A következő fogásra előkészítő mosogatás. Nincs mosogatószer
10. Magas hőmérsékletű fertőtlenítő ciklus. Ideális edények és cumisüvegek mosogatásához. 30 gr/ml – 1 tablett
11. A mosogatógép ÜRES állapotában, megfelelő mosószerrel használandó mosogatási ciklus.

Készenléti fogyasztás: Bekapcsolva hagyott mód fogyasztása: 5,0 W - Kikapcsolt mód fogyasztása: 0,5 W

Különleges programok és opciók

HU

Megjegyzés:

a "Gyors és Express 30'" program maximális hatékonyságát úgy érheti el, ha betartja a terítékek meghatározott számát.

Ha kevesebbet szeretne fogyasztani, a mosogatógépet tele töltenél használni.

Megjegyzés a vizsgáló laboratóriumok számára: az EN összehasonlító vizsgálatainak körülményeivel kapcsolatos információkért írjon a következő címre:
ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Mosogatási opciók*

Az OPCÍÓKAT csak a mosogatási program kiválasztása előtt és az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomása után lehet beállítani, módosítani vagy nullázni.

Csak a választott program típusával kompatibilis opciók választhatók. Amennyiben egy opció nem kompatibilis a kiválasztott programmal, (lásd "Programtáblázat") azt a megfelelő szimbólum háromszor egymás után történő gyorsan felvillanása jelzi.

Amennyiben egy korábban beállított opcióval nem kompatibilis opciót választ ki, az opció jelzőlámpája háromszor felvillan, majd ezt követően kialszik, a készülék pedig visszatér az utolsó beállításra.

A hibásan megadott opció törléséhez nyomja meg újból a megfelelő gombot.



Indításkésleltetés opció

A program indítását 1-től akár 24 órával is késleltetheti:

1. A kívánt mosogatási program és egyéb esetleges opciók kiválasztását követően nyomogassa az INDÍTÁSKÉSLELTETÉS nyilat a mosogatási ciklus kezdetének kívánt idejéig. (1h, 2h stb.)
2. Hagyja jóvá a kiválasztást az INDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombbal, mire elindul a visszaszámlálás, a kijelzőn pedig megjelenik a **Bekapcsolásig... üzenet**.
3. Ha az idő lejárt, az INDÍTÁSKÉSLELTETÉS szimbólum kialszik, és a program elindul.

Az INDÍTÁSKÉSLELTETÉS kiválasztásának törléséhez nyomogassa az INDÍTÁSKÉSLELTETÉS gombot mindaddig, míg a kijelzőn a KIKAPCSOLVA felirat meg nem jelenik.

Az indításkésleltetést elindított ciklus esetén nem lehet beállítani.



Rövid idő opció (Short Time)

Ezzel az opcióval a mosogatás és szárítás hatékonyságának rontása nélkül csökkentheti a főbb programok idejét.

A program kiválasztását követően nyomja meg a Rövid idő gombot. Az opció kiválasztásának törléséhez nyomja meg újból a gombot.



Extra szárítás opció

Az edényszárítási hatások javításához nyomja meg az EXTRA SZÁRÍTÁS gombot, mire a szimbólum kigyullad. A gomb ismételt megnyomásával az opció kiválasztása törlődik. A végső öblítés során alkalmazott magasabb hőmérséklet és a hosszabb szárítási ciklus jobb szárítási eredményt tesznek lehetővé.

Az EXTRA SZÁRÍTÁS opció kiválasztásával a programidő hosszabb lesz.



Multifunkciós tabletták opció (Tabletta/Tabs)

Ezzel az opcióval a mosogatás és szárítás eredménye optimális lesz.

Multifunkciós tabletták használata esetén nyomja meg a MULTIFUNKCIÓS TABLETTÁK gombot, mire a szimbólum kigyullad. A gomb ismételt megnyomásával az opció kiválasztása törlődik.

A "Multifunkciós tabletták" opció kiválasztásával a programidő hosszabb lesz.

Tablettákat csak olyan programoknál tanácsos használni, amelyeknél van ilyen opció, és ne használja azoknál a programoknál, melyeknél a multifunkciós tabletták használata nem ajánlott.



Zónamosás (Zone Wash)



Ez az opció lehetővé teszi, hogy a mosogatás csak a választott kosárban legyen elvégezve. Válassza ki a programot, majd nyomja le többször egymás után a ZONE WASH gombot: a kiválasztott kosár szimbóluma kigyullad, és a mosogatás csak a kiválasztott kosárban lesz elvégezve. A gomb ismételt megnyomásával az opció kiválasztása törlődik.

Az opció nem elérhető a következő programoknál: **Intenzív**, és **Normál**.

Az opció és az Intenzív program együttes kiválasztása esetén bekapcsol a ULTRAINTENSIVE ZONE mosogatás. Ez a mosogatás az erősebben szennyezett vegyes mosandók esetén ideális – pl. koszos fazekak és lábasok vagy nehezen mosható edények (reszelők, zöldségpasszírozók, erősen szennyezett evőeszközök). A spricelés nyomása erősebb lesz, a mosogatás hőmérséklete megnő, ezáltal ez a mosogatás optimális a makacs szennyeződések eltávolításához.

Az opció és a Normál program együttes kiválasztása esetén bekapcsol a SAVING ZONE mosogatás. Ez a funkció lehetővé teszi az energiafogyasztás csökkentését. A ciklus időtartama változhat.

Ne feledje, csak a kiválasztott kosárba rámolja be az edényeket!



Fél adag

Abban az esetben, ha kevés a mosandó edény, válassza a fél adag funkciót, mellyel vizet, energiát és mosogatószert spórolhat meg.

Válassza ki a programot, nyomja le többször egymás után a FÉL ADAG gombot: a lámpa kigyullad. A FÉL ADAG gomb újabb megnyomásával az opció kiválasztása törölhető.

Ne feledje felére csökkenteni a mosogatószer mennyiségét.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Öblítőszert és regeneráló só

HU

⚠ Kizárólag mosogatógépekhez használatos termékeket használjon.

Ne használjon se étkezési, se ipari sót, se kézi mosogatószer. Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat!

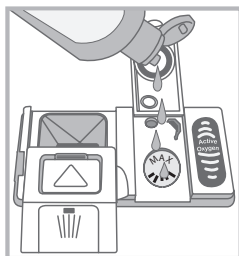
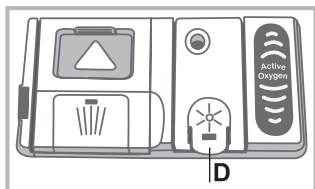
⚠ Multifunkciós termék használata esetén nem szükséges öblítőszert használni, helyette tanácsos sót betölteni, különösen, ha a víz kemény vagy nagyon kemény. (Tartsa be a termék csomagolásán található utasításokat)!

⚠ Ha nem tölt be se sót, se öblítőszert, a SÓHIÁNYJELZŐ lámpa* és az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa* természetesen továbbra is állandó fénnel fog világítani.

Az öblítőszert betöltése

Az öblítőszert az edények könnyebben száradnak, mivel a felületükről a víz leperreg, és nem maradnak csíkok, illetve foltok. A öblítőszeres rekeszt akkor kell feltölteni:

- ha a panelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa* még 1–2 ciklusra elég öblítőszert áll rendelkezésre;



1. A fedélen található fül felemelésével nyissa ki a „D” tartályt;

2. Óvatosan tölts be az öblítőszert a betöltőnyílás maximum jeléig, hogy az nehegy mellémenjen. Ha mégis, száraz ronggyal azonnal törölje le!

3. Kattanásig csukja le a fedelét.

SOHA ne öntse az öblítőszert közvetlenül a mosogatótérbe!

Az öblítőszert-adagolás beállítása

Ha nem elégedett a szárítás eredményével, módosítson az öblítőszert adagolásán. A BE/KI gombbal kapcsolja be a mosogatógépet, nyomja meg a BEÁLLÍTÁSOK gombot, majd a nyilakkal jelölt gombokkal lépjen be az **„Az öblítőszert beállítása”** menübe. A beállított szint megjelenik a kijelzőn (*gyári szintre van állítva*).

Válassza ki a kívánt szintet, majd a beállított szabályozás elmentéséhez nyomja meg az OK gombot. A kilépéshez várjon nagyjából néhány másodpercet, vagy nyomja meg az ESC gombot, illetve kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gombbal.

Az öblítőszert szintje NULLA értékre is állítható – ilyen esetben a készülék a mosogatás közben nem enged ki öblítőszert, és az öblítőszert kifogyása esetén az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa nem fog kigyulladni.

A mosogatógép típusától függően max. 4 szint állítható be.

- amennyiben az edényeken fehér csíkok láthatók, állítsa kisebb értékre (1–2).
- ha az edényeken vízcseppek vagy vízkőfoltok találhatók, állítsa magasabb értékre (3–4).

A vízkeménység beállítása

Minden egyes mosogatógép vízlágyító berendezéssel van ellátva, mely kifejezetten mosogatógépbe való regeneráló só használatával vízkömentes vizet szolgáltat az edények mosogatásához.

Ez a mosogatógép olyan szabályozással rendelkezik, mely csökkenti a környezetterhelést és a vízkeménységnek megfelelően optimalizálja a mosogatási teljesítményt. A víz keménységéről a hálózati ivóvíz szolgáltatójától kaphat felvilágosítást.

A BE/KI gombbal kapcsolja be a mosogatógépet, nyomja meg a BEÁLLÍTÁSOK gombot, majd a nyilakkal jelölt gombokkal lépjen be a **„Vízkeménység”** menübe. A beállított szint megjelenik a kijelzőn (*a vízlágyító berendezés közepes szintre van állítva*).

A nyilakkal jelölt gombokkal az 5 választható szint közül válassza ki a kívánt szintet (*1-2-3-4-5* lásd „Vízkeménység-táblázat”*). A beállított szabályozás elmentéséhez nyomja meg az OK gombot.

- A kilépéshez várjon nagyjából néhány másodpercet, vagy nyomja meg az ESC gombot, illetve kapcsolja ki a készüléket a BE/KI gombbal.

Multifunkciós tabletták használata esetén mindenképpen töltsse meg a sótartályt.

Vízkeménység-táblázat				Egy sótartály-töltet átlagos élettartama**
Szint	°dH	°fH	mmol/l	Hónapok
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 hónap
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 hónap
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 hónap
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 hónap
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 hét

0 °fH és 10 °fH között tanácsos nem használni sót.
* az 5-ös program esetén az időtartam hosszabb lehet.
** napi 1 mosogatási ciklussal.

(°dH = német keménységi fok – °fH = francia keménységi fok – mmol/l = millimol/liter)

A regeneráló só betöltése

A mosogatás eredményességéhez nélkülözhetetlen, hogy a sótartály sose ürüljön ki.

A regeneráló só eltávolítja a vízből a vízkövet, így az nem rakódhat az edényekre.

A sótartály a mosogatógép alsó részén található (*lásd „Készülék-leírás”*), és a következő esetekben kell feltölteni:

- ha a kezelőpanelen kigyullad az ÖBLÍTŐSZERHIÁNY-JELZŐ lámpa*;



1. Húzza ki az alsó kosarat, és óráiránnyal ellentétesen csavarja le a tartály kupakját.

2. Csak az első használatbavétel alkalmával: a tartályt a pereméig töltsse fel vízzel.

3. Helyezze be a tölcserő* (*lásd ábra*), és a tartályt töltsse fel a pereméig sóval (kb. 1 kg) – nem baj, ha a víz kicsit túlsordul.

4. Vegye ki a tölcserő*, törölje le a sót a tartály szájáról, majd becsavarás előtt, folyó csapvíz alatt, fejfel lefelé tartva öblítse el a kupakot úgy, hogy a víz átfolyjon a kupak alsó részén csillag alakban kiképzett négy résen. (zöld szintjelzős tartálykupak*)
Javasoljuk, hogy ezt a műveletet minden egyes sóbetöltésnél hajtssa végre.

Jól zárja vissza a kupakot, hogy a mosogatás során a mosogatószert nehegy behatolhasson a tartályba (ez helyrehozhatatlanul tönkretelheti a vízlágyítót).

⚠ Ha szükséges, a mosogatási ciklus előtt töltsse be a sót, és távolítsa el a sótartályból kicsordult sóoldatot.

* Csak néhány modellnél tartozék.

Karbantartás és tisztítás

HU

A víz elzárása, és a készülék áramtalanítása

- A vízvesztések elkerülése érdekében minden mosogatás után zárja el a vízcsapot!
- Ha a készüléken tisztítást vagy karbantartást végez, húzza ki a dugót a konnektorból!

A mosogatógép kitisztítása

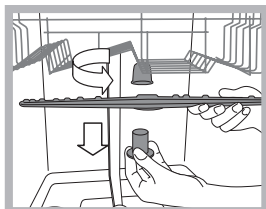
- A kezelőpanel külső felülete súrolószert nem tartalmazó vízzel átitatott ronggyal tisztítható. Ne használjon oldó- vagy súrolószereket!
- A belső mosogatótér faláról az esetleges foltokat ecetes vízzel átitatott ronggyal lehet lemosni.

A kellemetlen szagok elkerülése

- Az ajtót mindig csak félig csukja be, hogy a pára nehegy bepohadjon!
- Rendszeresen tisztítsa meg egy nedves szivaccsal az ajtó, illetve a mosogatószeres rekeszek megfelelő zárását biztosító kerületi tömítéseket! Így eltávolíthatók az ételmaradékok, melyek elsődlegesen felelősek a kellemetlen szagokért.

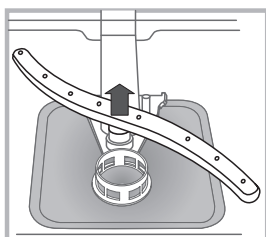
A permetezőkarok tisztítása

Előfordulhat, hogy ételmaradékok tapadnak a permetezőkarokra, és eltömészik a permetezőnyílásokat: időnként ajánlatos ellenőrizni, és egy nem fémes szivaccsal megtisztítani. Mind a két permetezőkar leszerelhető.



A felső permetezőkar leszereléséhez csavarozza ki óráiránnyal ellentétesen a műanyag szorítócsavart!

A felső permetezőkart a furatokkal felfelé kell felszerelni.



Az alsó permetezőkar leszereléséhez az oldalsó nyelveket benyomva a permetezőkart felfelé kell húzni.

A bemenővíz-szűrő tisztítása*

Ha a vízcsövek újak vagy sokáig nem használták őket, a csatlakoztatás előtt folyassa a csapot mindaddig, míg a víz tiszta és szennyeződésmentes nem lesz. Enélkül az óvintézkedés nélkül fennáll a veszélye, hogy a víz belépésének helye eltömődik és a mosogatógép megrongálódik.

 Rendszeresen tisztítsa meg a csap kimeneténél elhelyezett bemenővíz-szűrőt.

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le teljesen a vízbevezetőcső végét, vegye ki a szűrőt, és óvatosan tisztítsa meg folyó víz sugar alatt.
- Helyezze vissza a szűrőt, és csavarja vissza a csövet.

A szűrők tisztítása

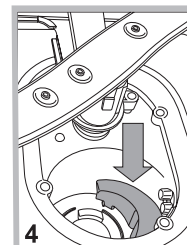
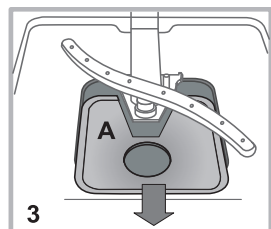
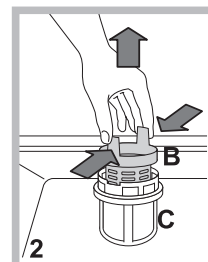
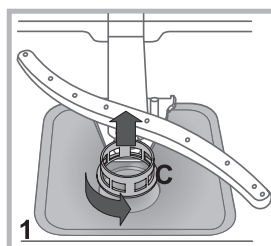
A szűrőblokkot három szűrő alkotja, melyek a víz visszaforgatása mellett kiszűrik az ételmaradékokat a mosogatóvízből: a mosogatás eredményességéhez a szűrőket meg kell tisztítani.

 Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket!

 A mosogatógépet ne használja szűrők nélkül, illetve kikötött szűrőberendezéssel!

• Néhány mosás után ellenőrizze a szűrőblokkot, és szükség esetén az alábbi utasítások betartásával, folyó csapvíz alatt, nem fémes kefével tisztítsa meg alaposan:

1. A C kör alakú szűrőt forgassa óráiránnyal ellentétesen, és vegye ki (1. ábra)!
2. Az oldalsó szárnyak könnyed benyomásával vegye ki a B szűrőpoharat (2. ábra)!
3. Csavarozza ki az A inox szűrőtányért (3. ábra)!
4. Ellenőrizze a lefolyónyílást, és távolítsa el az esetleges ételmaradékokat! **SOHA NE TÁVOLÍTSA EL** a mosószivattyú védelmét (különösen a feketét ne) (4. ábra)!



A szűrők megtisztítása után szerelje össze ismét a szűrőblokkot, és megfelelően illessze vissza a helyére – az egység a mosogatógép megfelelő működéséhez nélkülözhetetlen.

Hosszú távollét esetén

- Áramtalanítsa a készüléket, és zárja el a vízcsapot!
- Hagyja résnyire nyitva az ajtót!
- Megérkezéskor indítson el egy üres mosogatást!

* Csak néhány modellnél tartozék.

Rendellenességek és elhárításuk

HU

Amennyiben a készülék működésében rendellenességet észlel, mielőtt a szervizhez fordulna, ellenőrizze a következő pontokat!

Rendellenességek:	Lehetséges okok / elhárításuk:
A mosogatógép nem indul vagy nem reagál a parancsokra.	• A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket, és kb. egy perc elteltével indítsa újra, majd állítsa be újra a programot. • A dugó nincs jól bedugva a konnektorba. • A mosogatógép ajtaja nincs rendesen bezárva.
Az ajtó nem csukódik.	• A retesz kioldott; határozott mozdulattal húzza meg az ajtót kattanásig.
A mosogatógép nem ereszt le a vizet.	• A program még nem ért véget. • A leeresztőcső meg van törve (lásd "Üzembe helyezés"). • A mosogató lefolyója el van dugulva. • A szűrőt élelmiszermaradékok dugaszolták el.
A mosogatógép zajos.	• Az edények egymásnak vagy a permetezőkaroknak ütődnek. • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. (lásd "Indítás és használat").
Az edényeken és poharakon vízkő, vagy fehéres réteg található.	• Elfogyott a regeneráló só, vagy az adagolása nincs megfelelően beállítva a vízkeménységre (lásd "Öblítőszer és regeneráló só"). • A sótartály kupakja nincs rendesen bezárva. • Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges.
Az edények és poharak csíkosak, vagy felületükön kékes bevonat látható.	• Az öblítőszer adagolása el van túlozva.
Az edények nincsenek rendesen megszáritva.	• A kiválasztott programban nincs szárítás. • Elfogyott az öblítőszer, vagy az adagolása nem elégséges (lásd "Öblítőszer és só"). • Az öblítőszer-beállítások nem megfelelőek. • Az edények teflon- vagy műanyag edények.
Az edények nem tiszták.	• Túl sok edény van a kosarakban (lásd "Berámolás a kosarakba"). • Az edények rosszul lettek behelyezve. • A permetezőkarok akadályozva vannak a szabad forgásban. • A mosogatási program nem elég intenzív (lásd "Programok"). • Túlzott habzás: A mosogatószer adagolása nem megfelelő, vagy nem mosogatógéphez való. (lásd "Indítás és használat"). • Az öblítőszer kupakja nem lett jól bezárva. • A szűrő koszos vagy el van tömődve (lásd "Karbantartás és ápolás"). • Elfogyott a regeneráló só (lásd "Öblítőszer és regeneráló só").
A mosogatógép nem kap vizet / Figyelmeztetés zárt vízcsapra. (rövid sípólások hallhatók)* (a BE/KI lámpa villog, szűrő szimbólum kigyullad, a kijelző pedig a következő feliratot mutatja: Nincs víz. Csapot kinyitni. – majd néhány másodperc elteltével megjelenik az F 06 felirat).	• Nincs víz a hálózatban. • A vízbevezetőcső meg van törve (lásd "Üzembe helyezés"). • Nyissa ki a vízcsapot, és a készülék néhány perc elteltével elindul. • A készülék amiatt állt meg, mert a sípólás után nem történt beavatkozás. A BE/KI gombbal kapcsolja ki a készüléket, nyissa ki a vízcsapot, és néhány másodperc elteltével ugyanezen gomb megnyomásával indítsa újra a készüléket. Programozza be újra a készüléket, és indítsa el.
Figyelmeztetés eltömődött vízbevezetőcsőre/bemenővíz-szűrőre (A BE/KI lámpa villog, a szűrő szimbólum kigyullad, a kijelző pedig az F 07 feliratot mutatja)	• A BE/KI gomb megnyomásával kapcsolja ki a készüléket! A víz kiömlésének elkerülése érdekében zárja el a vízcsapot, húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a bemenővíz-szűrő szennyeződéstől nem tömődött-e el. (lásd "Karbantartás és ápolás")

* Csak néhány modellnél tartozék.

Instrucțiuni de utilizare

MAȘINA DE SPĂLAT VASE

RO

Română, 71

LFD 11M121

Sumar

Fișa produsului, 72

Precauții și sfaturi, 73

Siguranța generală

Scoaterea aparatului din uz

Economisirea energiei și protecția mediului înconjurător

Instalarea și Asistența, 74-75

Poziționarea și punerea la nivel

Racorduri hidraulice și electrice

Date tehnice

Avertizări la prima utilizare a mașinii

Asistența

Prima pornire

Tasta SETĂRI

Alegerea limbii

Blocare taste/Siguranță copii

Descrierea aparatului, 76

Vedere de ansamblu

Panou de comenzi

Încărcarea coșurilor, 77-78

Coș inferior

Coșul pentru tacâmuri

Coș superior

Reglarea coșului superior

Pornire și utilizare, 79

Pornirea mașinii de spălat vase

Introduceți detergentul

Programe, 80

Tabel de programe

Programe speciale și Opțiuni, 81

Agent de limpezire și sare de dedurizare, 82

Introducerea soluției pentru limpezire

Introducerea sării de dedurizare

Întreținere și îngrijire, 83

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

Curățarea mașinii de spălat vase

Evitarea mirosurilor neplăcute

Curățarea pulverizatoarelor

Curățarea filtrului din zona de alimentare cu apă

Curățarea filtrelor

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

Anomalii și remedii, 84

Fișa produsului	
Marca	HOTPOINT/ARISTON
Identificator model furnizor	LFD 11M121
Capacitate nominală în număr de setări standard (1)	14
Clasa de eficiență energetică pe o scară de la A+++ (consum redus) la D (consum ridicat)	A++
Consumul de energie anual exprimat în kWh (2)	265.0
Consumul de energie la programul de spălare standard exprimat în kWh	0.93
Consumul de energie în modul off (oprit) exprimat în W	0.5
Consumul de energie în modul left-on (rămas în funcțiune) exprimat în W	5.0
Consumul de apă anual exprimat în litri (3)	2520.0
Clasa de eficiență la centrifugare pe o scară de la G (eficiență minimă) la A (eficiență maximă)	A
Durata programului de spălare rufe standard exprimată în minute.	190
Durata modului left-on (rămas în funcțiune) exprimată în minute	10
Nivelul de zgomot exprimat în dB(A) re 1 pW	41
Model încorporat	Nu
1) Informațiile de pe etichetă și din fișa produsului fac referire la ciclul de spălare standard, acest program este adecvat pentru spălarea veselei cu grad de murdărie normal și este programul cel mai eficient din punct de vedere al consumului combinat de energie și apă. Ciclul de spălare standard corespunde ciclului Eco. 2) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare standard cu apă rece și a consumului modurilor cu consum redus. Consumul real de energie va depinde de modul în care este utilizat aparatul. 3) Pe baza programelor cu 280 de cicluri de spălare. Consumul real de apă va depinde de modul în care este utilizat aparatul.	

Precauții și recomandări

RO

Mașina a fost proiectată și construită în conformitate cu normele internaționale de siguranță. Recomandările sunt furnizate pentru siguranța dvs. și vă recomandăm să le citiți cu atenție.

Siguranța generală

- Acest aparat nu poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau care nu au experiență și nu dețin cunoștințele necesare, fără a fi supravegheate sau fără a li se da instrucțiuni cu privire la modul de utilizare de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați de un adult, pentru a nu se juca cu aparatul.
- Mașina a fost creată pentru a fi destinată utilizării casnice, în condiții neprofesionale.
- Mașina trebuie utilizată pentru spălarea vaselor de uz casnic, numai de către persoane adulte care respectă instrucțiunile din acest manual.
- Mașina nu se va instala niciodată în aer liber, nici măcar în cazul în care spațiul se află la adăpostul unui acoperiș; de asemenea, este foarte periculos să o lăsați expusă la ploi sau furtuni.
- Nu atingeți mașina când sunteți desculți.
- Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Înainte de efectuarea operațiunilor de curățare și întreținere, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
- În caz de defecțiune, nu interveniți în niciun caz la mecanismele din interiorul mașinii și nu încercați să o reparați singuri.
- Nu atingeți niciodată rezistența.
- Nu vă sprijiniți și nu vă așezați pe ușa deschisă: mașina s-ar putea răsturna.
- Ușa trebuie ținută închisă, căci altfel reprezintă un pericol (de a vă împiedica).
- Nu păstrați detergentul și agentul de limpezire la îndemâna copiilor.
- Ambalajele mașinii nu reprezintă jucării pentru copii.

Eliminarea deșeurilor

- Eliminarea materialelor utilizate ca ambalaj: respectați reglementările locale; astfel, ambalajele ar putea fi reutilizate.
- Directiva Europeană 2012/19/EU cu privire la lichidarea deșeurilor care provin de la aparatele electrice și electronice dispune că aparatele electrocasnice trebuie să fie lichidate separat de deșeurile solide urbane. Aparatele scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a optimiza rata de recuperare și reciclare a materialelor care le compun, precum și pentru a evita efectele dăunătoare asupra sănătății și a mediului înconjurător. Simbolul care se utilizează pentru a reaminti obligația de colectare separată a acestora este tomberonul de gunoi tăiat; acesta este reprezentat grafic pe toate aparatele.

Pentru informații suplimentare cu privire la scoaterea din uz a electrocasnicilor, deținătorii acestora se pot adresa centrelor de colectare a deșeurilor sau distribuitorilor.

Protejați și respectați mediul înconjurător

Economisiți apa și energia electrică

- Porniți mașina de spălat vase numai dacă este încărcată complet. Până la umplerea completă a mașinii, preveniți mirosurile neplăcute efectuând un ciclu de înmuiere (*a se consulta capitolul Programe*).
- Selectați un program adecvat tipului de veselă și gradului de murdărire al acestora, consultând *Tabelul programelor*:
 - pentru vase murdare normale, utilizați programul Eco, ce garantează consumuri de energie și apă reduse.
 - pentru cantități de veselă mai mici, activați opțiunea Încărcare pe jumătate* (*vezi capitolul Pornire și Utilizare*).
- În cazul în care contractul dvs. de furnizare a energiei electrice prevede tranșe orare cu tarife economice, vă recomandăm să spălați vasele în acele intervale orare. Opțiunea Pornire întârziată* (*a se consulta capitolul Pornire și utilizare*) poate facilita organizarea spălărilor în acest sens.

Detergenți fără fosfați, clor și care conțin enzime

- Vă recomandăm utilizarea unor detergenți fără fosfați și fără clor, care sunt cei mai indicați pentru protejarea mediului înconjurător.
- Enzimele desfășoară o acțiune extrem de eficientă în cazul spălării la temperaturi în jurul valorii de 50°, de aceea în cazul detergenților care conțin enzime se pot programa spălări la temperaturi scăzute, obținându-se aceleași rezultate ca și cele pe care le-am obține spălând la temperatura de 65°.
- Dozați bine detergentul conform indicațiilor producătorului, duriității apei, gradului de murdărire și cantității de vase, evitând astfel risipa. Deși sunt biodegradabili, detergenții conțin componente care afectează echilibrul naturii.

* Există numai la anumite modele.

Instalare - Asistență

RO

⚠ În caz de mutare, mențineți mașina de spălat în poziție verticală, iar dacă va fi necesar, înclinați-o pe latura posterioară.

Poziționarea și punerea la nivel

1. Scoateți mașina de spălat din ambalajul său și verificați să nu fi suferit daune în timpul transportului. Nu racordați mașina dacă este deteriorată și contactați distribuitorul.

2. Așezați mașina fixând părțile laterale sau spatele acesteia pe mobilierul alăturat sau pe perete. Mașina poate fi de asemenea încastrată sub un blat continuu* (*a se consulta schema de Montare*).

3. Poziționați mașina de spălat vase pe o pardoseală plană și rigidă. Compensați denivelările acesteia prin deșurubarea sau înșurubarea piciorușelor anterioare, până la fixarea orizontală a mașinii. Poziționarea perfectă la nivel a mașinii îi conferă stabilitate, evitând producerea vibrațiilor, a zgomotelor precum și mișcarea acesteia.

4*. Pentru a regla înălțimea piciorușului posterior, cu o cheie hexagonală de 8 mm acționați piulița hexagonală de culoare roșie aflată în partea inferioară, frontală și centrală a mașinii de spălat, rotind în sensul acelor de ceasornic pentru a ridica mașina și în sens invers pentru a o coborî. (*consultați foaia care conține instrucțiunile de încastrare anexată documentației*).

Racorduri hidraulice și electrice

⚠ Adaptarea instalației electrice și hidraulice în vederea instalării mașinii va fi realizată numai de către persoane calificate.

⚠ Mașina de spălat vase nu trebuie să fie amplasată pe conducte sau pe cablul de alimentare cu energie electrică.

⚠ Aparatul trebuie racordat la rețeaua de alimentare cu apă numai prin furtunuri noi.

Nu utilizați furtunuri vechi.

Furtunurile de alimentare și de evacuare a apei și cablul de alimentare cu energie electrică pot fi orientate înspre dreapta sau stânga, pentru o instalare cât mai corectă.

Racordarea furtunului de alimentare cu apă

- La conducta de apă rece: înșurubați cu atenție furtunul de alimentare la un robinet cu gura filetată de 3/4 gaz; înainte de a înșuruba furtunul, lăsați apa să curgă până când eventualele impurități din apă dispar, pentru a evita astfel înfundarea mașinii.
- La conducta de apă caldă: în cazul unei instalații centrale, cu radiatoare, mașina de spălat vase poate fi alimentată la o conductă de apă caldă de la rețea, cu condiția ca apa să nu aibă o temperatură mai mare de 60°C.

⚠ Înșurubați furtunul la robinet, conform descrierii referitoare la racordarea la o conductă de apă rece.

⚠ Dacă furtunul de alimentare nu este suficient de lung, contactați un magazin specializat sau un tehnician autorizat (*consultați capitolul Asistență Tehnică*).

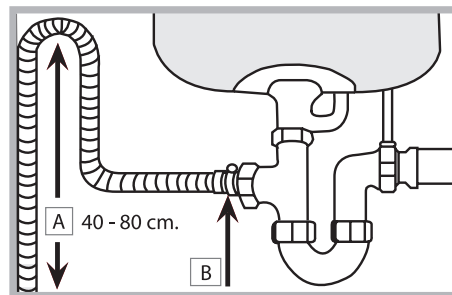
⚠ Presiunea apei trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate în tabelul conținând Datele tehnice (*consultați tabelul alăturat*).

Fiți atenți ca furtunul să nu fie nici pliat, nici îndoit.

Racordarea furtunului de evacuare a apei

Racordați furtunul de evacuare, fără a-l îndoi, la o țevă de evacuare cu diametrul de cel puțin 4 cm.

Furtunul de evacuare trebuie să fie la o înălțime cuprinsă între 40 și 80 cm. de la podea sau de la planul de sprijin al mașinii de spălat vase (A).



Înainte de a conecta furtunul de evacuare a apei la sifonul chiuvetei, scoateți dopul de plastic (B).

Dispozitiv de protecție împotriva inundațiilor

Pentru a nu provoca inundații, mașina de spălat vase:

- este dotată cu un sistem care întrerupe alimentarea cu apă în cazul apariției unor anomalii sau a unor pierderi din interior. Unele modele sunt dotate cu un dispozitiv de protecție suplimentar New Acqua Stop*, care protejează împotriva inundațiilor, chiar și în cazul perforării furtunului de alimentare.



ATENȚIE: TENSIUNE PERICULOASĂ!

Furtunul de alimentare cu apă nu trebuie în niciun caz secționat, deoarece conține părți aflate sub tensiune.

Conectarea electrică

Înainte de a introduce ștecărul în priza de curent, asigurați-vă ca:

- priza trebuie să aibă împământare și să corespundă prevederilor legale în vigoare;
- priza trebuie să suporte sarcina maximă de putere a mașinii, indicată pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă (*consultați capitolul Descrierea mașinii de spălat*);
- tensiunea de alimentare trebuie să fie cuprinsă între valorile indicate pe plăcuța cu caracteristici de pe ușă;
- priza trebuie să fie compatibilă cu ștecherul aparatului. În caz contrar, solicitați unui tehnician autorizat înlocuirea ștecherului (*consultați capitolul Asistență Tehnică*); nu utilizați prelungitoare sau prize multiple.

⚠ După instalarea aparatului, cablul de alimentare și priza de curent trebuie să fie ușor accesibile.

⚠ Cablul nu trebuie să fie îndoit sau comprimat.

⚠ Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de Serviciul de Asistență Tehnică, pentru a evita orice risc. (*Vezi capitolul Asistență*)

* Există numai la anumite modele.

Bandă de protecție împotriva condensului*

După montarea sub blat a mașinii de spălat vase, deschideți ușa și lipiți banda adezivă transparentă sub blatul de lemn, pentru a-l proteja de eventualele condens produse.

Avertizări la prima utilizare a mașinii

După instalare, îndepărtați tamponurile poziționate pe coșuri și elasticele de reținere de pe coșul superior (*dacă sunt prezente*). Imediat înainte de prima spălare, a mașinii, umpleți complet cu apă rezervorul de sare și numai apoi adăugați cam 1 kg de sare (*consultați capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*): este normal ca apa să iasă afară. Selectați gradul de duritate a apei (*consultați Tabelul cu gradele de duritate a apei și capitolul Agent de limpezire și sare de dedurizare*). După încărcarea cu sare, ledul ATENȚIE, LIPSĂ SARE* se stinge.

 Neîncărcarea rezervorului cu sare poate determina deteriorarea sistemului de dedurizare a apei și a elementului de încălzire.

Date Tehnice	
Dimensiuni	Lăpime 60 cm
	Înălțime 85 cm
	Adâncime 60 cm
Capacitate	14 tacâmuri standard
Presiunea apei de alimentare	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 7,25 – 145 psi
Tensiune de alimentare	vezi plăcuța cu caracteristici
Putere totală absorbită	vezi plăcuța cu caracteristici
Siguranță	vezi plăcuța cu caracteristici
 Acest aparat este conform cu următoarele Directive Comunitare: -2006/95/EC (Joasă Tensiune) -2004/108/EC (Compatibilitate Electro-magnetică) 2009/125/EC (Comm. Reg. 1016/2010) (Ecodesign) -97/17/EC (Etichetare) -2012/19/EC WEEE	
	



Blocare taste/Siguranță copii

Se poate cupla blocarea tastelor atât la pornirea mașinii, cât și după începerea ciclului cu tasta „Lacăt”. O apăsare ulterioară dezactivează această funcție.

Cu tasta SETĂRI, intrați în meniu; se poate decide cuplarea automată a blocării tastelor, care se va activa după 10/30 secunde de la începutul programului.

Asistență

Înainte de a contacta serviciul de Asistență:

- Verificați dacă puteți remedia singuri anomalia (vezi Anomalii și Remediere).
- Reporniți programul, pentru a controla dacă inconvenientul a fost eliminat.
- În cazul în care inconvenientul nu a fost eliminat, contactați Serviciul Autorizat de Asistență Tehnică.

 **Nu apelați niciodată la personal tehnic neautorizat.**

Comunicați:

- tipul defecțiunii;
- modelul mașinii (Mod.);
- numărul de serie (S/N).

Aceste informații se găsesc pe plăcuța cu caracteristici, montată pe aparat (vezi Descrierea mașinii).

Panoul de comandă este dotat cu sistemul “Touch Control”; o ușoară apăsare a degetelor pe simboluri activează comanda.

Mașina este dotată cu semnale acustice/tonuri (în funcție de modelul mașinii de spălat vase) **care anunță efectuarea comenzii: pornire, sfârșitul ciclului etc.**

Simbolurile/indicatoarele/ledurile luminoase de pe panoul de comandă/display, pot avea culori diferite, pulsa sau avea o lumină fixă. (în funcție de modelul mașinii de spălat vase).

Pe display apar informații utile referitoare la tipul ciclului setat, la faza de spălare/uscare, la timpul rămas, la temperatură etc... etc...

Prima pornire



Tasta SETĂRI

Cu această tastă se poate selecta:

afișare logo, volum tonuri/semnale acustice, alegerea limbii, reglare agent de limpezire, reglarea durității apei, blocarea tastelor.

Alegerea limbii

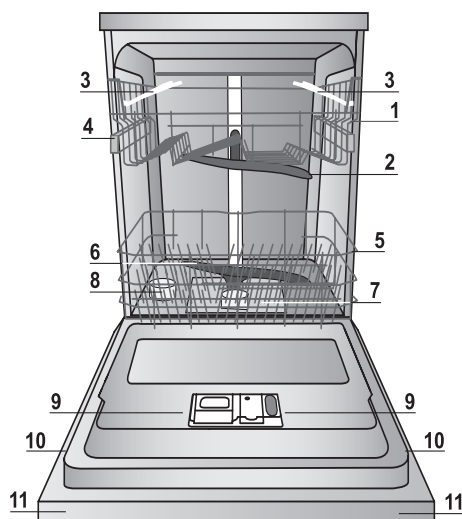
Porniți mașina cu tasta ON/OFF, alegeți limba dorită, folosind tastele indicate de săgeți (limba setată din fabrică este engleza). Apăsăți tasta corespunzătoare OK pentru a confirma selecția. Apăsăți tasta corespunzătoare ESC pentru a ieși sau așteptați câteva secunde.

* Există numai la anumite modele.

Descrierea aparatului

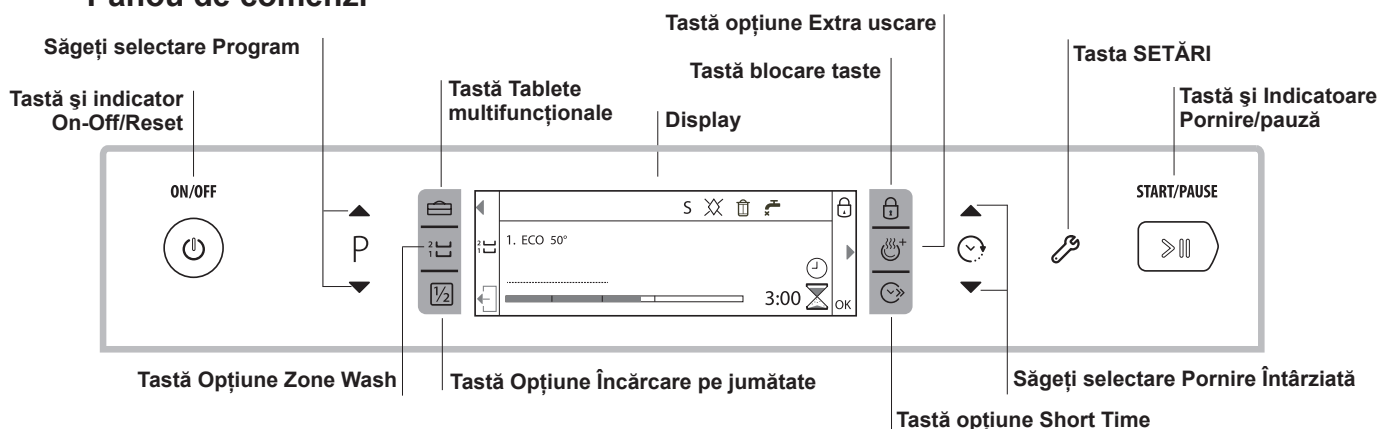
RO

Vedere de ansamblu

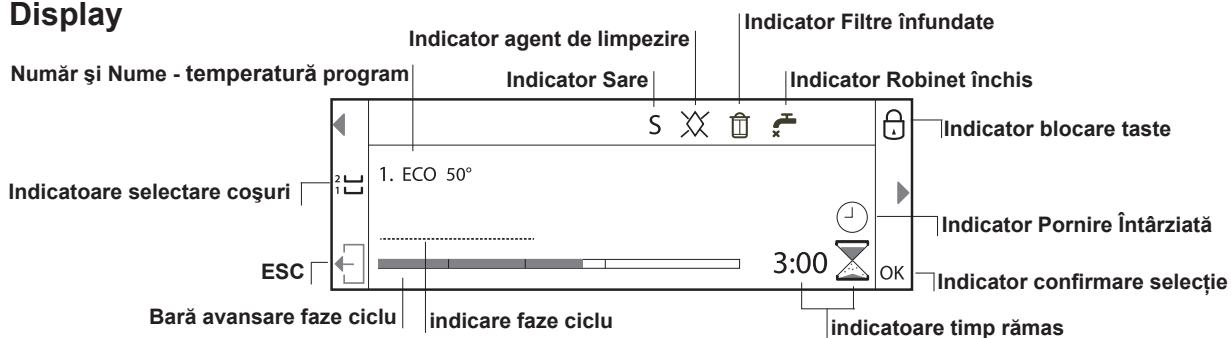


1. Coș superior
2. Stropitor superior
3. Rafturi rabatabile
4. Reglare înălțime coș superior
5. Coș inferior
6. Stropitor inferior
7. Filtru spălare
8. Rezervor sare
9. Tăviță detergent, rezervor agent de limpezire și dispozitiv Active Oxygen*
10. Plăcuța de caracteristici
11. Panou de comenzi***

Panou de comenzi



Display



*** Numai pentru modelele cu încorporare totală * Prezent doar la anumite modele.

Numărul și tipul programelor și opțiunile disponibile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Încărcarea coșurilor

Sugestii

Înainte de încărcarea coșurilor, eliminați de pe vase resturile de mâncare și goliți paharele și recipientele de lichidele rămase. Nu este necesară o clătire prealabilă cu apă curentă.

Aranjați vasele astfel încât să fie stabile și să nu se răstoarne, recipientele să fie dispuse cu deschiderea în jos, iar părțile concave sau convexe în poziție oblică, pentru a permite apei să ajungă la toate suprafețele și să se scurgă.

Fiți atenți ca mânerele, capacele, tigăile și tăvile să nu împiedice rotația stropitoarelor. Dispuneți obiectele mici în coșul pentru tacâmuri.

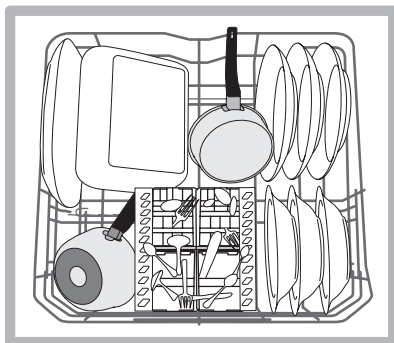
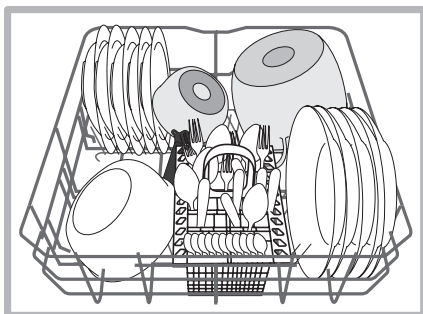
Vasele de plastic și tigăile antiaderente au tendința să rețină mai mult picăturile de apă și, prin urmare, gradul lor de uscare va fi mai mic decât cel al vaselor de ceramică sau oțel.

Obiectele ușoare (ca recipientele din plastic) trebuie să fie poziționate, de preferință, pe coșul superior și dispuse astfel încât să nu se poată mișca.

După încărcarea mașinii, verificați dacă stropitoarele se rotesc liber.

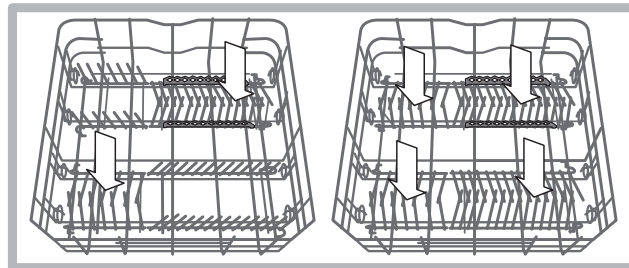
Coșul inferior

Coșul inferior poate conține oale, capace, farfurii, salatiere, tacâmuri etc. Farfuriile și capacele mari vor fi așezate de preferință în părțile laterale ale coșului.



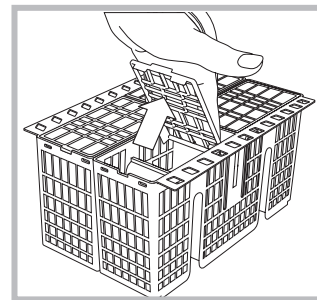
Se recomandă să dispuneți vasele foarte murdare în coșul inferior deoarece, în acest sector, jeturile de apă sunt mai energice și permit obținerea unor prestații mai bune la spălare.

Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor sau în poziție orizontală (coborâte), pentru așezarea oalelor și a salatiereilor.



Coșul pentru tacâmuri

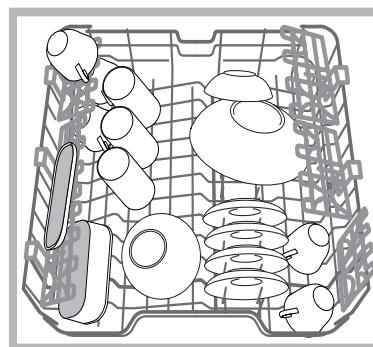
Coșul pentru tacâmuri este prevăzut cu grătare superioare pentru dispunerea mai bună a acestora. Trebuie să fie poziționat numai în partea anterioară a coșului inferior.



⚠ Cuțitele precum și toate celelalte articole tăioase trebuie să fie amplasate în coșul special pentru tacâmuri, cu vârful orientat în jos, sau pe rafturile rabatabile din coșul de sus, în poziție orizontală.

Coșul superior

Introduceți vasele delicate și ușoare: pahare, cești, farfurioare, salatiere joase.



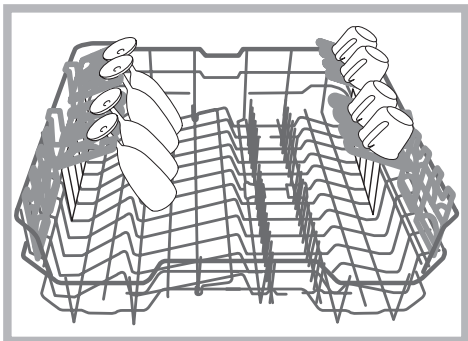
Unele modele de mașini de spălat vase dispun de sectoare rabatabile*, care pot fi utilizate în poziție verticală, pentru așezarea farfuriilor de ceai sau desert sau coborâte, pentru așezarea castroanelor și a recipientelor pentru alimente.

* Există numai la anumite modele.

Rafturi rabatabile cu poziție variabilă

Rafturile rabatabile laterale pot fi poziționate pe trei înălțimi diferite pentru a optimiza amplasarea vaselor în spațiul coșului.

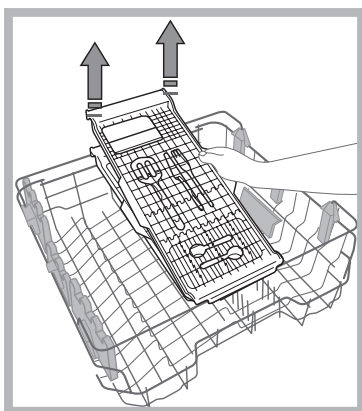
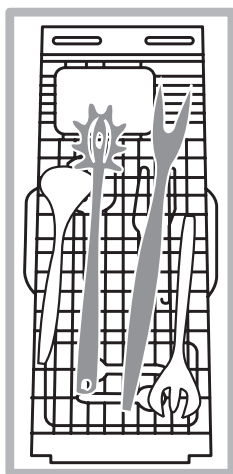
Paharele cu picior pot fi poziționate în mod stabil pe rafturile rabatabile, introducând piciorul paharului în orificiile respective.



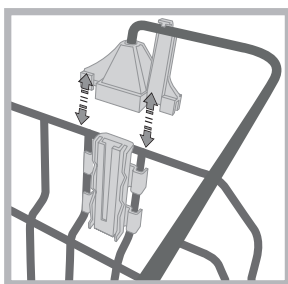
Tavă pentru tacâmuri*

Unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu o tavă glisantă care poate fi utilizată pentru a conține tacâmuri de serviciu sau cești de mici dimensiuni. Pentru prestații mai bune la spălare, nu încărcați sub tavă vase voluminoase.

Tava pentru tacâmuri este amovibilă. (a se vedea figura)



Înainte de a încărca tava, asigurați-vă că suporturile sunt bine prinse de coșul superior. (a se vedea figura)



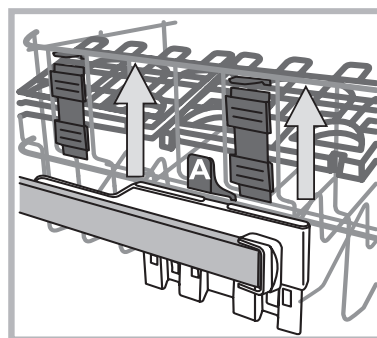
Coșul superior este reglabil în înălțime în funcție de necesități: în poziție înaltă când doriți să puneți vase voluminoase în coșul inferior; în poziție joasă, pentru a folosi spațiile rafturilor rabatabile sau înclinabile, creând mai mult spațiu în partea de sus.

Reglarea înălțimii coșului superior

Pentru a facilita amplasarea veselei, coșul superior poate fi fixat în două poziții: sus și jos.

Se recomandă reglarea înălțimii coșului superior atunci când COȘUL ESTE GOL.

Nu ridicați sau coborâți NICIODATĂ coșul dintr-o singură parte.



Dacă coșul este prevăzut cu **Lift-Up*** (vezi figura), ridicați coșul prinzându-l din părțile laterale și mișcați-l în sus. Pentru a reveni la poziția joasă, apăsați pârghiile (A) din părțile laterale ale coșului și urmați coborârea.

Vase necorespunzătoare

- Vase și tacâmuri din lemn.
- Pahare decorate delicate, vase de artizanat artistic și de anticariat. Decorațiile lor nu sunt rezistente.
- Părțile din materiale sintetice nerezistente la temperatură.
- Vase din aramă și cositor.
- Vase murdare de cenușă, ceară, unsoare lubrifiantă sau cerneală.

Decorațiile de pe sticlă, piese de aluminiu și argint, în timpul spălării își pot schimba culoarea și se pot albi. Și unele tipuri de sticlă (de ex. obiecte de cristal) după multe spălări, pot deveni opace.

Deteriorarea sticlei și a vaselor

Cauze:

- Tipul sticlei și procedura de producere a sticlei.
- Compoziția chimică a detergentului.
- Temperatura apei din programul de spălare.

Recomandare:

- Utilizați numai pahare și porțelan garantate de producător ca fiind rezistente la spălarea în mașina de spălat vase.
- Folosiți detergent delicat pentru vase.
- Scoateți paharele și tacăturile din mașina de spălat vase cât mai repede posibil după sfârșitul programului.

* Există numai la anumite modele.

Pornire și utilizare

RO

Pornirea mașinii de spălat vase

1. Deschideți robinetul de apă.
2. Apăsăți tasta ON-OFF: display-ul și indicatoarele de pe panoul de comandă se aprind.
3. Deschideți ușa și dozați detergentul (a se vedea încărcarea detergentului).
4. Încărcați coșurile (a se vedea Încărcarea coșurilor) și închideți ușa.
5. Selectați programul în baza tipului de veselă și a gradului lor de murdărire (vezi tabelul cu programe) apăsând tastele de selectare a programului.
6. Selectați opțiunile de spălare*.
7. Porniți programul apăsând pe tasta Pornire/Pauză:
8. La sfârșitul programului, pe display apare **Ciclu terminat**. Opriți aparatul, apăsând butonul ON-OFF, închideți robinetul de apă și scoateți ștecherul din priză.
9. Așteptați câteva minute înainte de a scoate vesela, pentru a evita electrocutarea. Descărcați coșurile începând de la cel de jos.

⚠ -Pentru a reduce consumul de energie electrică, în condițiile în care mașina NU este utilizată pentru mult timp, ea se oprește în mod automat.

⚠ PROGRAME AUTO*: unele modele de mașini de spălat vase sunt dotate cu un senzor special care poate evalua gradul de murdărire și poate alege modul de spălare cel mai eficient și economic. Durata programelor Auto poate varia în funcție de intervenția senzorului.

Modificarea unui program în curs de desfășurare

Dacă ați selectat un program greșit, îl puteți modifica imediat după ce a început: când a pornit programul, pentru a schimba ciclul de spălare, opriți mașina ținând apăsată tasta ON/OFF/Reset, apoi porniți-o din nou acționând aceeași tastă și selectați din nou programul și opțiunile dorite.

Adăugarea altor vase

Apăsăți tasta Pornire/Pauză, pe display apare **PAUZĂ**. Deschideți ușa cu atenție din cauza ieșirii aburilor și introduceți vasele. Apăsăți tasta Pornire/Pauză: ciclul se reia.

⚠ Dacă ați setat pornirea întârziată, la sfârșitul numărătorii inverse, ciclul de spălare nu va porni, ci va rămâne în stare de Pauză.

⚠ La apăsarea tastei Pornire/Pauză pentru a face o pauză, se întrerupe programul.

În această fază schimbarea programului nu este posibilă.

Întreruperi accidentale

Dacă, în timpul spălării, ușa se deschide, pe display apare fraza **ÎNCHIDE UȘA** sau se întrerupe curentul, programul se oprește. După închiderea ușii sau revenirea curentului, programul se va relua din punctul în care s-a întrerupt.

* Prezent numai la anumite modele.

Introduceți detergentul

Un rezultat bun la spălare depinde și de dozarea corectă a detergentului, care nu spală mai eficient dacă este în exces și, în plus, poluează mediul înconjurător.

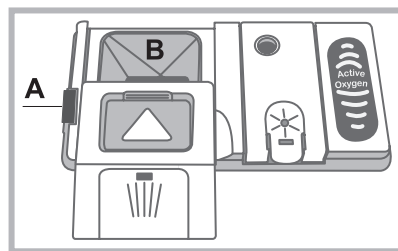
În funcție de gradul de murdărie, dozarea poate fi adaptată pentru fiecare caz în parte cu un detergent praf sau lichid. În general, pentru o murdărie normală, folosiți 35 de gr. (detergent praf) sau 35 ml (detergent lichid). Dacă folosiți tablete, este suficientă una.

Dacă vasele sunt puțin murdare sau au fost în prealabil limpezite cu apă, reduceți considerabil cantitatea de detergent.

Pentru un rezultat bun al spălării, respectați și instrucțiunile de pe ambalajul detergentului.

În cazul unor întrebări suplimentare, vă recomandăm să vă adresați birourilor de consultanță ale producătorilor de detergenți.

Pentru a deschide recipientul pentru detergent, acționați dispozitivul de deschidere "A".



Introduceți detergentul numai în tăvița "B" uscată. Cantitatea de detergent folosită pentru prespălare trebuie pusă direct în cuvă.

1. Dozați detergentul consultând Tabelul programelor pentru a introduce cantitatea corectă. În tăvița B este prezent un nivel care arată cantitatea maximă de detergent lichid sau praf care poate fi introdusă pentru fiecare ciclu.

2. Eliminați resturile de detergent de pe marginea compartimentului și închideți complet capacul.

3. Închideți capacul recipientului de detergent împingându-l în sus, până la cuplarea corectă a dispozitivului de închidere. Recipientul pentru detergent se deschide automat în funcție de program, la momentul potrivit.

Dacă folosiți detergenți combinați, vă recomandăm să folosiți opțiunea TABS, care adaptează programul de spălare, pentru a obține întotdeauna cel mai bun rezultat posibil la spălare și uscare.

⚠ Utilizați numai detergent special pentru mașina de spălat vase.

NU UTILIZAȚI detergenți pentru spălare manuală.

Utilizarea unei cantități de detergent prea mari poate determina apariția unor urme de spumă la sfârșitul ciclului de spălare.

Utilizarea detergentului sub formă de tablete se recomandă numai pentru modelele care au opțiunea TABLETE MULTIFUNCȚIONALE.

Cele mai bune rezultate de spălare și uscare se obțin numai prin utilizarea detergentului sub formă de praf, a agentului de limpezire lichid și a sării de dedurizare.

Programe

RO

Datele programelor sunt măsurate în condiții de laborator potrivit normei europene EN 50242.

În funcție de diferitele condiții de utilizare, durata și datele programelor pot varia.

 Numărul și tipul programelor și opțiunile variază în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

Program	Uscare	Opțiuni	Durata programului	Consum apă (l/ciclu)	Consum Energie (KWh/ciclu)
1. Eco	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Half Load	03:10'	9,0	0,93
2. Auto intensiv	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Short Time - Zone wash - Half Load	02:00' - 03:10'	14,0 - 15,5	1,50 - 1,80
3. Automat normal	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Zone wash - Short Time - Half Load	01:30' - 02:30'	14,5 - 16,0	1,20 - 1,35
4. Ciclu Scurt Aut.	Nu	Pornire întârziată - Tabs - Half Load	00:40' - 01:20'	13,0 - 14,5	1,15 - 1,25
5. Duo wash (Spălare Dubla)	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Short Time	02:00'	18,0	1,30
6. Delicat	Da	Pornire întârziată - Tabs - Extra Dry - Half Load	01:40'	11,0	1,10
7. Express 30'	Nu	Pornire întârziată - Tabs	00:30'	9,0	0,50
8. Good Night (Peste noapte)	Da	Pornire Întârziată - Tabs - Extra Dry	03:30'	15,0	1,20
9. Înmuiere	Nu	Pornire întârziată - Half Load	00:12'	4,5	0,01
10. Igienizant	Da	Pornire Întârziată	01:20'	10,0	1,25
11. Autocurățare	Nu	Pornire Întârziată	00:50'	8,0	0,80

Indicații pentru alegerea programelor și dozarea detergentului

1. Ciclu de spălare ECO este programul standard la care se referă datele de pe eticheta energetică; acest ciclu este adecvat pentru a spăla vase cu grad normal de murdărie și este programul cel mai eficient în ceea ce privește consumul de energie și de apă pentru acest tip de vase. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab (**Cantitatea de detergent pentru prespălare)

2. Vase și oale foarte murdare (a nu se utiliza pentru vase delicate). 35 gr/ml – 1 Tab

3. Vase și oale murdare normal. 29 gr/ml + 6 gr/ml** – 1 Tab

4. Murdărie zilnică în cantitate limitată. (Ideal pentru vase de 4 persoane) 25 gr/ml – 1 Tab

5. Spălare diferențiată pe două coșuri: delicată în coșul superior, energic pentru cratițele din coșul inferior. 35 gr/ml – 1 Tab

6. Ciclu pentru vesela delicată, mai sensibilă la temperaturi ridicate. 35 gr/ml – 1 Tab

7. Ciclu rapid pentru vase puțin murdare. (ideal pentru vase de 2 persoane) 25 gr/ml – 1 Tab

8. Garantează prestații optime. Adecvat utilizării pe timp de noapte. 35 gr/ml – 1 Tab

9. Spălare preliminară înainte de încărcarea completă a mașinii după masa următoare. Fără detergent

10. Ciclu igienizant la temperaturi ridicate. Ideal pentru a spăla vase și biberoane. 30 gr/ml – 1 Tab

11. Ciclu de curățare pentru mașina de spălat vase de utilizat în GOL și cu detergenți speciali.

Consumuri de stand-by: Consum de left-on mode: 5,0 W - consum de off mode: 0,5 W

Programe speciale și Opțiuni

RO

Note:

cele mai bune rezultate ale programelor „Rapid și Express 30” se obțin de preferință respectându-se numărul de vase indicate.

Pentru a consuma mai puțin, folosiți mașina de spălat vase la întreaga capacitate.

Notă pentru laboratoarele de testări: pentru informații privind condițiile testului comparativ EN, trimiteți o solicitare la adresa: ASSISTENZA_EN_LVS@indesitcompany.com

Opțiuni de spălare*

OPȚIUNILE pot fi programate, modificate sau resetate numai după alegerea programului de spălare și înainte de apăsarea tastei Pornire/Pauză.

Pot fi selectate numai opțiunile compatibile cu tipul de program ales. Dacă o opțiune nu este compatibilă cu programul selectat (consultați tabelul programelor), simbolul corespunzător emite 3 semnale intermitente rapide.

Dacă a fost selectată o opțiune incompatibilă cu o opțiune programată anterior, aceasta se aprinde intermitent de 3 ori, apoi se stinge; ultima setare rămâne aprinsă. Pentru a anula o opțiune greșit programată, apăsați din nou butonul corespunzător.



Pornirea întârziată

Se poate amâna între **1 și 24** de ore pornirea programului:

1. Selectați programul de spălare dorit și alte eventuale opțiuni; apăsați săgețile pentru PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ pentru a selecta când doriți să înceapă ciclul de spălare. (1h, 2h etc.)
2. Confirmați selecția cu tasta PORNIRE/PAUZĂ, începe numărătoarea inversă, iar pe display apare **Pornește peste ...**
3. La finalul intervalului, simbolul pentru PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ se stinge, iar programul pornește. Pentru a anula PORNIREA ÎNTÂRZIATĂ, apăsați tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ până când se vizualizează **OFF**. După începerea ciclului de spălare, Pornirea Întârziată nu mai poate fi programată.



Încărcare pe jumătate (Half load)

Dacă sunt vase puține, se poate realiza o încărcare pe jumătate a mașinii, economisind astfel apă, energie electrică și detergent. Selectați programul apăsând tasta ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE: indicatorul se aprinde. La o nouă apăsare a butonului ÎNCĂRCARE PE JUMĂTATE, opțiunea este anulată.

Nu uitați să reduceți corespunzător și cantitatea de detergent.



Extra uscare (Extra Dry)

Pentru a îmbunătăți uscarea vaselor, apăsați tasta EXTRA USCARE și simbolul se aprinde; apăsarea ulterioară deselectează opțiunea.

O temperatură mai ridicată în timpul clătirii finale și o fază de uscare prelungită permit îmbunătățirea uscării.



Opțiunea EXTRA USCARE determină prelungirea programului.



Tablete multifuncționale (Tabs)

Cu această opțiune este optimizat rezultatul spălării și uscării.

Când utilizați tabletele multifuncționale, apăsați tasta TABLETE MULTIFUNCȚIONALE, simbolul se aprinde; o apăsare ulterioară o deselectează.



Opțiunea "Tablete multifuncționale" determină prelungirea programului.



Folosirea tabletelor este recomandată numai dacă este prezentă această opțiune și nu este recomandată în cazul programelor care nu prevăd utilizarea tabletelor multifuncționale.



Zone Wash



Această opțiune permite efectuarea spălării numai pentru coșul selectat. Selectați programul, apăsați tasta ZONE WASH succesiv: coșul selectat se aprinde, iar spălarea se activează numai pentru coșul selectat; o apăsare ulterioară a tastei deselectează opțiunea.

Opțiunea este disponibilă cu programele: **Intensiv și Normal**.

Selectând opțiunea și programul Intensiv, se activează spălarea ULTRAINTENSIVE ZONE. Această spălare este ideală pentru încărcătura mixtă cea mai murdă, ca de ex. oale și cratițe, farfurii încrustate sau vase greu de spălat (răzuitoare, presă de legume, tacâmuri foarte murdare). Presiunea stropirii este intensificată, temperatura de spălare este mărită, asigurând o spălare optimă în cazul murdăriei rezistente.

Selectând opțiunea și programul Normal, se activează spălarea SAVING ZONE. Cu această funcție se poate reduce consumul de energie. Ciclul ar putea suferi variații ale duratei.

Amintiți-vă să încărcați vasele numai în coșul selectat.



Opțiunea Short Time

Această opțiune permite reducerea duratei principalelor programe, cu păstrarea aceluiași rezultat de spălare și uscare. După ce ați selectat programul, apăsați tasta Short Time. Pentru a deselecta opțiunea, apăsați din nou aceeași tastă.

* Prezent numai la anumite modele.

Agent de limpezire și sare de dedurizare

RO

⚠️ Folosiți numai produse speciale pentru mașini de spălat. Nu utilizați sare alimentară sau industrială, nici detergenți pentru spălare manuală. Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor.

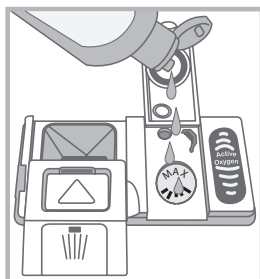
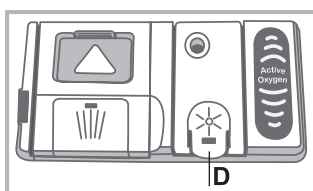
⚠️ Dacă se utilizează un produs multifuncțional, nu este necesară adăugarea agentului de limpezire, în schimb, se recomandă adăugarea sării, în special dacă apa este dură sau foarte dură. (Respectați indicațiile de pe ambalajul produselor).

⚠️ Dacă nu se adaugă sare de dedurizare sau agent de limpezire, ledurile LIPSĂ SARE * și LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE* vor rămâne în mod evident aprinse.

Introducerea soluției pentru limpezire

Agentul de limpezire facilitează uscarea veselei permițând apei să curgă de pe suprafața acesteia, fără a lăsa linii sau pete. Compartimentul pentru agent de limpezire trebuie umplut:

- atunci când pe panou se aprinde indicatorul LIPSĂ AGENT DE LIMPEZIRE * este disponibilă încă o rezervă de agent de limpezire pentru 1-2 cicluri;



1. Deschideți recipientul "D" apăsând și ridicând clapeta de pe capac;
2. Introduceți cu atenție agentul de limpezire până la referința maximă a deschiderii de umplere, evitând ieșirea acestuia. Dacă se varsă, ștergeți imediat cu o cârpă uscată.
3. Închideți complet capacul.

Nu turnați NICIODATĂ agent de limpezire direct în interiorul cuvei.

Reglați doza de agent de limpezire

Dacă rezultatul uscării nu este satisfăcător, este posibilă reglarea dozei de agent de limpezire. Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF, apăsați tasta Setări cu tastele indicate de săgeți, intrați în meniul „Reglarea agentului de limpezire” Pe display apare nivelul setat (setat pe nivelul din fabrică).

Alegeți nivelul dorit; apăsați tasta corespunzătoare OK pentru a salva reglarea setată. Pentru a ieși, așteptați câteva secunde sau apăsați tasta ESC sau opriți mașina apăsând tasta ON/OFF. Nivelul agentului de limpezire poate fi setat la ZERO; în acest caz, agentul de limpezire nu va fi distribuit și nu se va aprinde indicatorul de lipsă a agentului de limpezire în cazul terminării acestuia.

Se pot regla până la max. 4 nivele în funcție de modelul mașinii de spălat vase.

- dacă se observă linii, rotiți regulatorul pe valorile mai mici (1-2).
- dacă există picături de apă sau pete de calcar, rotiți regulatorul pe valorile mai mari (3-4).

Programarea durtății apei

Fiecare mașină de spălat vase este prevăzută cu un sistem de dedurizare a apei care, utilizând sarea de dedurizare specială pentru mașini de spălat vase, va alimenta mașina de spălat vase cu apă fără calcar.

Mașina de spălat vase permite reglaje care să diminueze

poluarea și optimizează rezultatele spălării, în funcție de durtatea apei. Informațiile sunt disponibile la Societatea de furnizare a apei potabile din zona dvs.

Porniți mașina de spălat vase cu tasta ON/OFF, apăsați tasta Setări cu tastele indicate de săgeți, intrați în meniul „Durtatea apei” Pe display apare nivelul de durtate setat (sistemul de dedurizare este reglat pe nivelul mediu).

Cu tastele indicate de săgeți, selectați nivelul dorit (1-2-3-4-5* vezi tabelul durtății apei) până la max. 5 nivele. Apăsați tasta corespunzătoare OK pentru a salva reglarea setată.

- Pentru a ieși, așteptați câteva secunde sau apăsați tasta ESC sau opriți mașina apăsând tasta ON/OFF.

Umpleți rezervorul cu sare de dedurizare chiar dacă se utilizează tablete multifuncționale. .

Tabelul durtății apei				Autonomie medie** recipient sare
nivel	°dH	°fH	mmol/l	luni
1	0 - 6	0 - 10	0 - 1	7 luni
2	6 - 11	11 - 20	1,1 - 2	5 luni
3	12 - 17	21 - 30	2,1 - 3	3 luni
4	17 - 34	31 - 60	3,1 - 6	2 luni
5*	34 - 50	61 - 90	6,1 - 9	2/3 săptămâni

Între 0°f și 10°f nu se recomandă utilizarea sării.
* cu setarea 5 durata se poate prelungi.
** cu 1 spălare pe zi

(°dH = durtatea apei exprimată în grade germane - °fH = durtatea apei exprimată în grade franceze - mmol/l = milimol/litru)

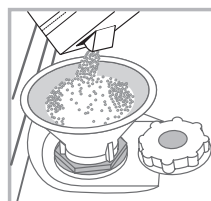
Introducerea sării de dedurizare

Pentru a obține mereu rezultate bune la spălare, controlați ca rezervorul de sare să nu fie niciodată gol.

Sarea de dedurizare elimină calcarul din apă, evitând și depunerea acestuia pe veselele dvs.

Rezervorul de sare se află în partea inferioară a mașinii de spălat vase (a se consulta Descrierea) și trebuie umplut:

- de fiecare dată când indicatorul de nivel cu plutitor verde* nu este vizibil la analizarea dopului rezervorului de sare;
- atunci când pe panou se aprinde ledul LIPSĂ SARE *;



1. Rotiți dopul rezervorului în sens invers acelor de ceasornic și scoateți coșul inferior.

2. Numai la prima utilizare a mașinii: umpleți rezervorul cu apă până la margine.

3. Așezați pâlnia* (vezi figura) și umpleți rezervorul cu sare până la marginea superioară (circa 1 kg); este normal ca

puțină apă să iasă din rezervor.

4. Scoateți pâlnia*, înlăturați resturile de sare de pe gura rezervorului, iar înainte de a înșuruba dopul, clătiți-l lăsând apa să curgă prin cele patru orificii dispuse în formă de stea în partea de jos a acestuia. (dop cu indicator de nivel cu plutitor verde*)

Se recomandă efectuarea acestei operațiuni la fiecare încărcare cu sare.

Închideți bine dopul, astfel încât în timpul spălării în rezervor să nu poată intra detergent (sistemul de dedurizare se poate strica iremediabil).

⚠️ Dacă este nevoie, încărcăți sarea înaintea unui ciclu de spălare, astfel încât să eliminați soluția salină ieșită din rezervorul de sare.

* Prezent doar la anumite modele.

Întreținere și curățare

RO

Întreruperea alimentării cu apă și curent electric

- Închideți robinetul de apă după fiecare spălare pentru a elimina pericolul pierderilor.
- În timpul operațiunilor de curățare sau de întreținere a mașinii scoateți ștecherul din priză.

Curățarea mașinii de spălat vase

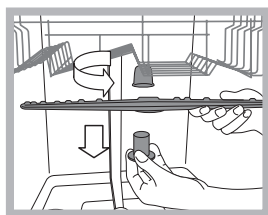
- Suprafața exterioară a mașinii și panoul de comandă pot fi curățate cu o cârpă moale înmuiată în apă, neabrazivă. Nu folosiți solvenți sau detergenți abrazivi.
- Cuva interioară se poate curăța de eventualele pete cu o cârpă înmuiată în apă și puțin oțet.

Evitarea mirosurilor neplăcute

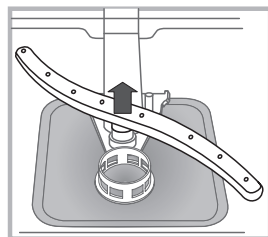
- Lăsați întotdeauna ușa mașinii întredeschisă, pentru a elimina umezeala.
- Curățați regulat cu un burete umed garniturile de etanșare a ușii și a compartimentelor pentru detergent. Astfel veți evita depunerea resturilor de alimente, principalele responsabile pentru mirosurile neplăcute.

Curățarea stropitoarelor

Este posibil ca resturile de mâncare să se lipească de stropitoare și să obtureze orificiile prin care iese apa: se recomandă controlarea lor periodică și curățarea cu o perie nemetalică. Cele două stropitoare sunt demontabile.



Pentru demontarea stropitorului superior, rotiți piulița din plastic în sens invers acelor de ceasornic. Stropitorul superior trebuie remontat cu partea care are cel mai mare număr de orificii orientată în sus.



Pentru a demonta stropitorul inferior, apăsați cele două clapete laterale și trageți stropitorul în sus.

Curățirea filtrului de intrare a apei*

Dacă conductele de apă sunt noi sau au rămas neutilizate timp îndelungat, înainte de racordare lăsați apa să curgă până când devine limpede și lipsită de impurități. Fără această măsură de precauție, există riscul ca punctul de intrare a apei să se înfundă, deteriorând astfel mașina.

- ⚠ Periodic, curățați filtrul de la alimentarea cu apă, aflat la gura de ieșire a robinetului.
- Închideți robinetul de apă.
- Deșurubați capătul furtunului de alimentare cu apă, scoateți filtrul și curățați-l cu grijă sub un jet de apă.
- Montați la loc filtrul și înșurubați furtunul.

Curățarea filtrelor

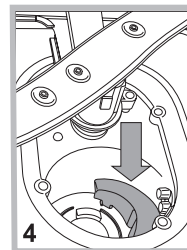
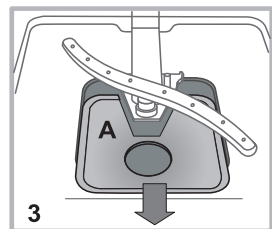
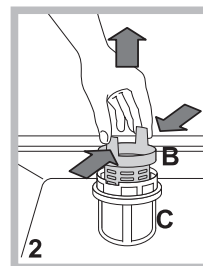
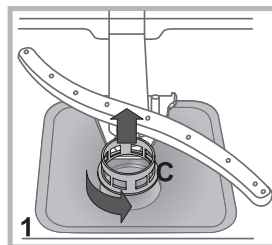
Grupul de filtrare este compus din trei filtre care purifică apa de spălare de resturile de mâncare și o recirculă: pentru a obține rezultate bune la spălare, este necesară curățarea acestor filtre.

⚠ Curățați regulat filtrele.

⚠ Mașina de spălat vase nu poate fi utilizată fără filtre sau cu filtrele desprinse.

• După câteva spălări, controlați ansamblul de filtrare și, dacă este nevoie, curățați-l cu grijă cu apă și o perie nemetalică, conform instrucțiunilor de mai jos:

1. rotiți filtrul cilindric **C** în sens invers acelor de ceasornic și extrageți-l (fig. 1).
2. Apăsați ușor aripioarele laterale și scoateți paharul filtrului **B** (Fig. 2);
3. Scoateți placa filtrului din inox **A**. (fig. 3).
4. Inspectați prin orificiul de control și îndepărtați eventualele resturi de alimente. **NU ÎNLĂTURAȚI NICIODATĂ** protecția pompei de spălare (element de culoare neagră) (fig. 4).



După curățarea filtrelor, montați din nou grupul de filtrare și așezați-l corect în locașul său; este extrem de important pentru o bună funcționare a mașinii de spălat vase.

În cazul absenței dvs. pentru intervale de timp îndelungate

- Debransați conexiunile electrice și închideți robinetul de apă.
- Lăsați ușa mașinii întredeschisă.
- La întoarcere, efectuați un ciclu de spălare în gol.

* Prezent numai la anumite modele.



În cazul în care aparatul prezintă anomalii de funcționare, controlați următoarele aspecte înainte de a apela la serviciul de Asistență.

Anomalii:	Cauze posibile / Rezolvare:
Mașina de spălat vase nu pornește sau nu răspunde la comenzi	• Oprii mașina de la butonul ON/OFF, porniți-o din nou după aproximativ un minut și resetați programul. • Ștecherul nu este introdus corect în priza de curent. • Ușa mașinii nu este corect închisă.
Ușa nu se închide	• Încuietorea a declanșat; împingeți energic ușa până când auziți "clack".
Mașina nu evacuează apa.	• Programul nu s-a terminat încă. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul Instalare). • Canalul de scurgere este înfundat. • Filtrul este înfundat de resturi de alimente.
Mașina de spălat vase face zgomot.	• Vasele se lovesc unele de altele sau de pulverizatoare. • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau un corespunde utilizării în mașina de spălat vase (vezi Pornirea și utilizarea).
Pe vase și pahare există depuneri de calcar sau o peliculă albă.	• Lipsește sarea de dedurizare sau aceasta nu este adecvată durezzații apei (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Capacul rezervorului de sare nu este bine închis. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat.
Pe vase și pahare există linii sau urme albastrii.	• Agentul de limpezire a fost dozat în mod excesiv.
Vasele nu sunt bine uscate.	• A fost selectat un program fără uscarea. • Agentul de limpezire s-a terminat sau a fost insuficient dozat (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare). • Agentul de limpezire a fost incorect dozat. • Vasele sunt din material antiaderent sau din plastic.
Vasele nu sunt curate.	• Coșurile sunt prea încărcate (a se consulta capitolul Încărcarea coșurilor). • Vasele nu sunt așezate bine. • Pulverizatoarele nu au loc suficient pentru a se putea roti. • Programul de spălare este prea slab (a se consulta capitolul Programe). • Prezența excesivă a spumei: detergentul nu a fost corect dozat sau nu corespunde utilizării în mașina de spălat vase (vezi Pornirea și utilizarea). • Capacul rezervorului cu agent de limpezire nu a fost corect închis. • Filtrul este murdar sau înfundat (a se consulta capitolul Întreținerea și îngrijirea mașinii). • Lipsește sarea de dedurizare (a se consulta capitolul Agent de limpezire și sare).
Mașina de spălat vase nu încarcă apă - Alarmă robinet închis. (se aud bipuri scurte)* (ledul ON/OFF clipește, se aprinde simbolul "Robinet închis", iar pe ecran apare fraza: Lipsește apa. Deschide robinetul. , după câteva secunde afișează F 06).	• Nu există apă în rețeaua de alimentare. • Furtunul de evacuare a apei este îndoit (a se consulta capitolul Instalare). • Deschideți robinetul; mașina va porni în câteva minute. • Aparatul s-a blocat, deoarece nu s-a intervenit la semnalul sonor. Oprii mașina de la butonul ON/OFF, deschideți robinetul, iar după câteva secunde porniți din nou mașina. Programați din nou mașina și porniți-o.
Alarmă la furtunul de alimentare cu apă/Filtrul de la alimentarea cu apă este înfundat. (ledul ON/OFF clipește, se aprinde simbolul "Filtru", iar pe ecran apare F 07)	• Oprii mașina de la butonul ON/OFF. Închideți robinetul de alimentare cu apă, pentru a evita inundația, apoi scoateți ștecherul din priză. Verificați ca filtrul de la alimentarea cu apă să nu fie înfundat cu impurități. (a se vedea „Întreținerea și îngrijirea”)

* Prezent numai la anumite modele.